



making work easy



# BASIC eco

Service Instructions

Made in Germany

# Contents

## **90002 1610 / ...1611 / ...1614 / ...1598**

LED-Beleuchtung • LED lighting • Eclairage LED • Lampada LED  
Iluminación LED • Светодиодная подсветка

## **90003 6451**

Lampenabdeckung • Cover for lamp • Protection pour lampe • Protezione per la lampada  
Cobertura de lámpara • Крышка для светильника

## **2958 0050 / 2958 0250**

Ersatztank • Replacement tank • Silo de rechange • Serbatoio di ricambio  
Depósito de repuesto • Запасной бачек

## **90003 5801**

Ersatztankdeckel • Lid f.replacement tank • Couvercle p. silo rec. • Coperchio p.dep. ric.  
Tapa p.depósito de rec. • Крышка запасного бачк

## **92900 0053 / 92900 0503**

Verschraubung • Threaded joint complete • Raccord à vis complet • Collegamento a vite  
Atornilladura compl. • Винтовое соединение

## **90003 3199 / 90003 3194**

IT-Schlauchnippel • IT Hose stem • IT raccord pour tuyau • IT raccordo tubo • IT boquilla tubo  
Ниппель шланга IT

## **92900 0001**

IT-Handstück • IT Handpiece • SIT pièce á main • IT manipolo • IT pieza de mano  
Наконечник IT

## **90015 0620 / 90015 0621**

Strahlschlauch • Blasting hose • Tuyau de sablage • Tubo di sabbiatura • Tubo de chorreado  
Струйный шланг

## **90002 1431**

Filterpatrone • Filter cartridge • Cartouche de filtres • Cartuccia dei filtri • Cartucho de filtración  
Патрон фильтра

## **90003 3196**

O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O • Кольцо круглого сечения

## **90003 3035**

O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O • Кольцо круглого сечения

## **90003 0467**

Kleinteilesset • Small part set • Jeu petit matériel • Kit minuteria • Juego piezas pequeñas  
Комплект мелких деталей

## **90003 7317**

Bodengitter • Base grid • Grille de fond • Griglia di fondo • Rejilla de fondo • Решетка для дна

## **90003 4752**

Handlochmanschette • Hand sleeves • Manchettes • Manicotto • Puños • Манжета серая

## **90003 7365**

Handstulpensicherung • Hand sleeve fastener • Circlip pour gants • Anello di fermo per manicotti  
Anillo de seguridad para manguitos • Фиксатор для манжет

## **90003 7309**

Glasscheibe • Glass pane • Vitre • Lastra visiva • Cristal • Запасное стекло

**90002 0921**

Fußschalter • Foot switch • Commande à pied • Comando a pedale • Pedal interruptor  
Педадь

**90003 6599**

Wartungseinheit • Maintenance unit • Unité d'entretien • Unità di manutenzione  
Unidad de entretenimiento • Пневмоблок

**92900 0050 / 92900 0500**

IT-Handstück Umrüstset • IT Handpiece replacement kit • IT kit de rechange pièce á main  
IT manipolo kit per equip. suc. • IT pieza mano juego de modific. • Наконечник IT запасной комплект

**90003 6353 / 90003 6354**

Dosiernippel • Plug-in dosing nipple • Raccord de dosage • Nipplo di dosaggio  
Boquilla de dosificación • дозирующего сопла

**90003 5938 / .2767 / .2768 / .2769 / .2771 / .5840 / .6070**

Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red • силовой кабель

**90015 0864**

PU-Schlauch • PU-hose • Tuyau flexible en polyuréthane • Tubo flessibile in poliuretano  
Tubo flexible en poliuretano • PU-шланга

**90003 5800**

Ersatztankmantel • Replacement tank case • Boîtier du silo • Involucro deposito  
Envoltura depósito • Корпус запасного бачка

**90003 6386 / 90003 6387**

Mischkammer • Mixing chamber • Chambre de malaxage • Camera di miscela  
Camara de mezcla • Смесительная камера

**90003 2916**

Manometer • Manometer • Manomètre • Manometro • Manómetro • манометр

**90002 1551**

Tankwahlschalter 2-fach • 2-fold tank selector switch • Commutateur de silo 2-voies  
Selettore di serbatoio 2-vie • Conmutador de depósito doble • Переключатель на 2 бачка

**90002 1558**

Scharnierprofil • Hinge profile • Profilé charnière • Profilo cerniera • Perfil charnela  
Профиль шарнира



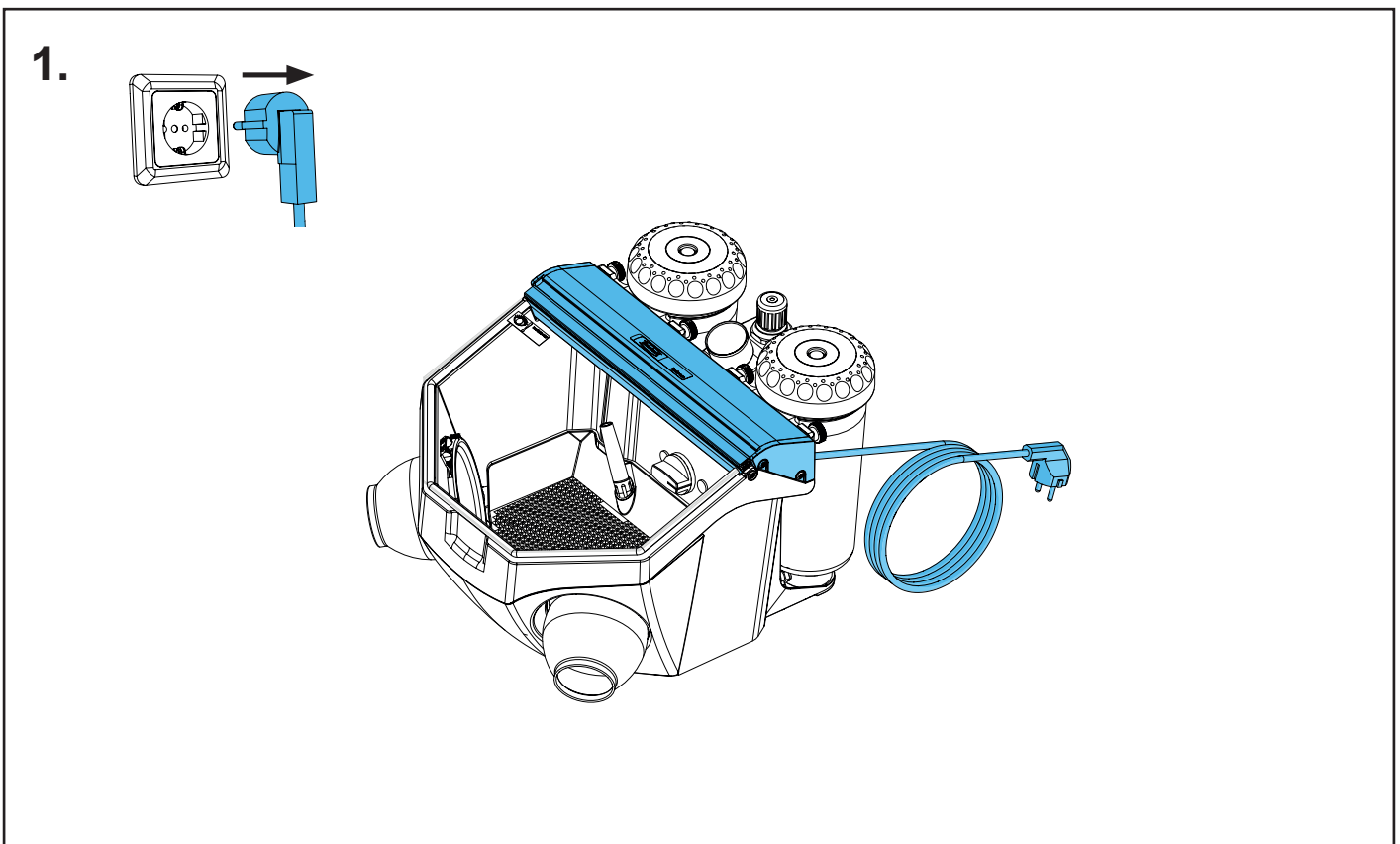
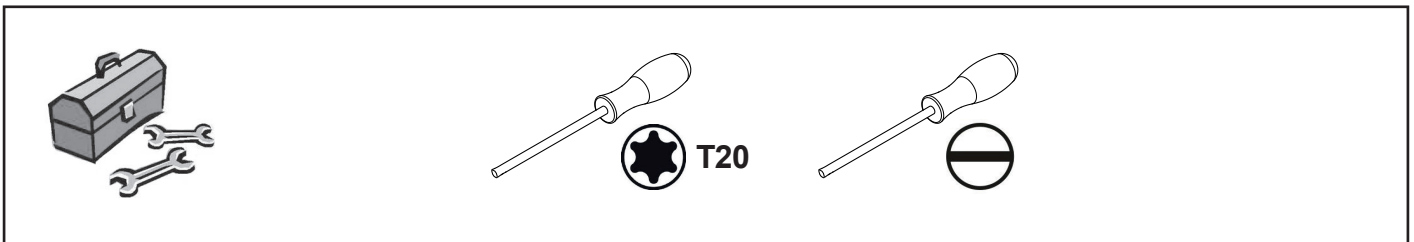
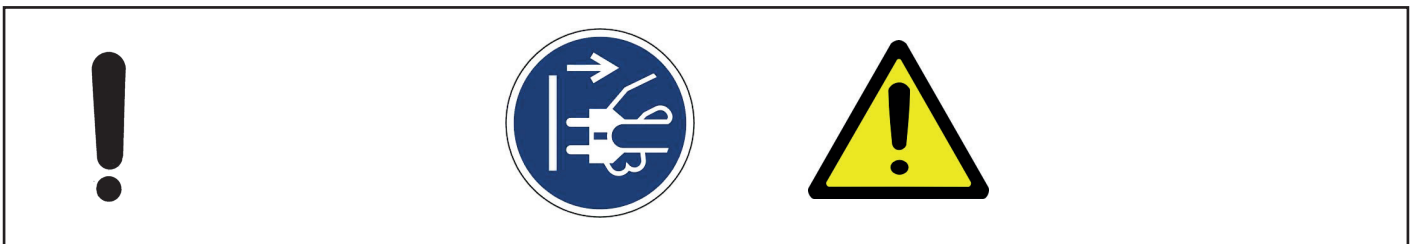
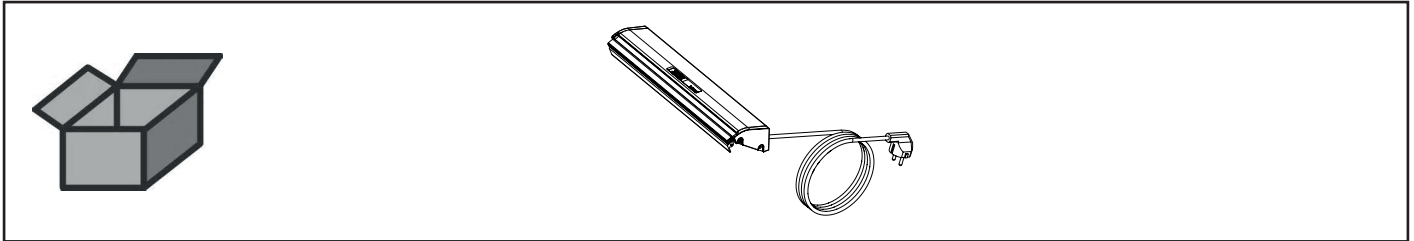


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

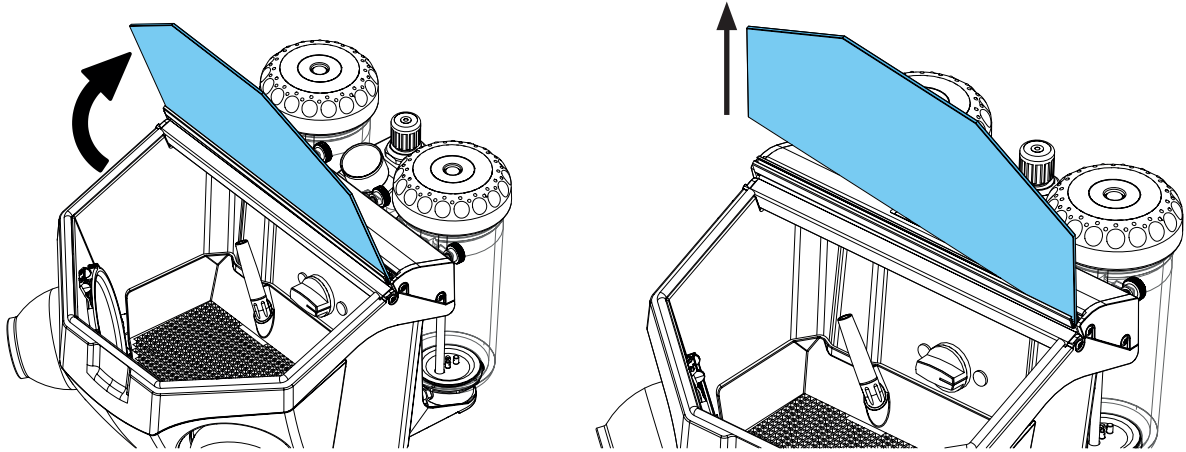
making work easy

**90002 1610 / ...1611 / ...1614 / ...1598**

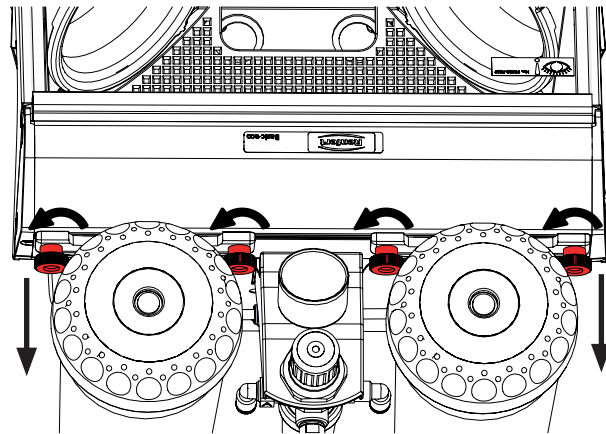
LED-Beleuchtung • LED lighting • Eclairage LED • Lampada LED  
Iluminación LED • Светодиодная подсветка



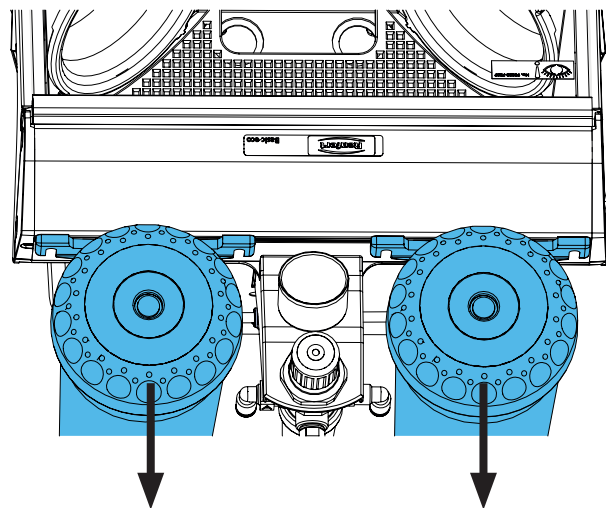
2.



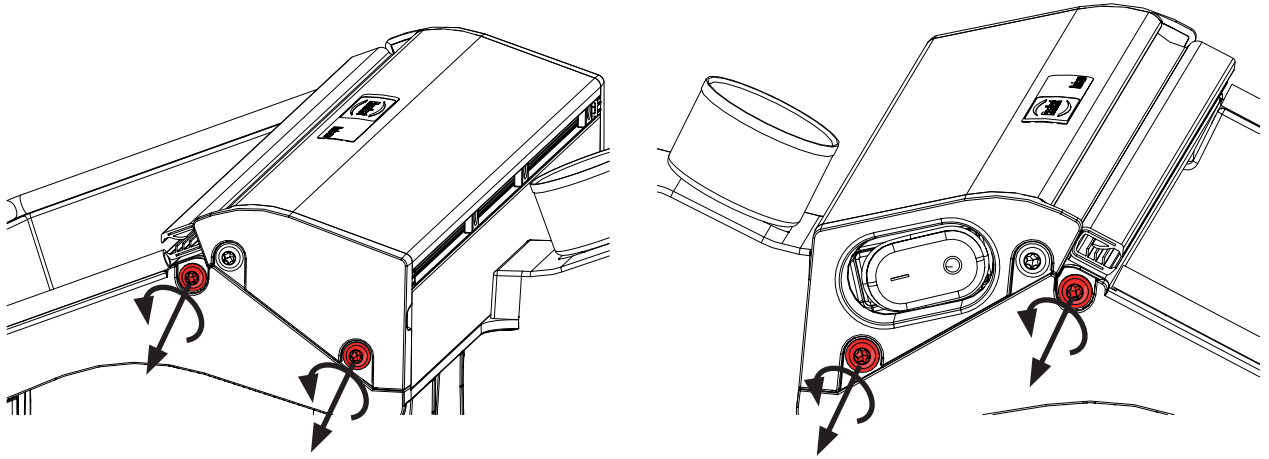
3.



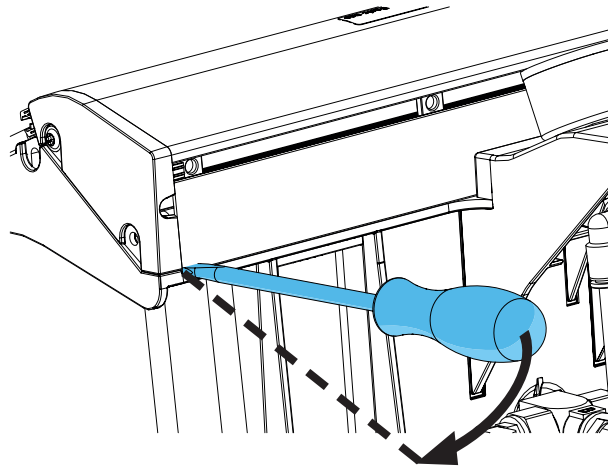
4.



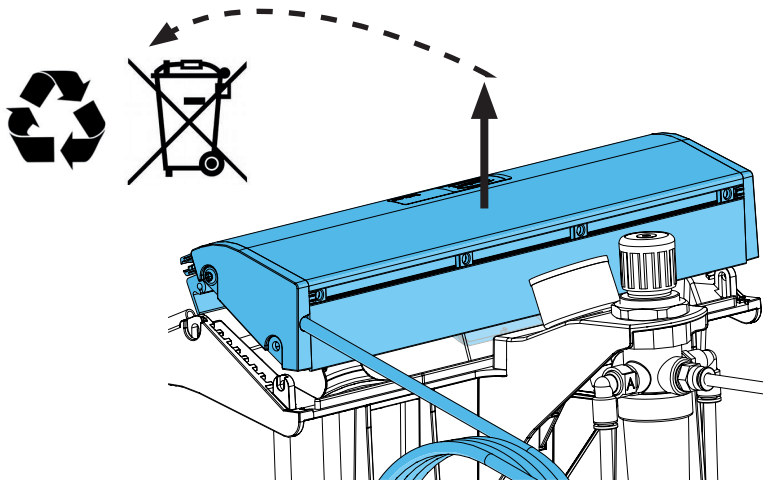
5.



6.



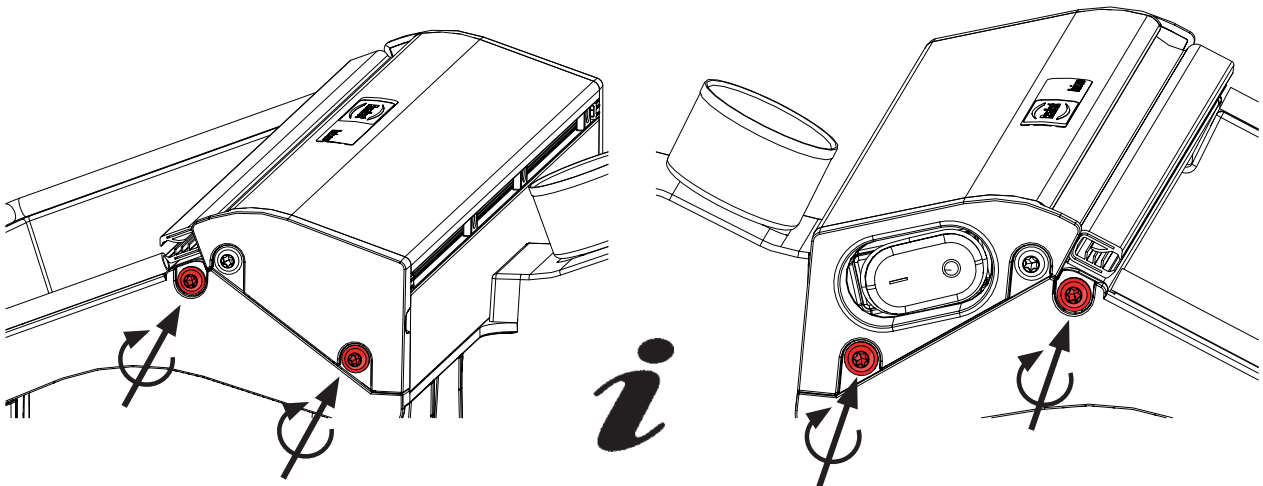
7.



## 8.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



**0,9 - 1,1 Nm**



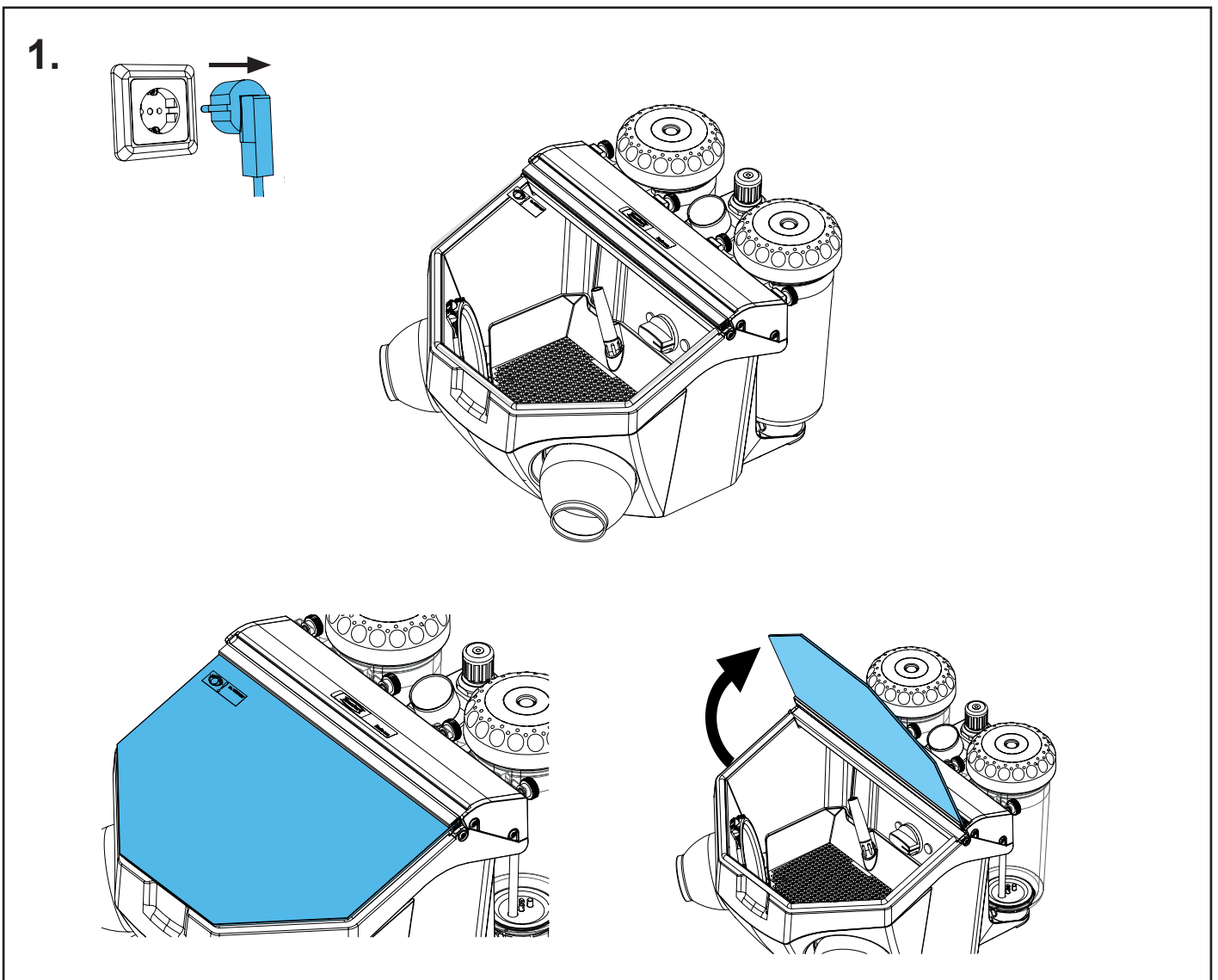
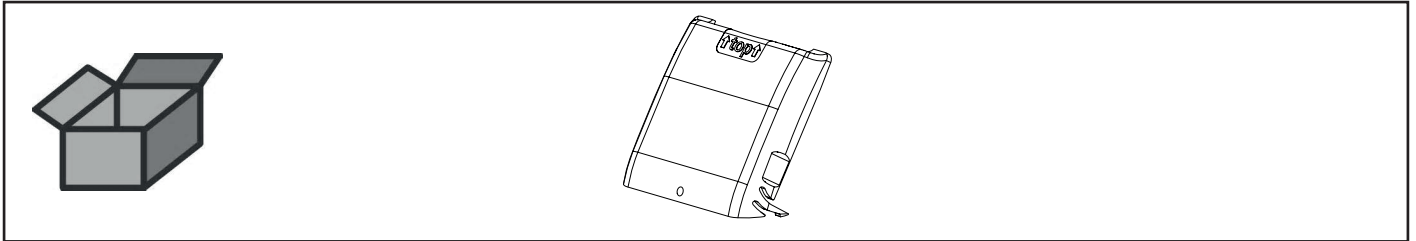


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

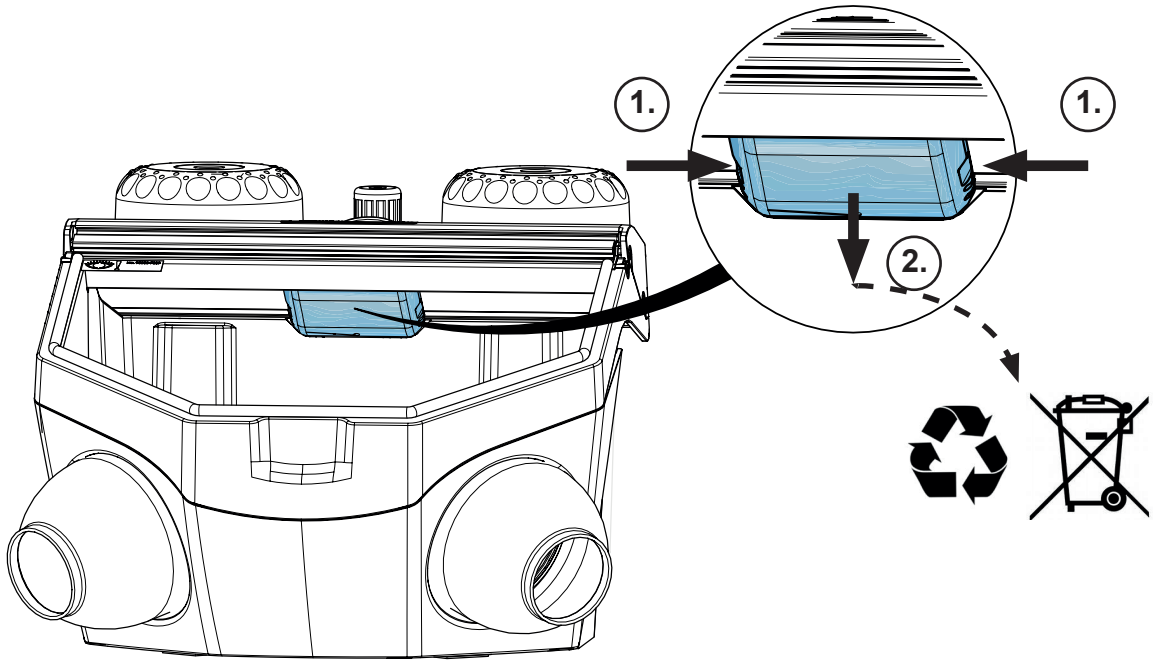
making work easy

90003 6451

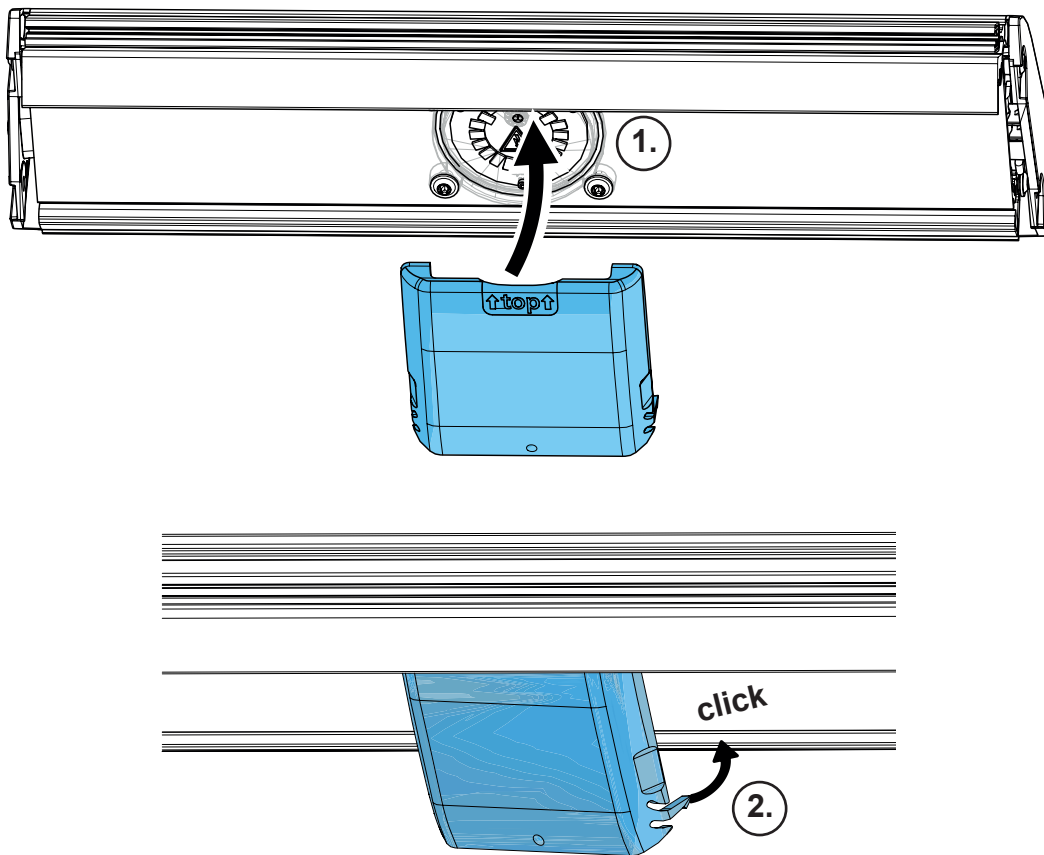
Lampenabdeckung • Cover for lamp • Protection pour lampe • Protezione per la  
lampada • Cobertura de lámpara • Крышка для светильника



2.



3.



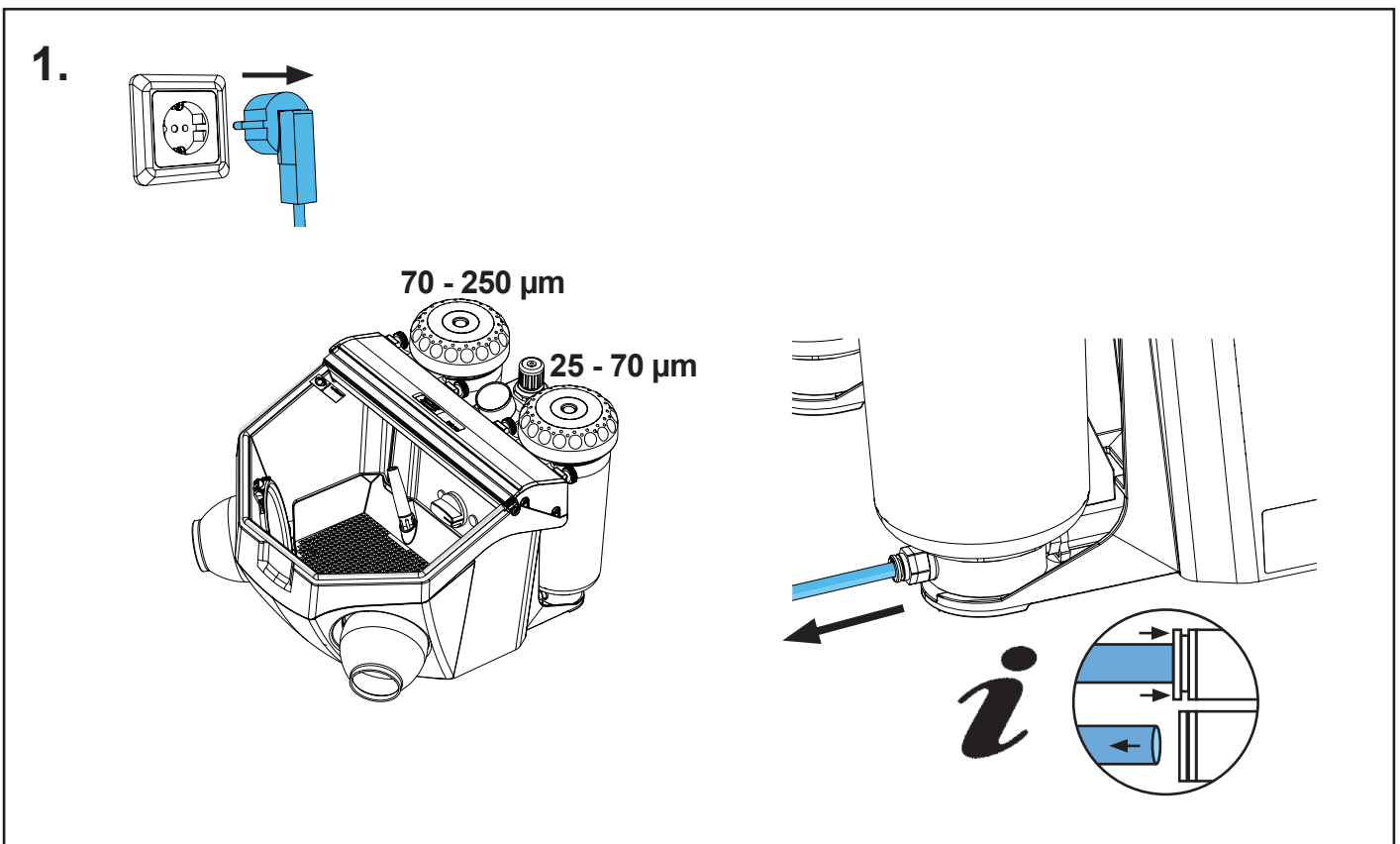
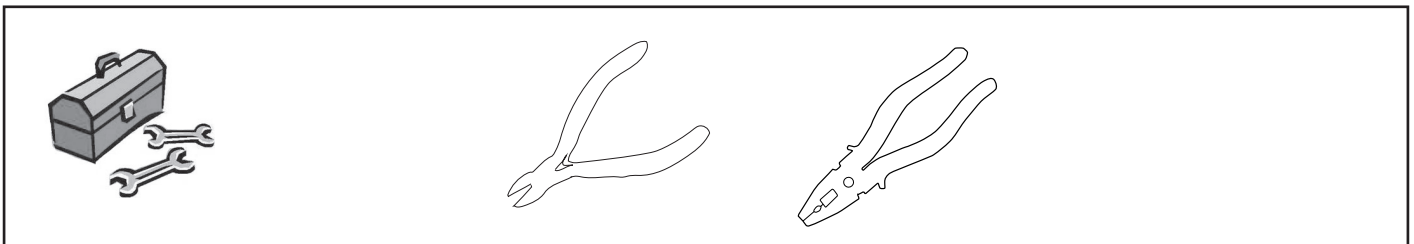
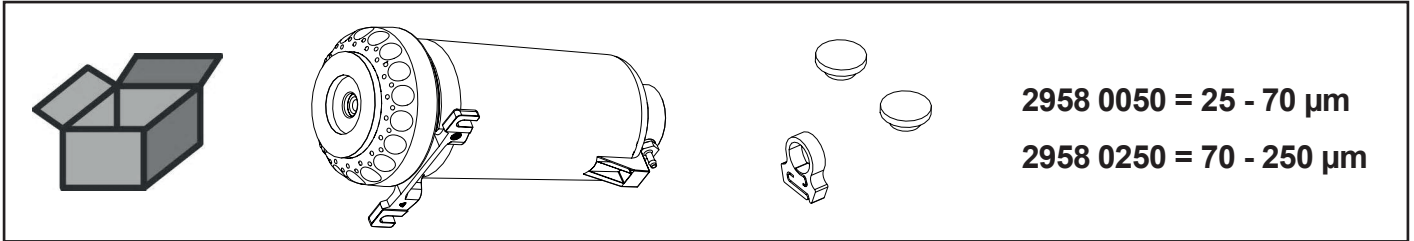


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

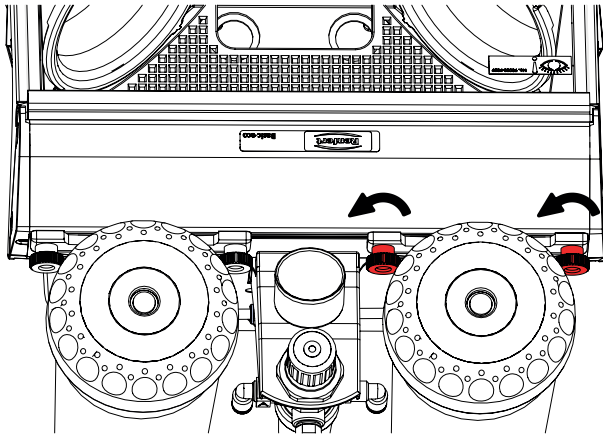
making work easy

**2958 0050 / 2958 0250**

Ersatztank • Replacement tank • Silo de rechange • Serbatoio di ricambio •  
Depósito de repuesto • Запасной бачек

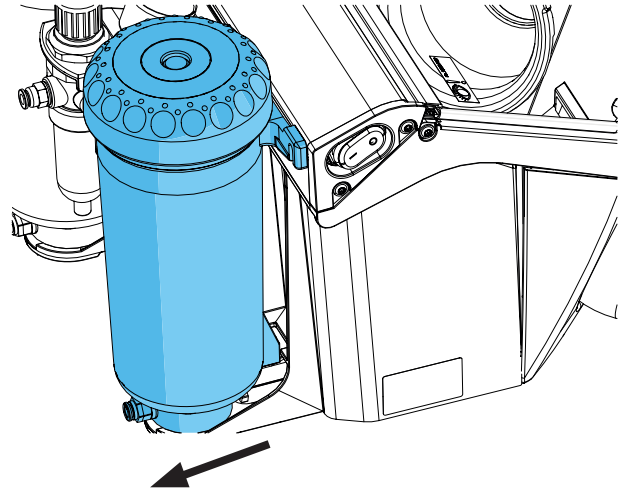


2.

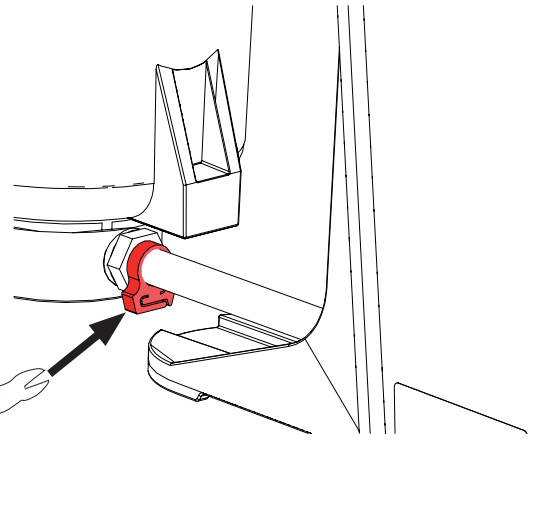
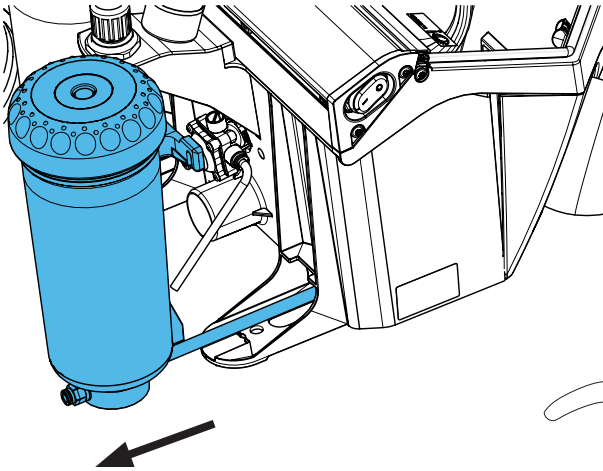


25 - 70 µm

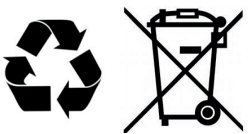
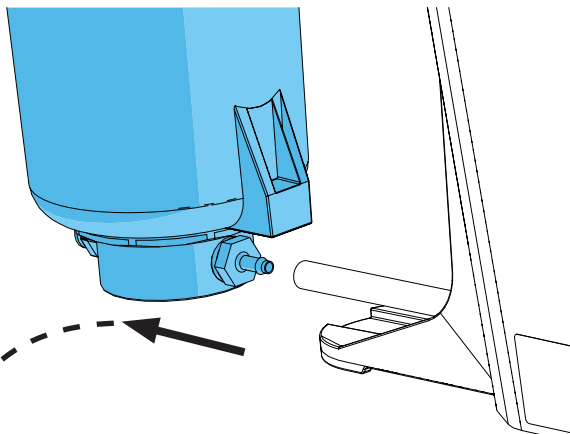
70 - 250 µm



3.



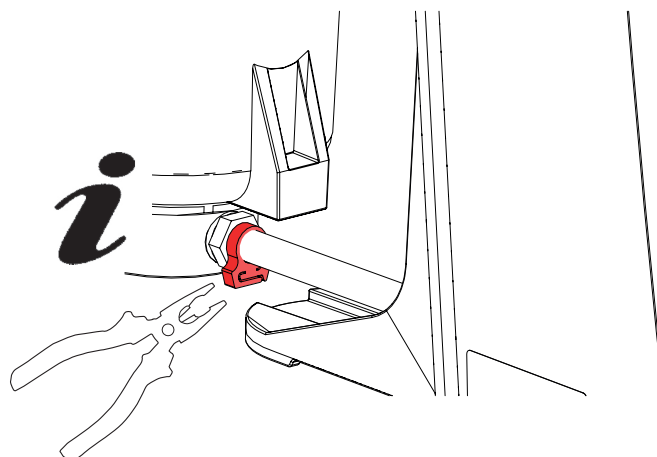
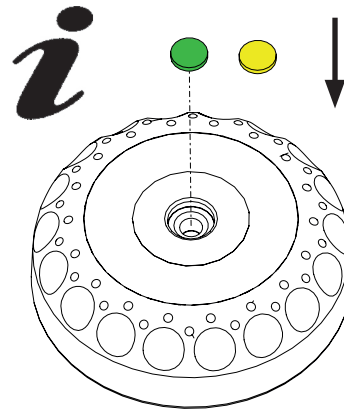
4.



## 5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.





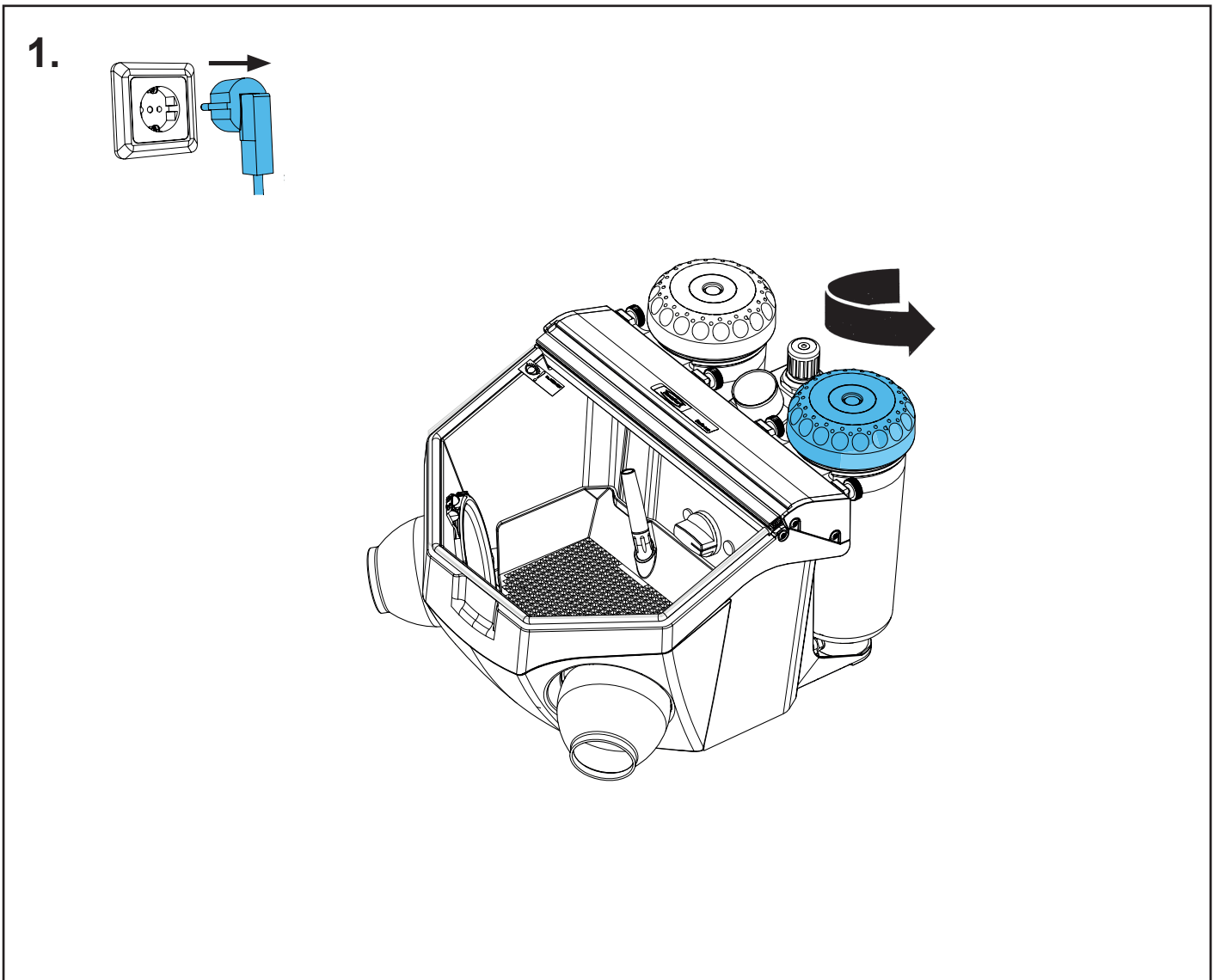
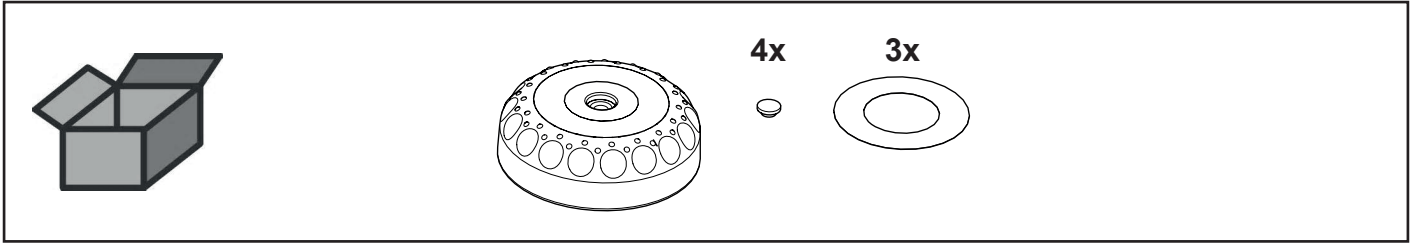


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

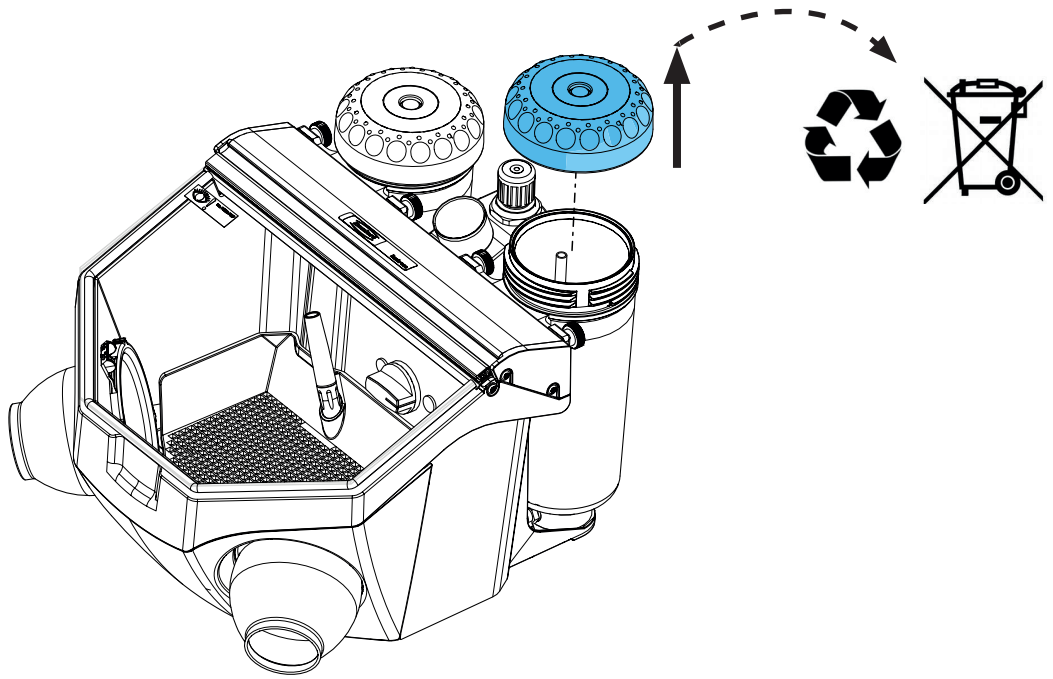
making work easy

**90003 5801**

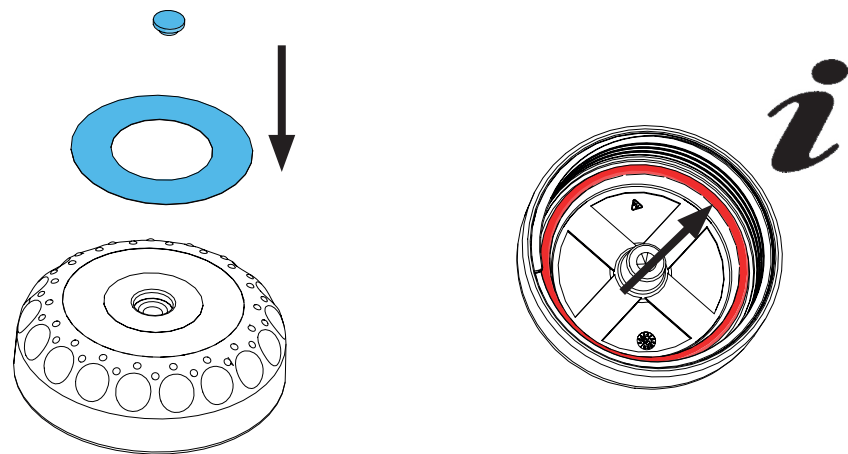
Ersatztankdeckel • Lid f.replacement tank • Couvercle p. silo rec. • Coperchio  
p.dep. ric. • Tapa p.depósito de rec. • Крышка запасного бачк



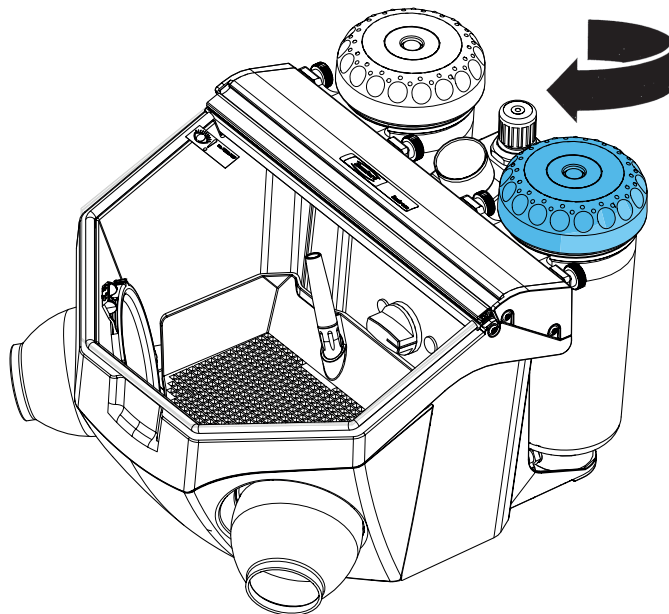
2.



3.



4.





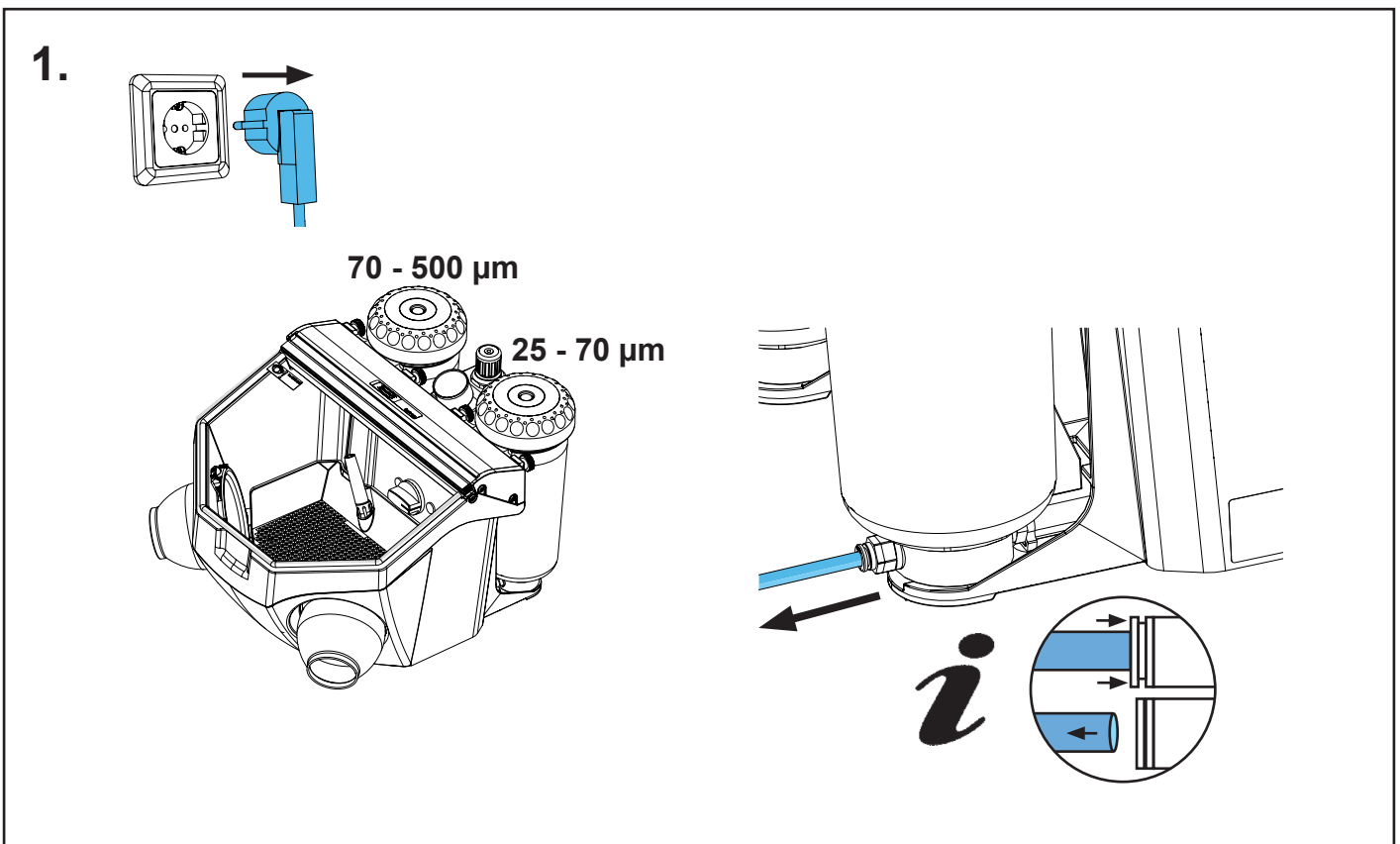
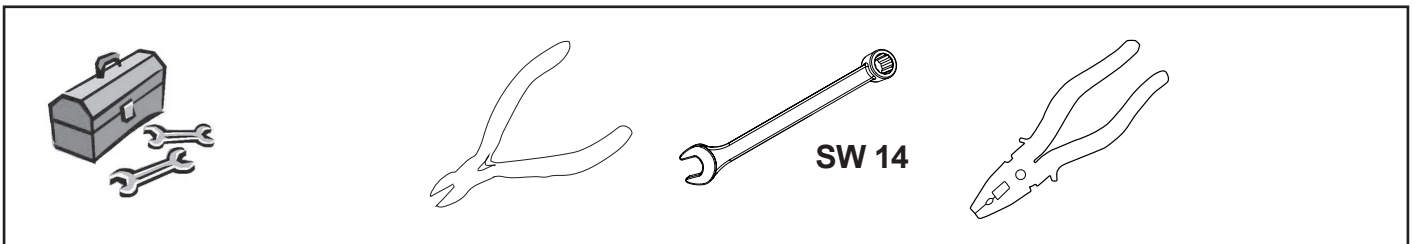
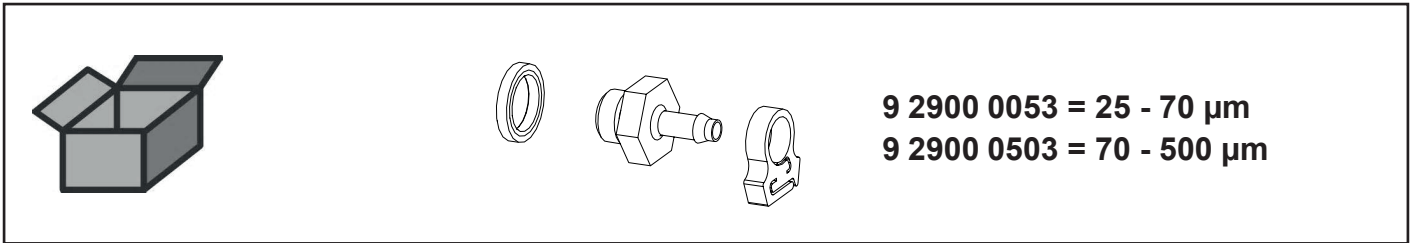


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

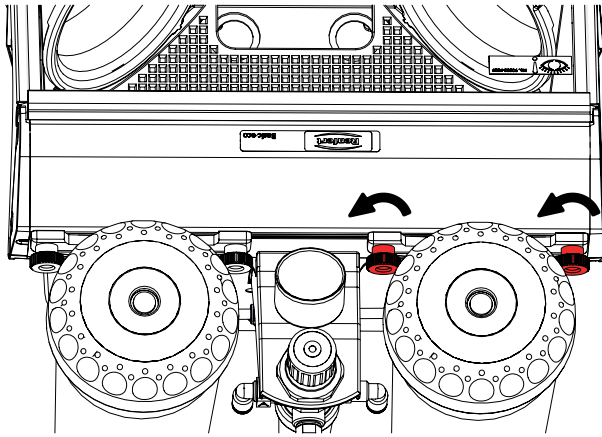
making work easy

**92900 0053 / 92900 0503**

Verschraubung • Threaded joint complete • Raccord à vis complet •  
Collegamento a vite • Atornilladura compl. • Винтовое соединение

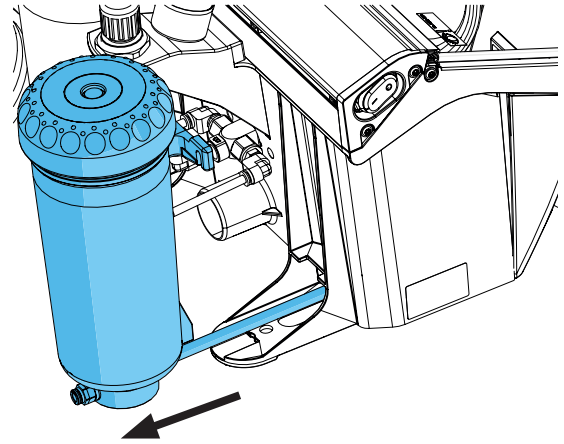


2.

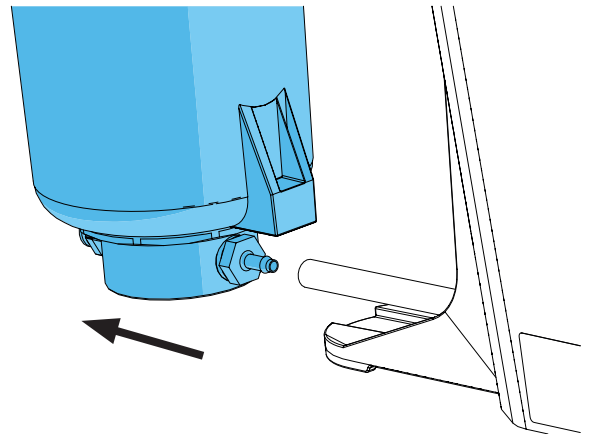
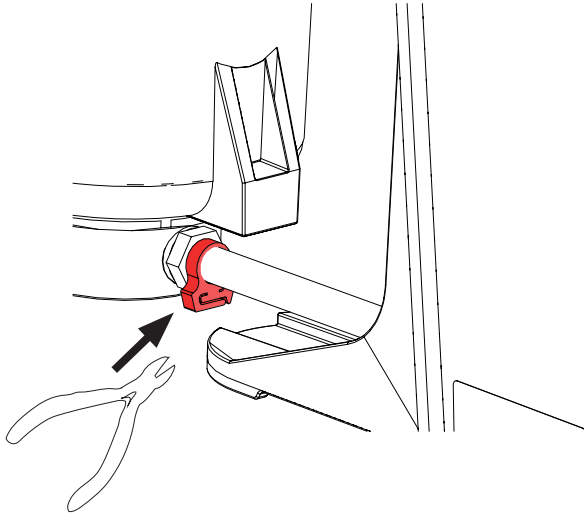


25 - 70 μm

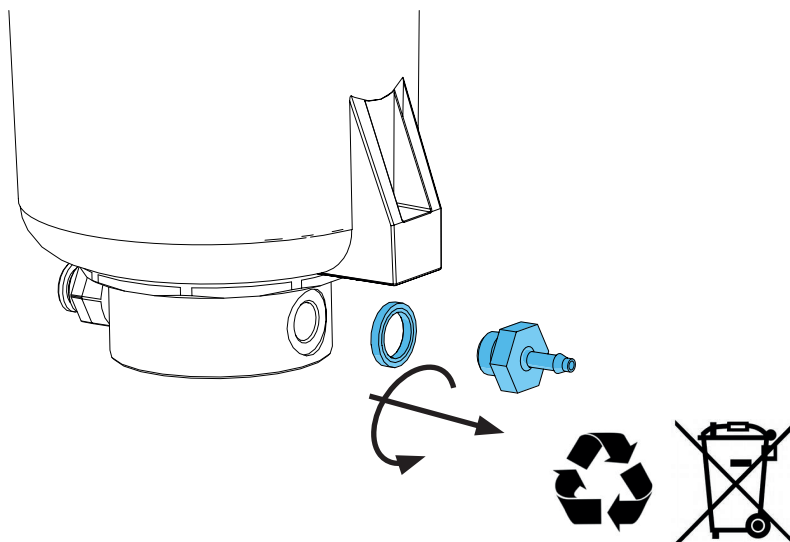
70 - 500 μm



3.



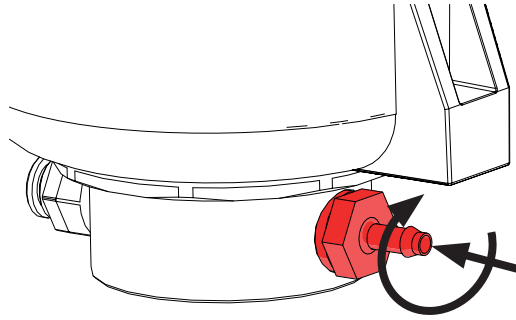
4.



## 5.

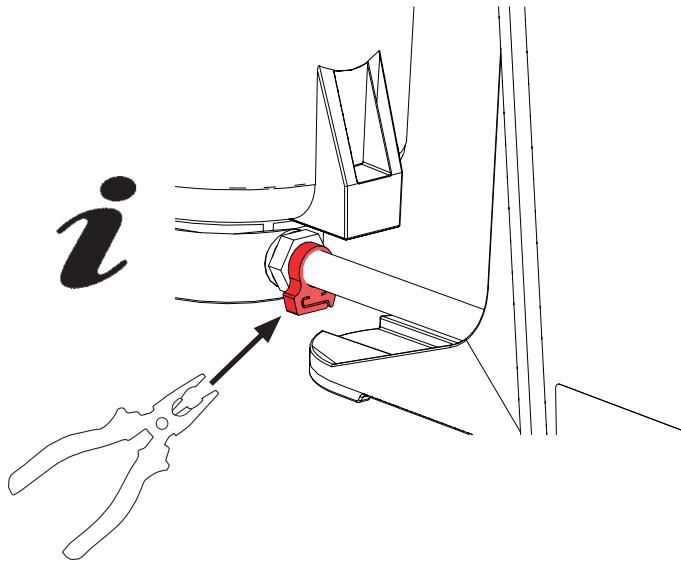
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



**i**

3,3 - 3,7 Nm





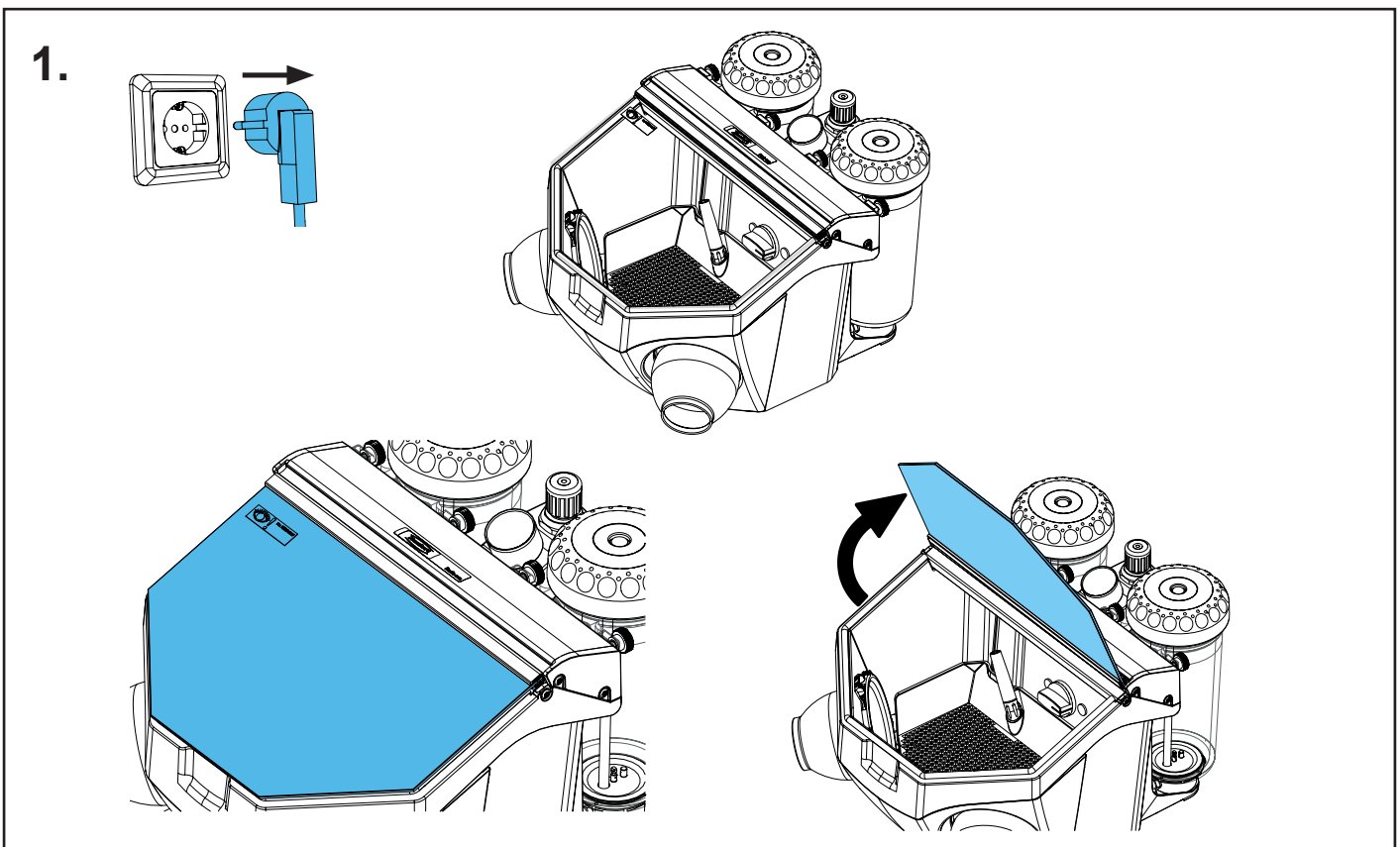
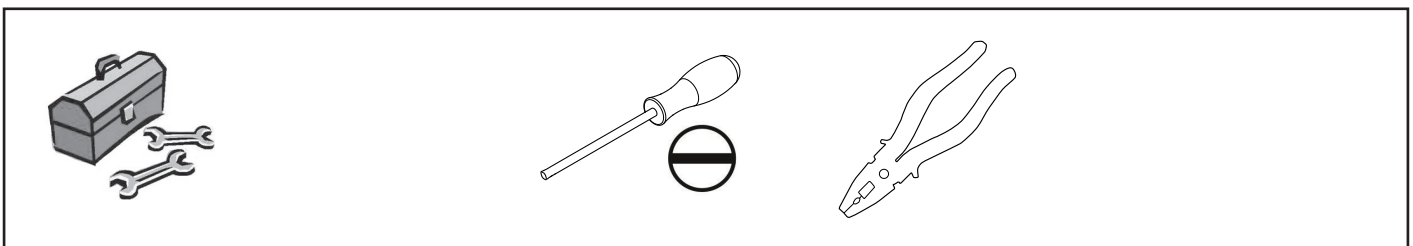
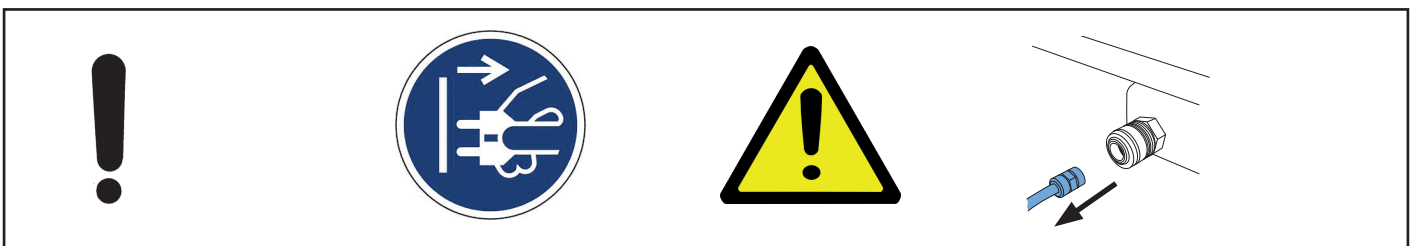
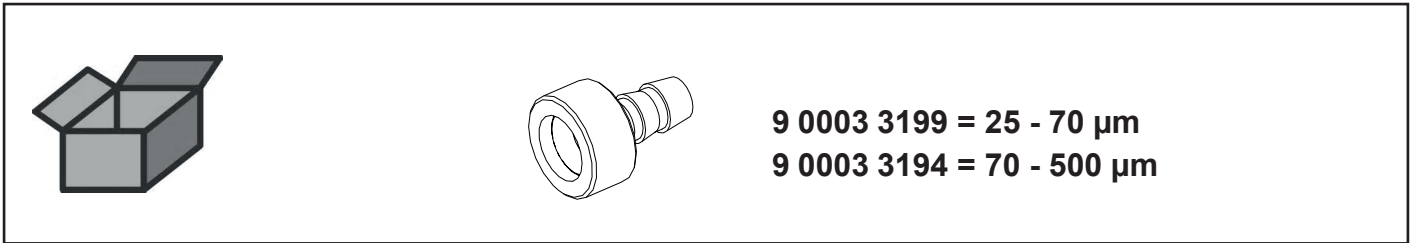


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

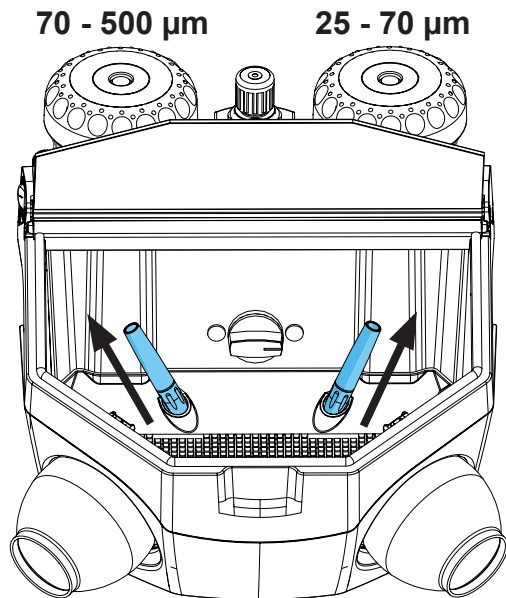
making work easy

**90003 3199 / 90003 3194**

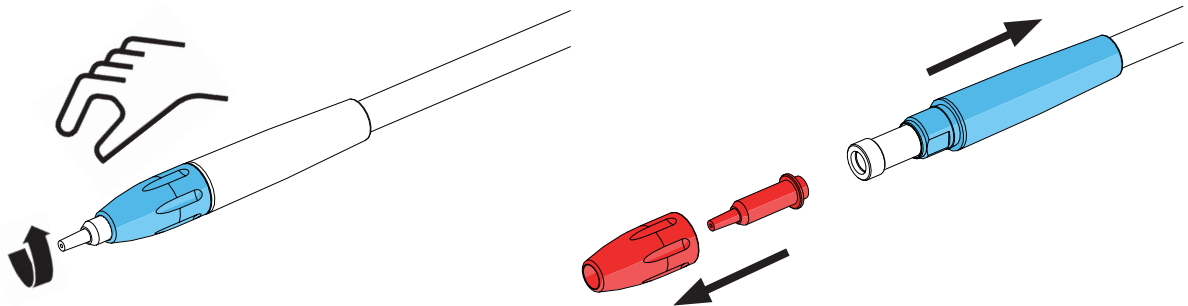
IT-Schlauchnippel • IT Hose stem • IT raccord pour tuyau • IT raccordo tubo •  
IT boquilla tubo • Ниппель шланга IT



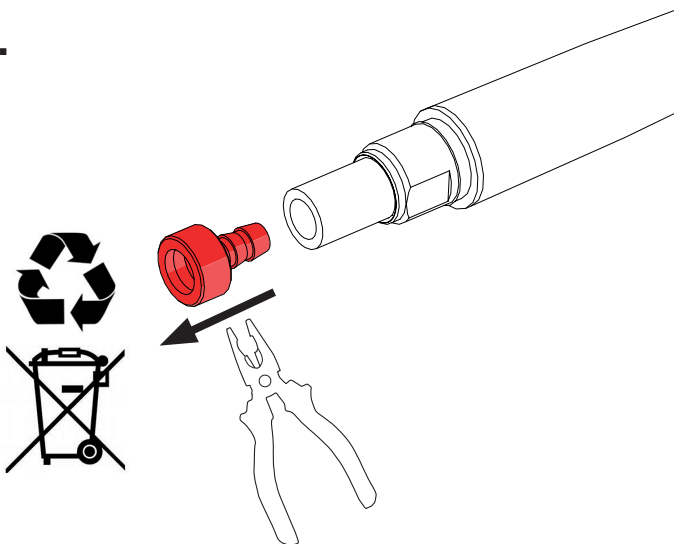
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

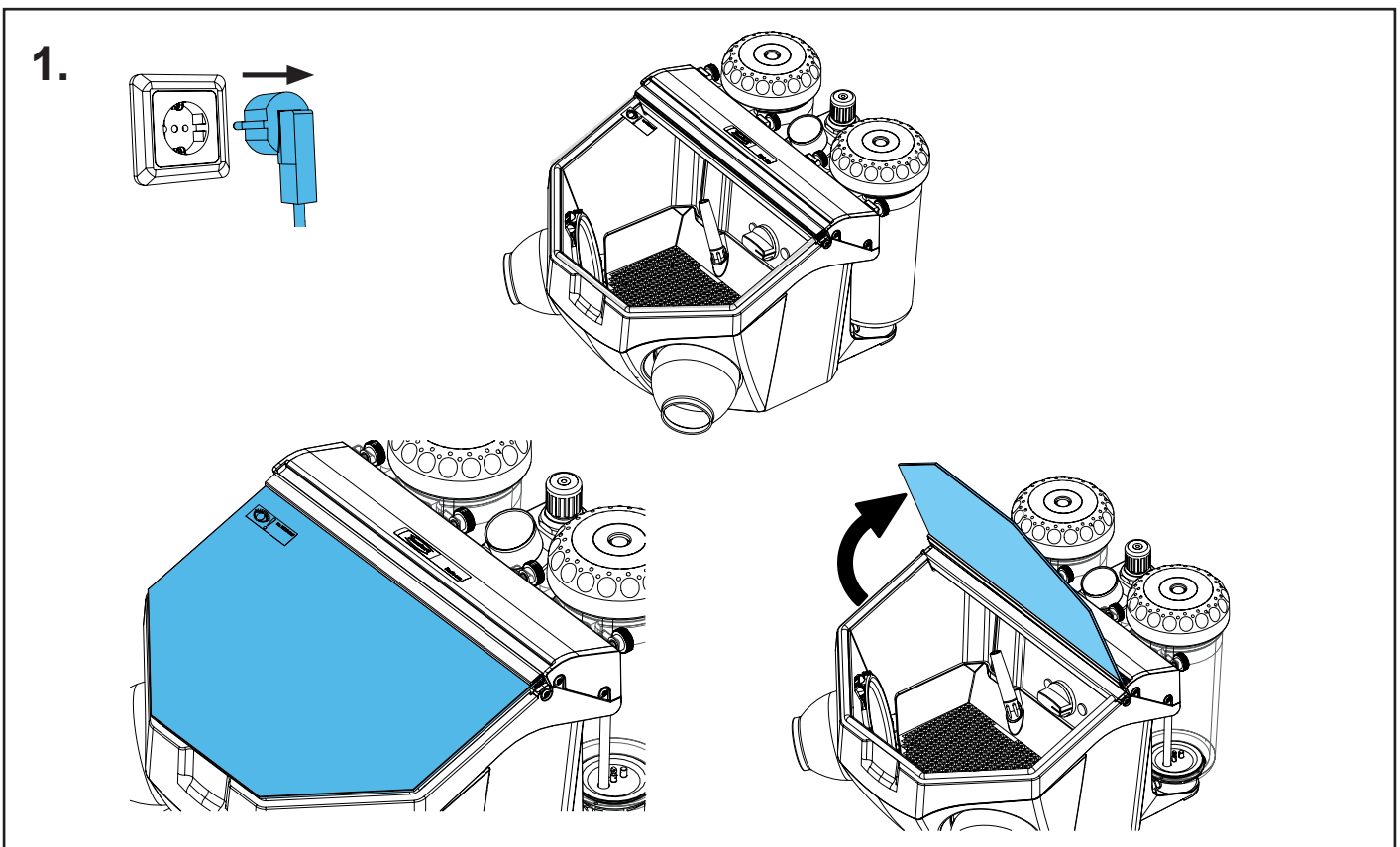
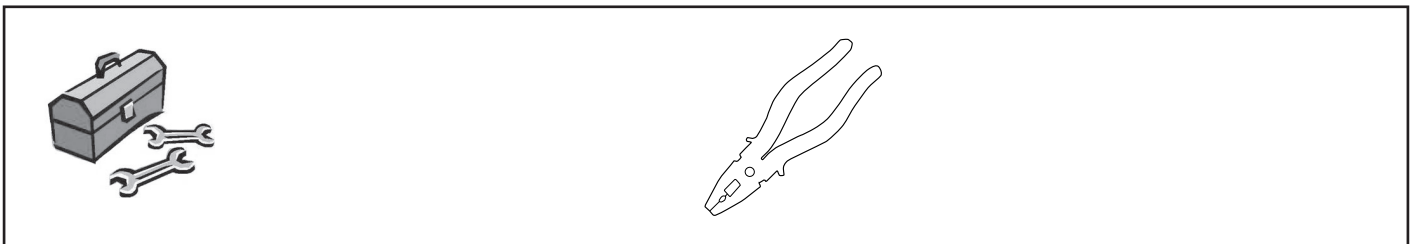
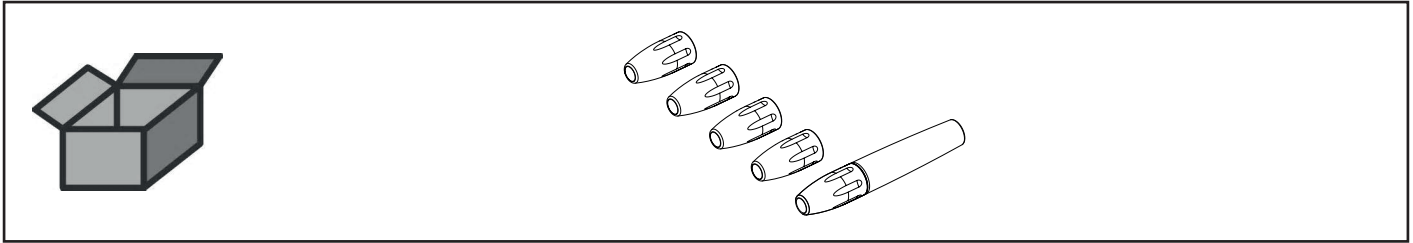
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



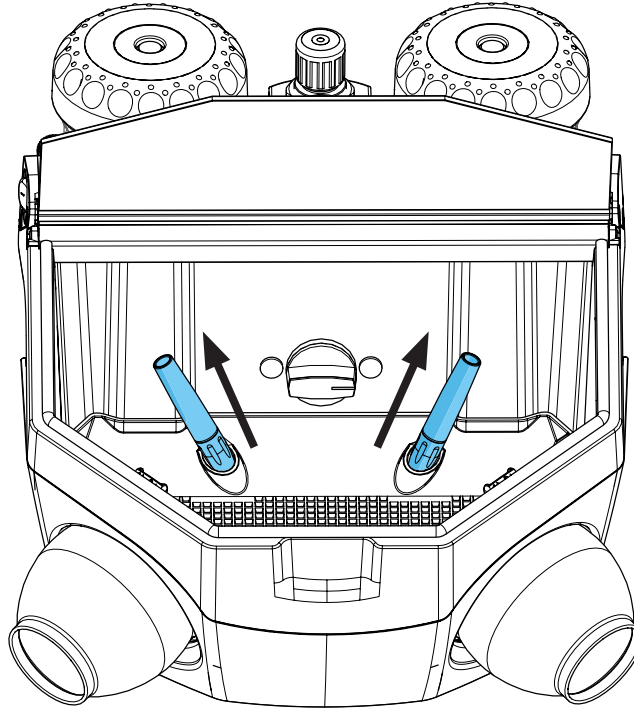
making work easy

92900 0001

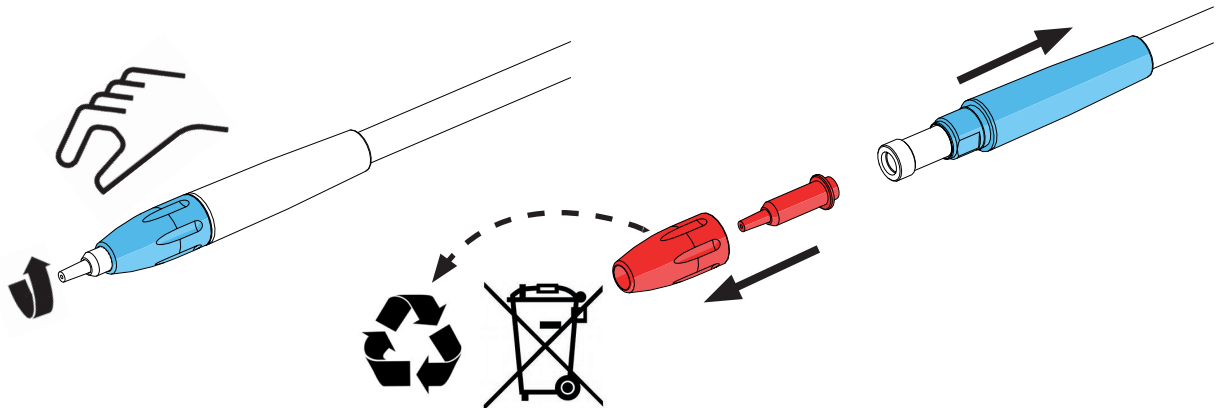
IT-Handstück • IT Handpiece • IT pièce á main • IT manípulo •  
IT pieza de mano • Наконечник IT



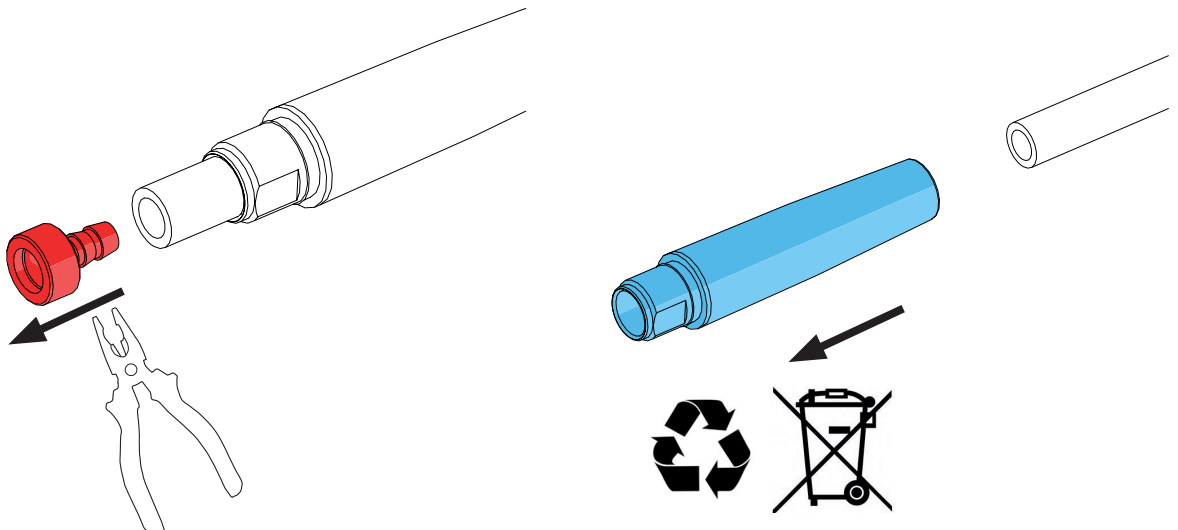
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



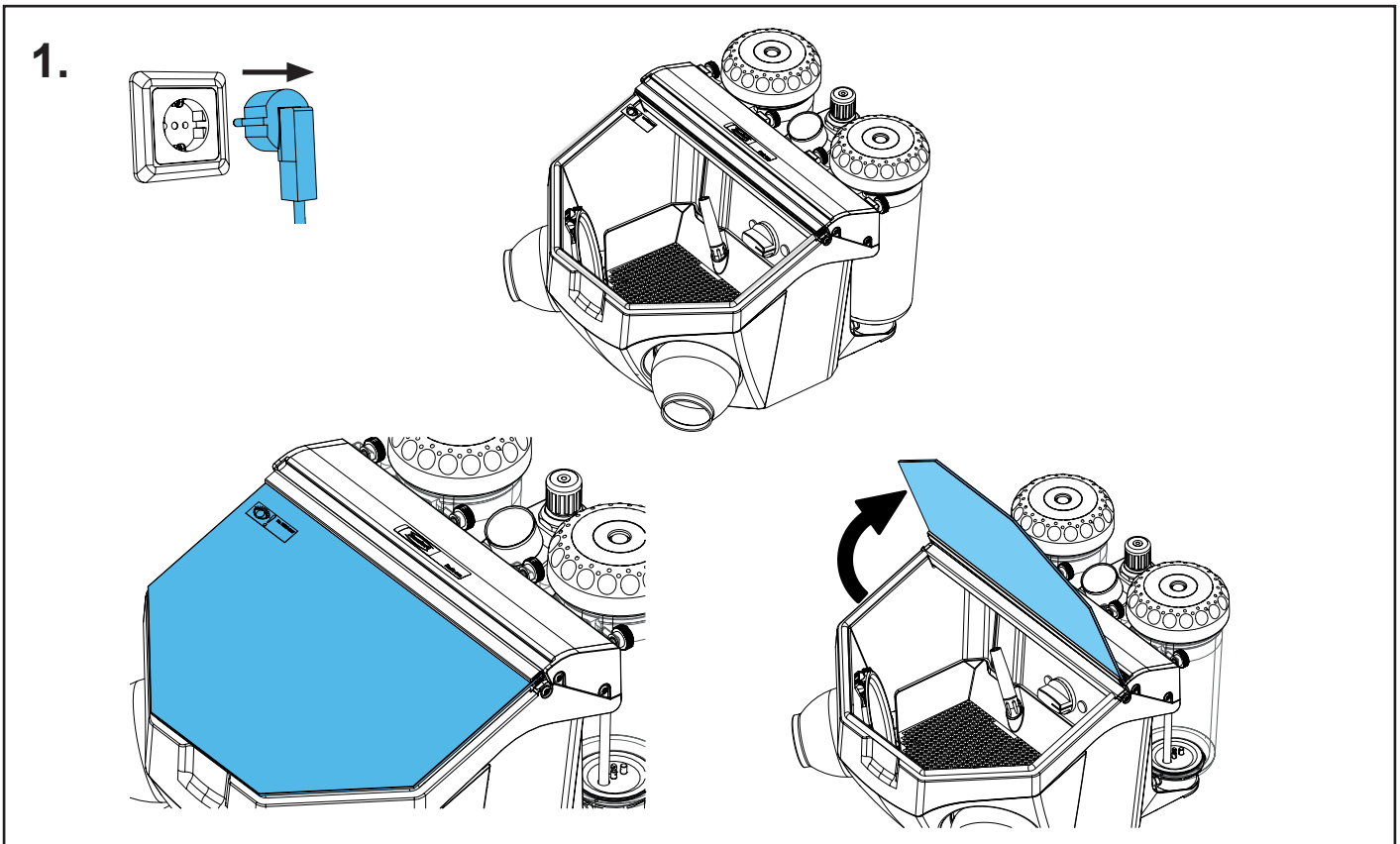
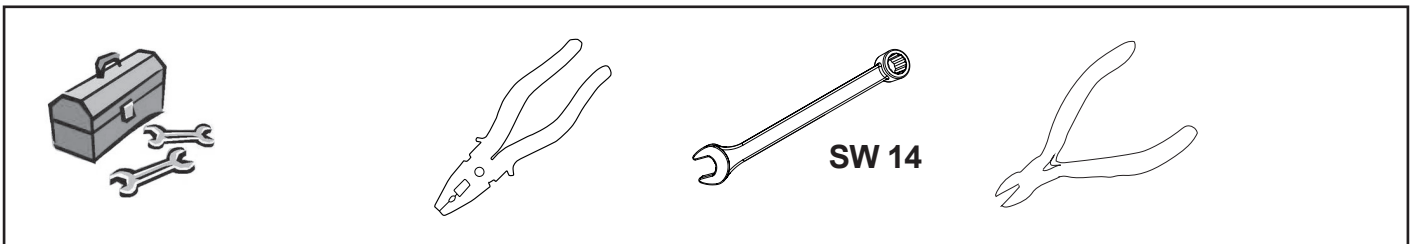
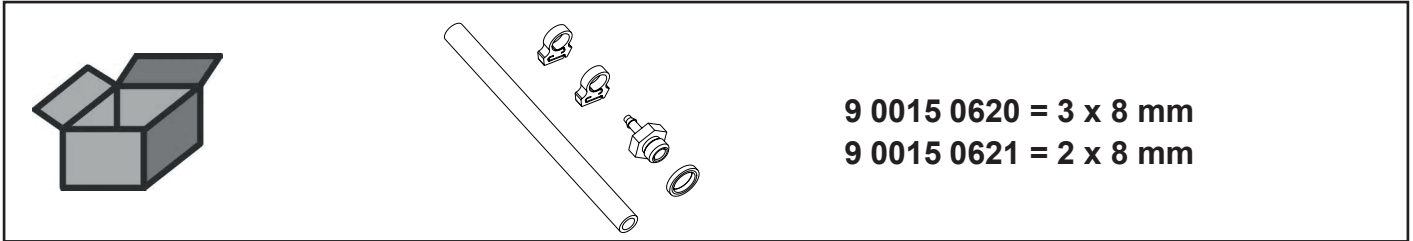


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
 Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
 монтажу

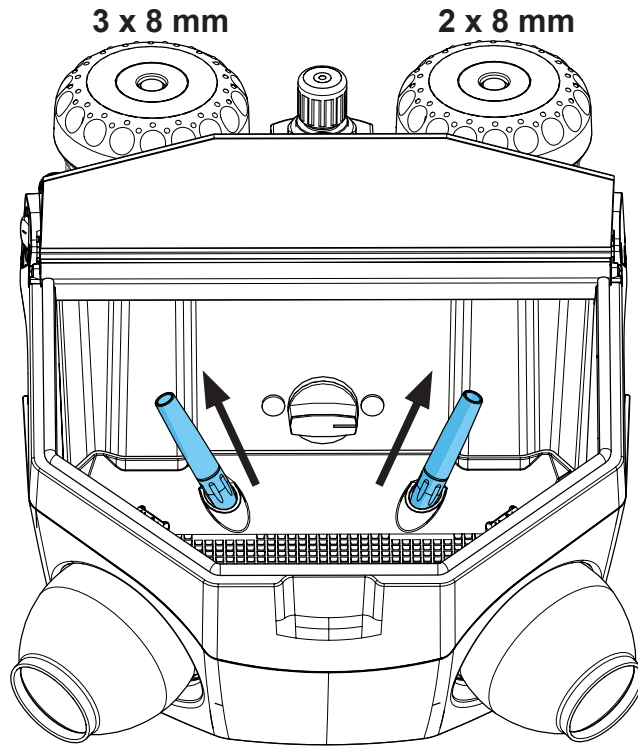
making work easy

**90015 0620 / 90015 0621**

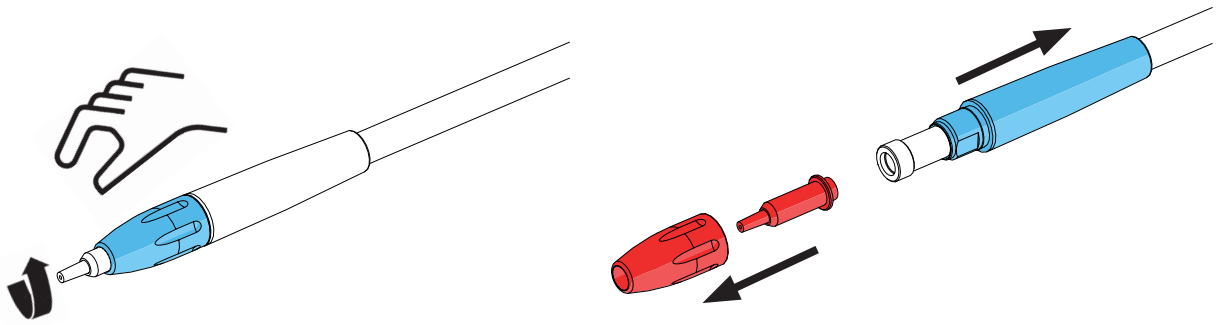
Strahlschlauch • Blasting hose • Tuyau de sablage • Tubo di sabbiatura •  
 Tubo de chorreado • Струйный шланг



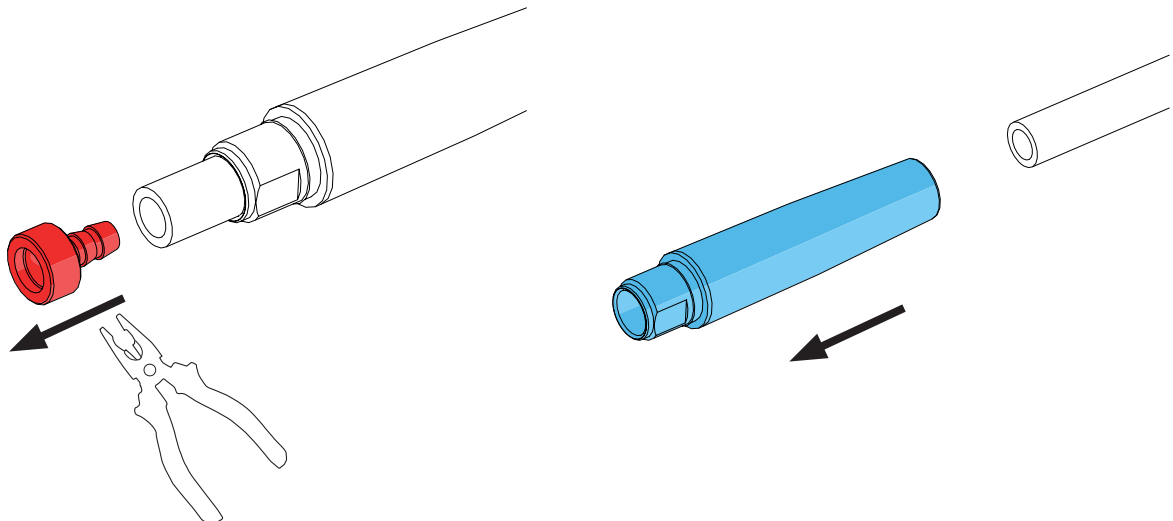
2.



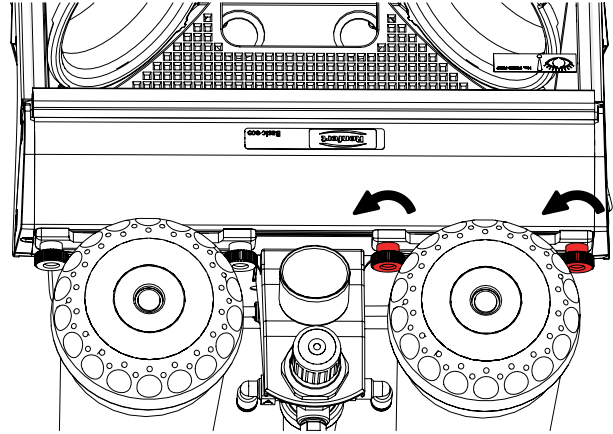
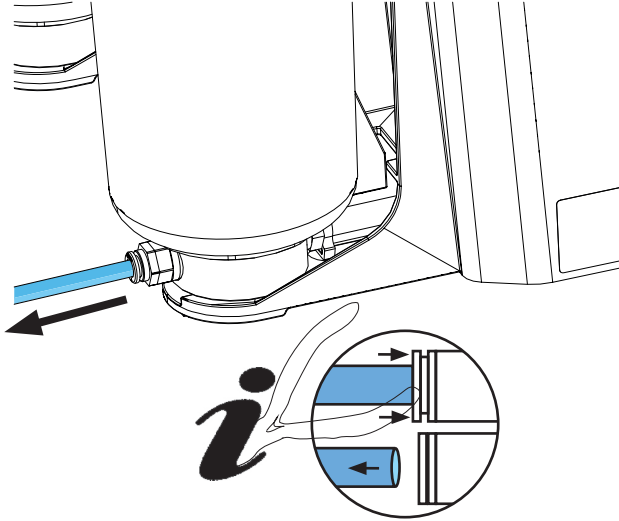
3.



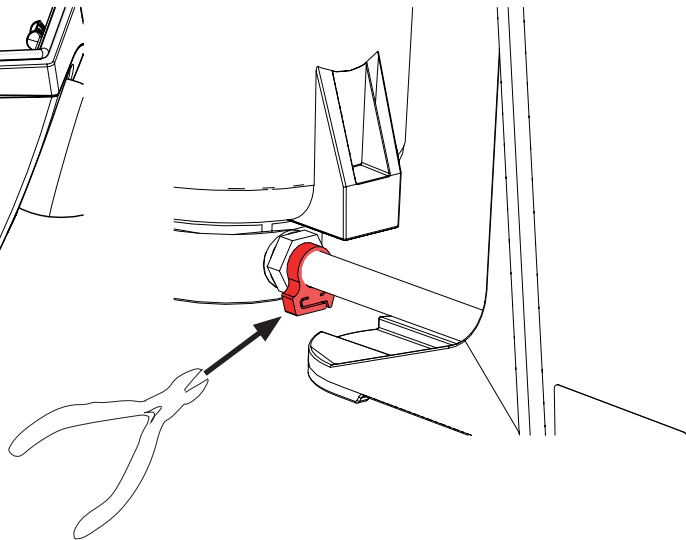
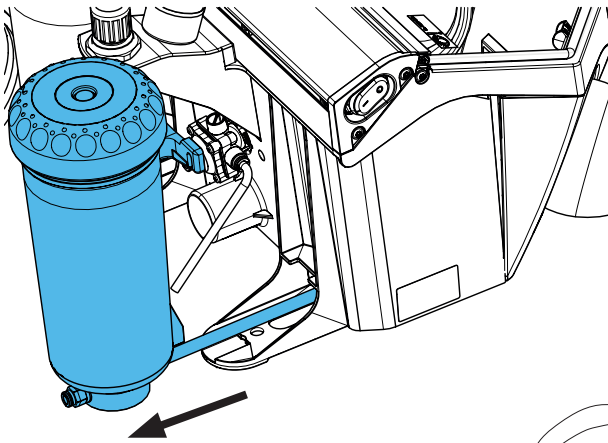
4.



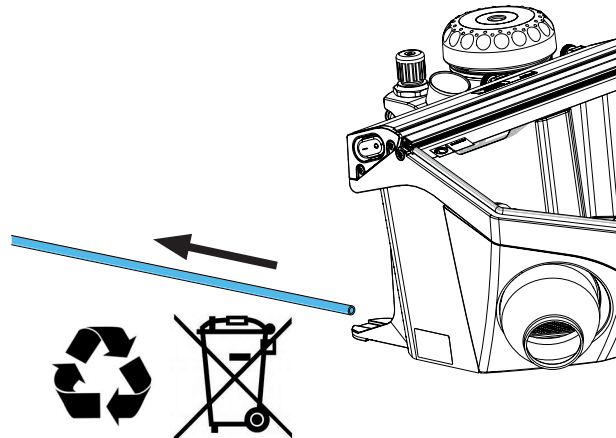
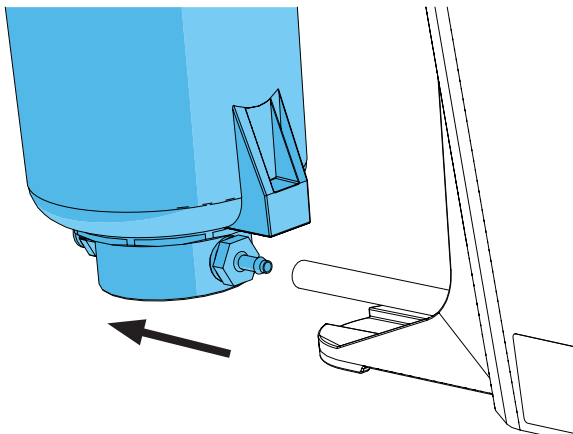
5.



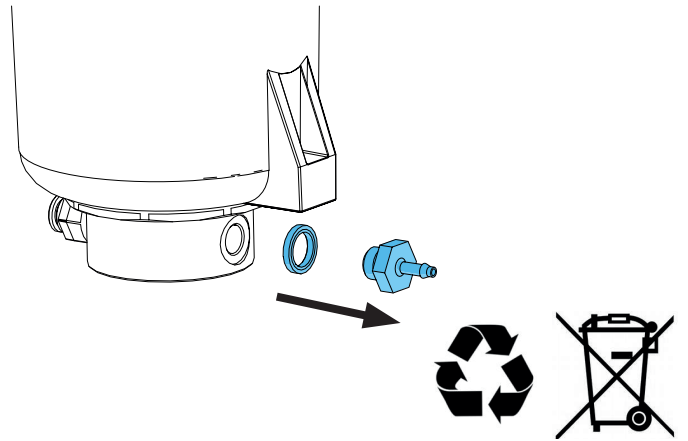
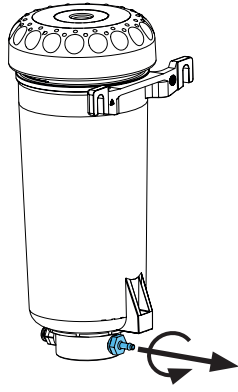
6.



7.



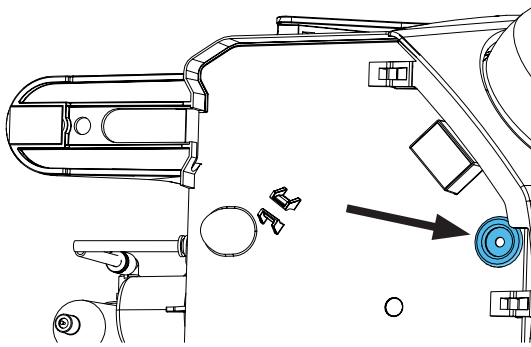
8.



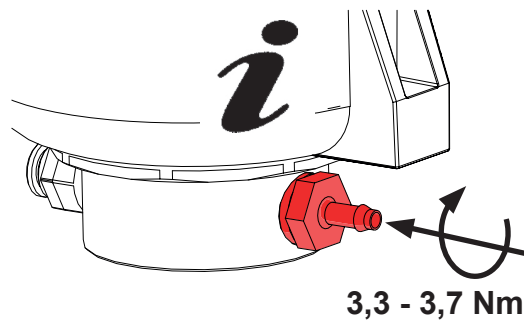
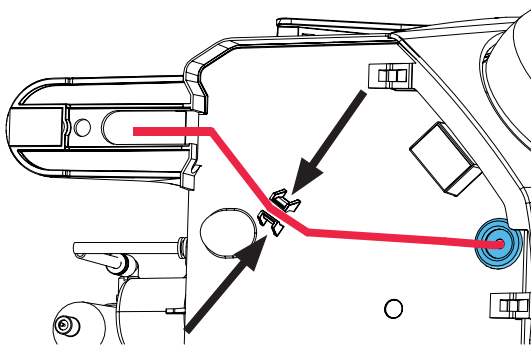
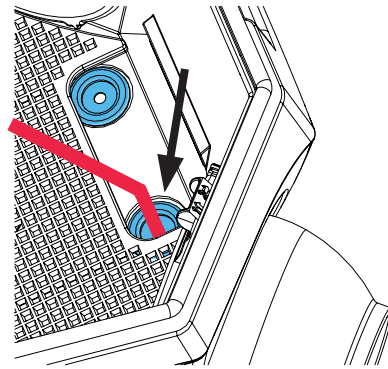
9.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

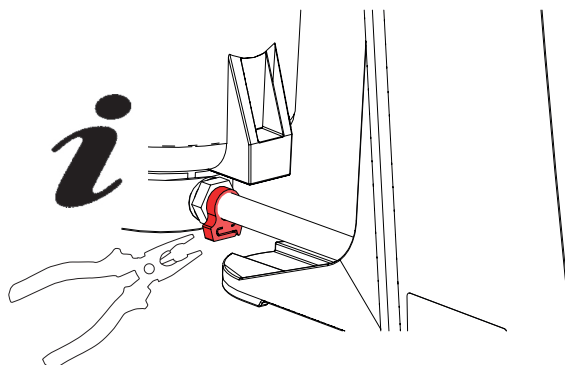
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



**i**



3,3 - 3,7 Nm



**i**

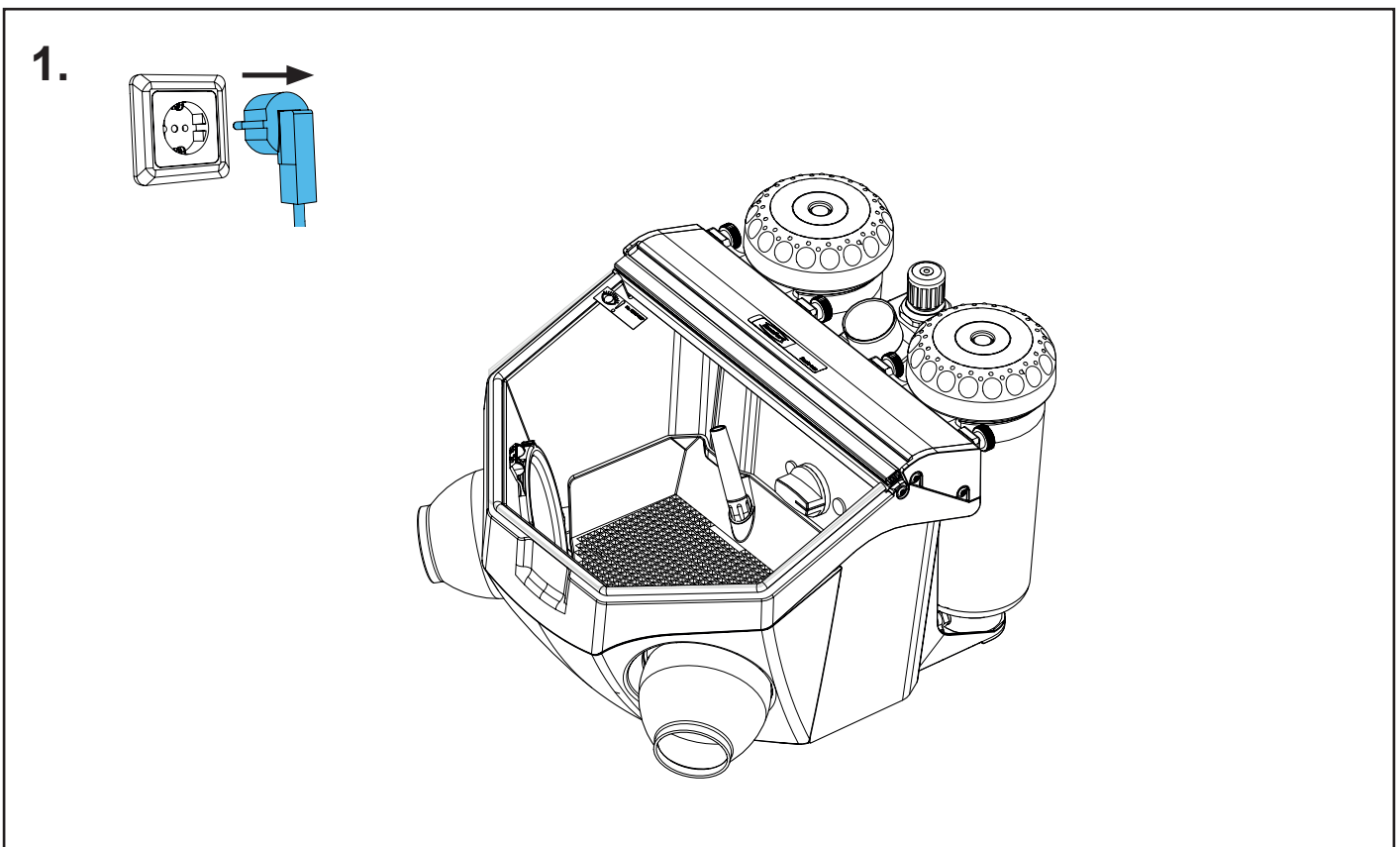
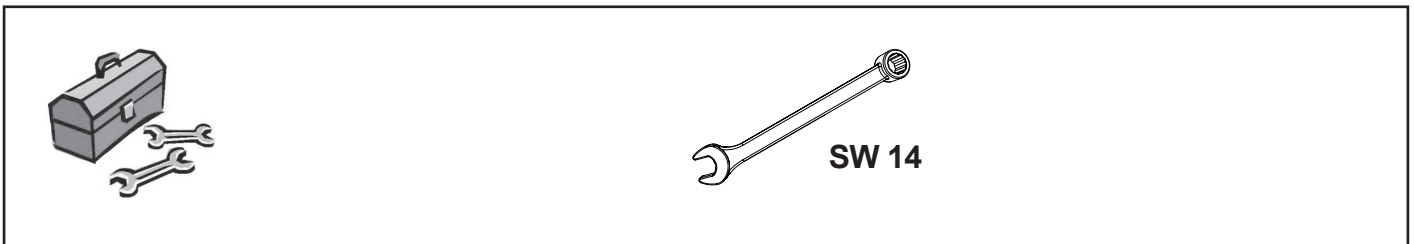
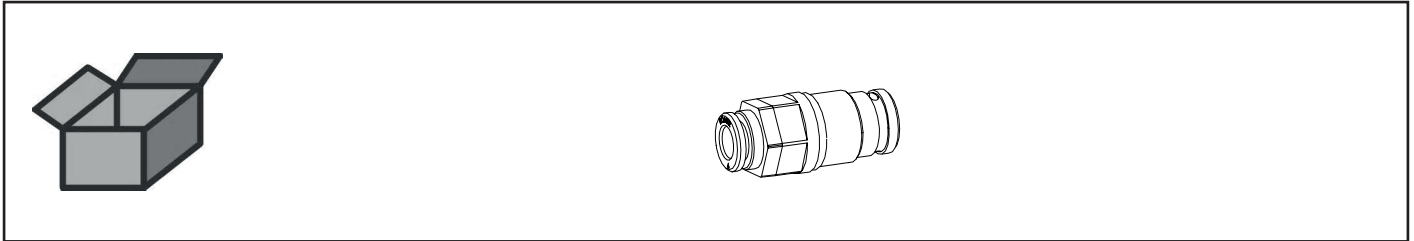


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

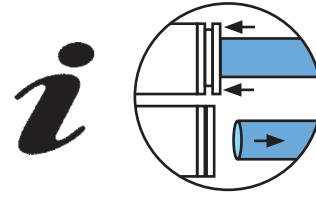
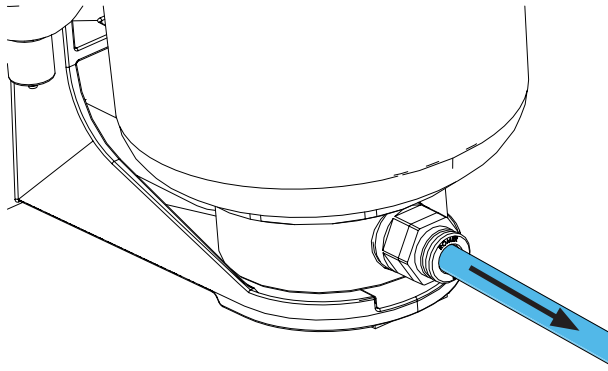
making work easy

**90002 1431**

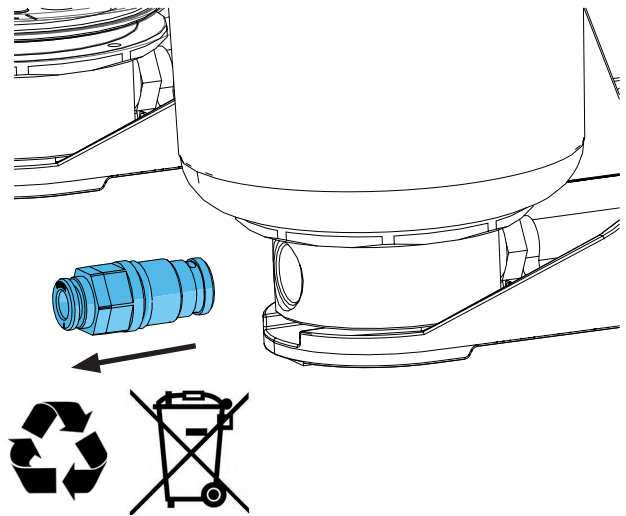
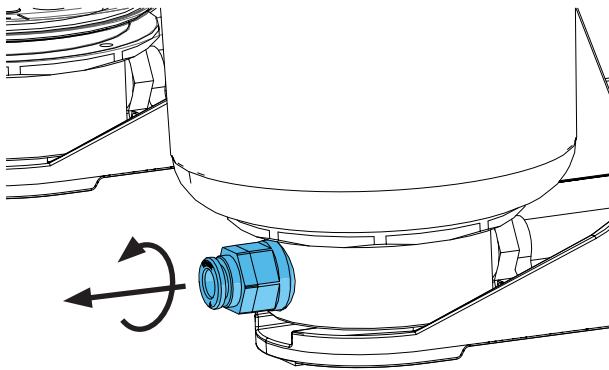
Filterpatrone • Filter cartridge • Cartouche de filtres • Cartuccia dei filtri •  
Cartucho de filtración • Патрон фильтра



2.



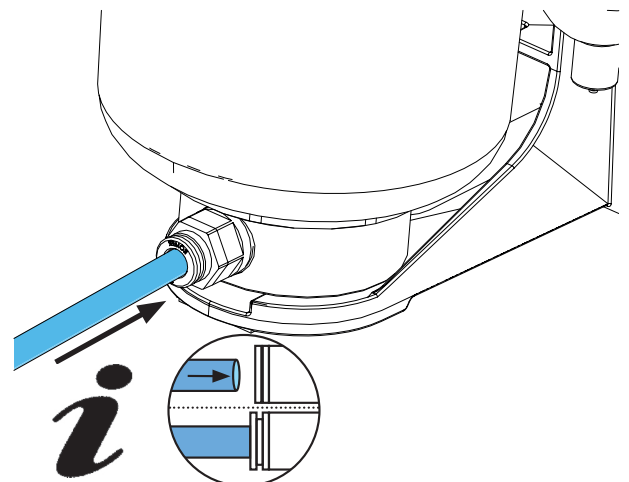
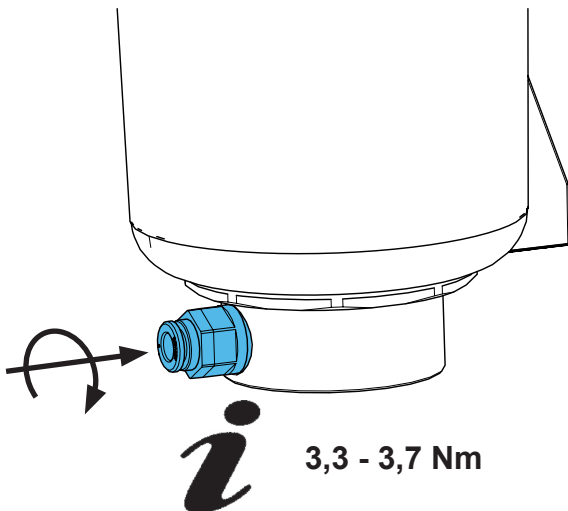
3.



4.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



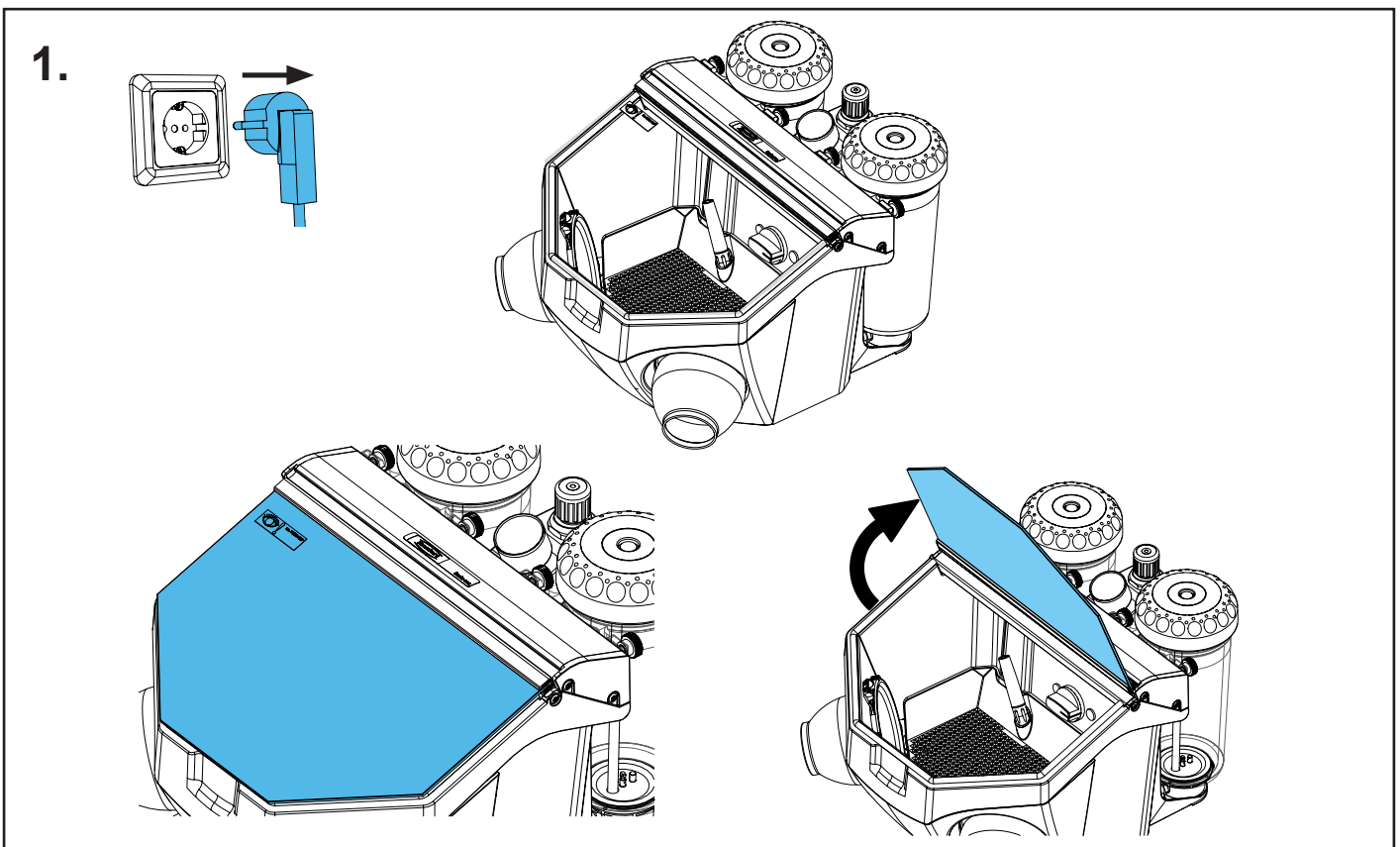
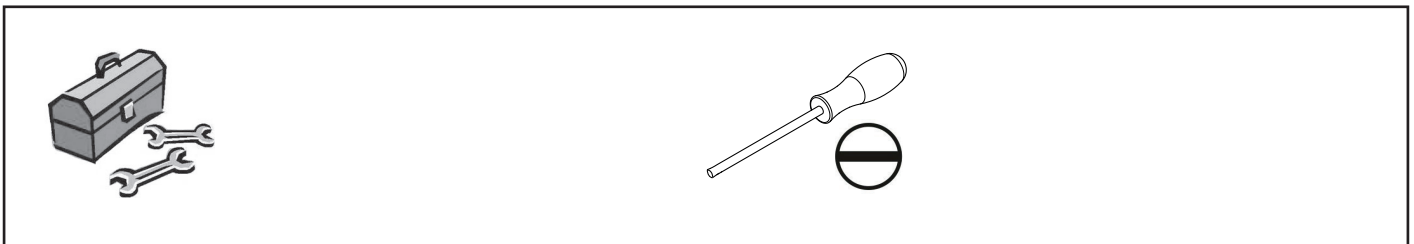
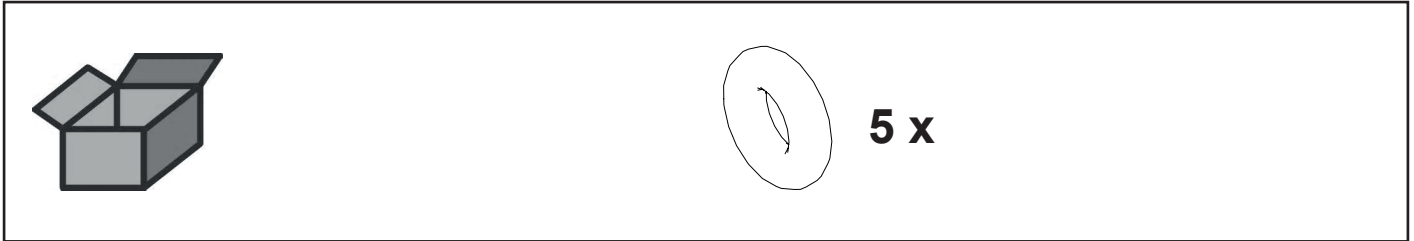


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

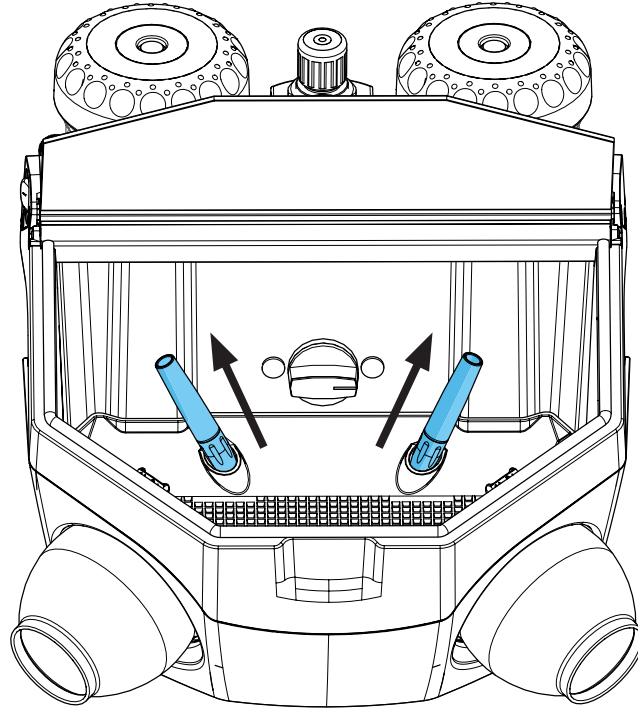
making work easy

**90003 3196**

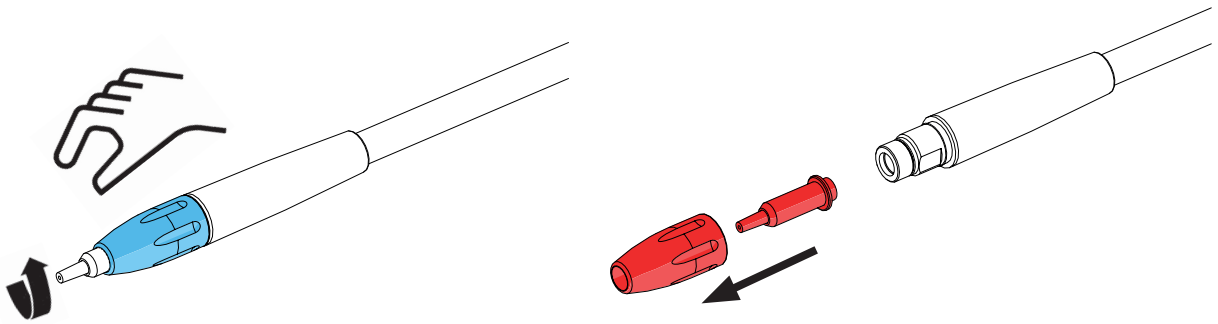
O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O •  
Кольцо круглого сечения



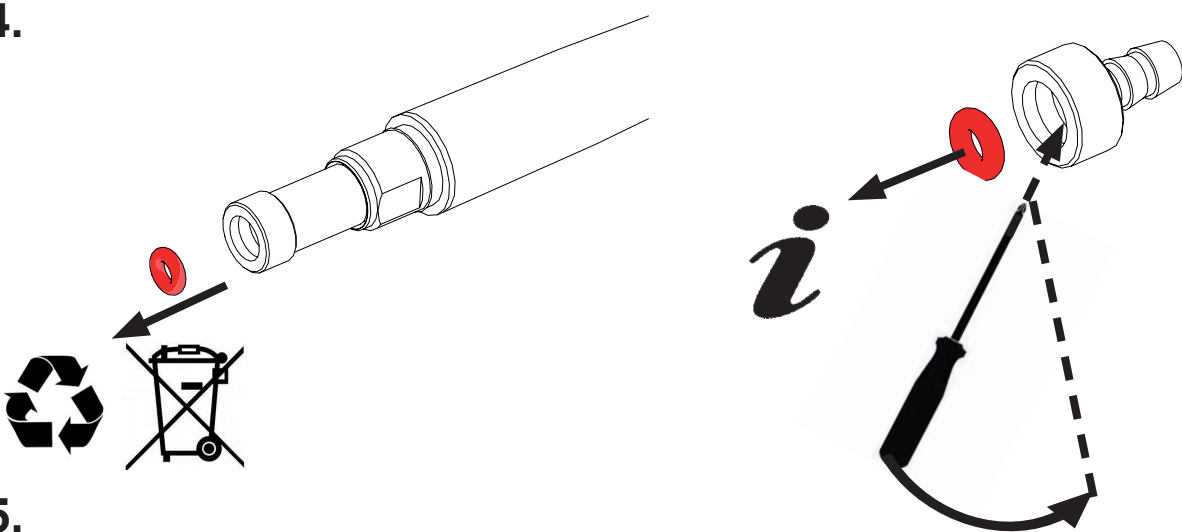
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequênciã inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



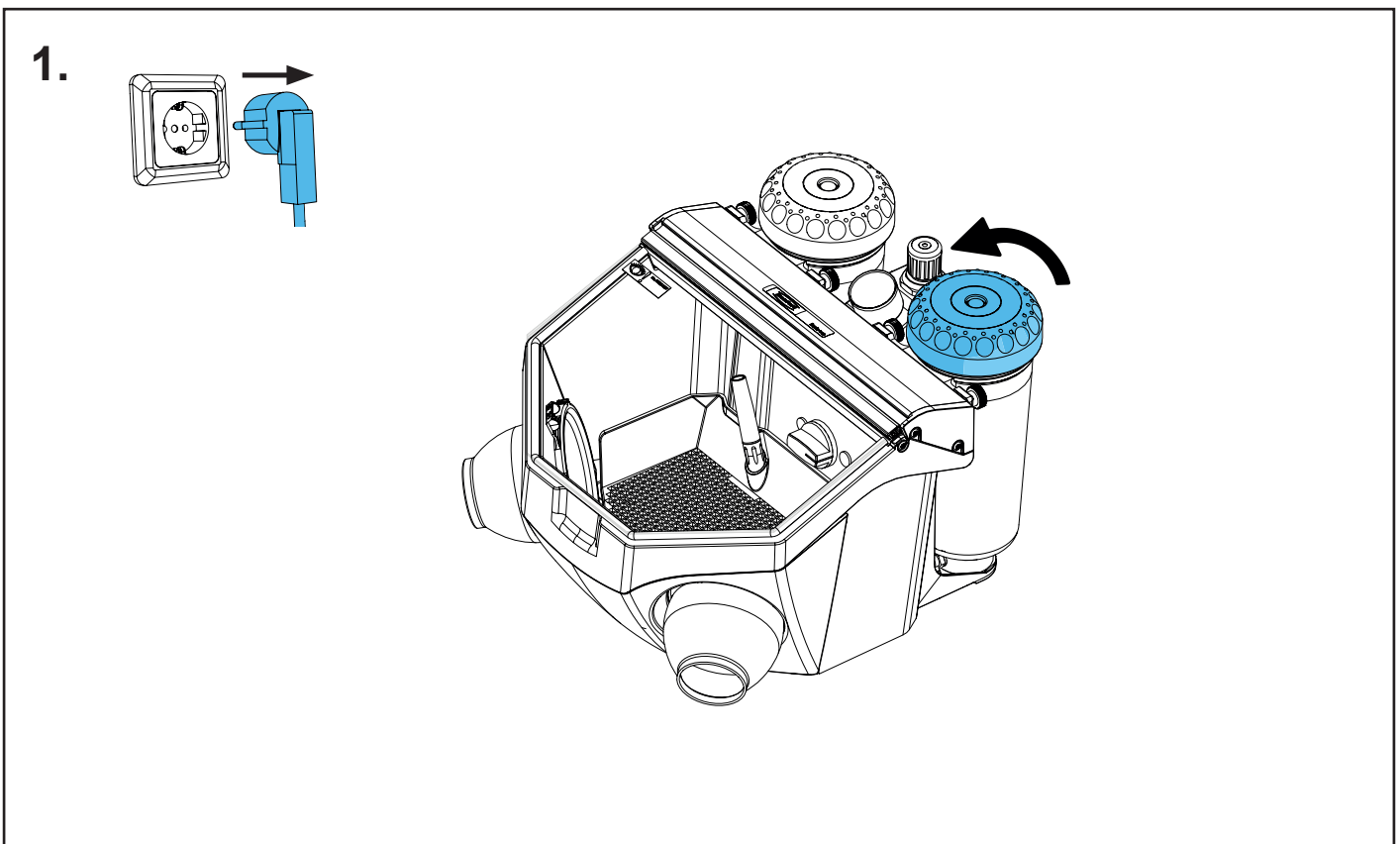
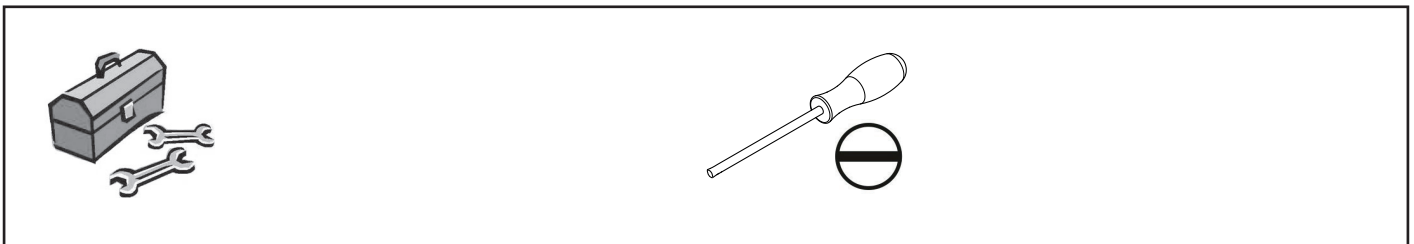
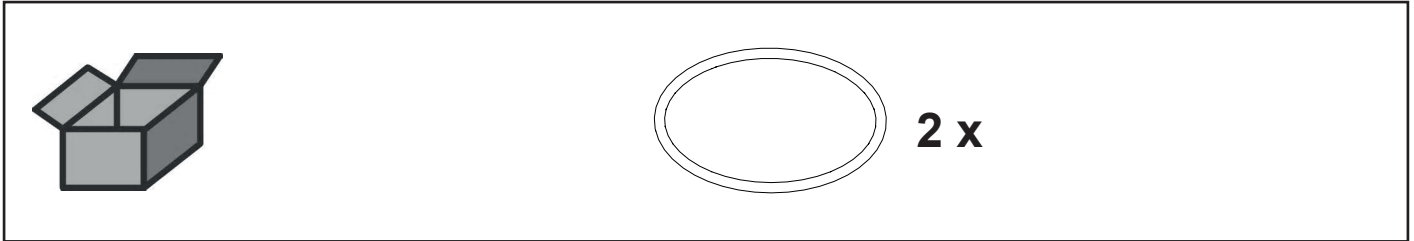


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

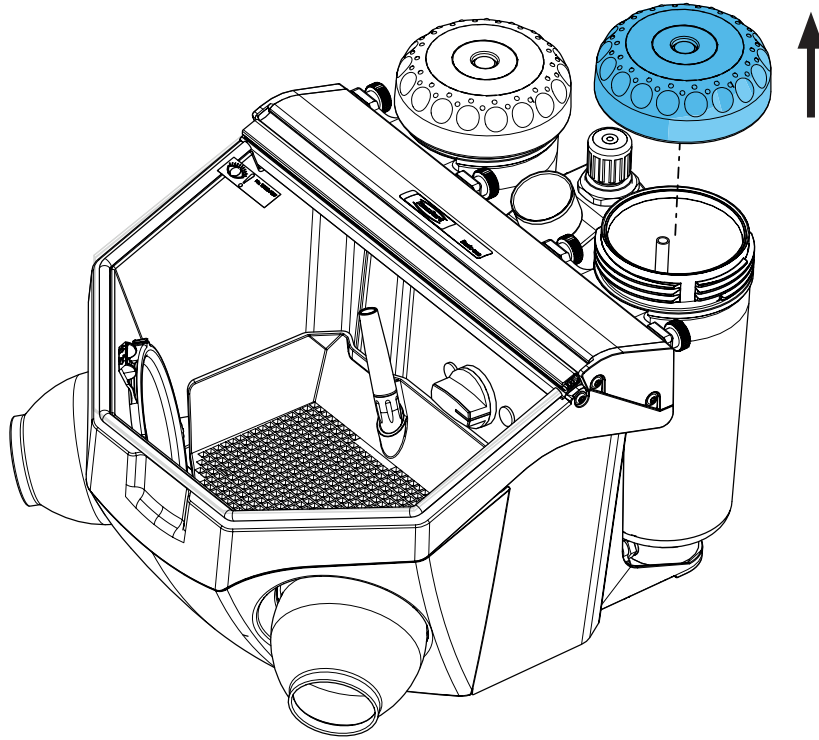
making work easy

**90003 3035**

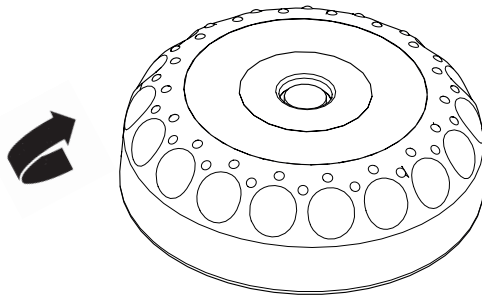
O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O •  
Кольцо круглого сечения



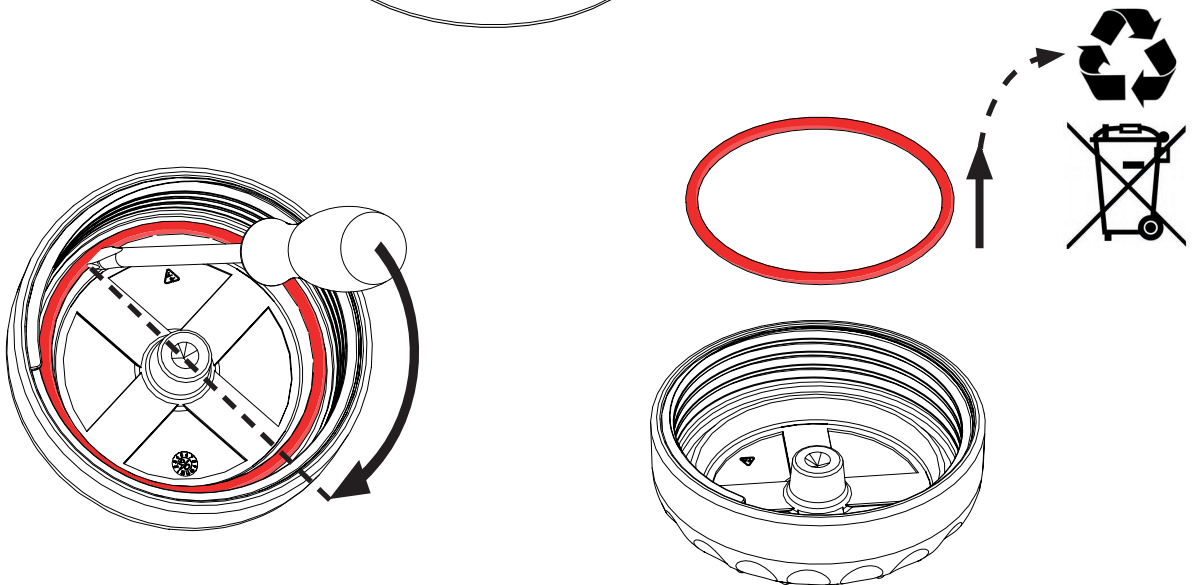
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

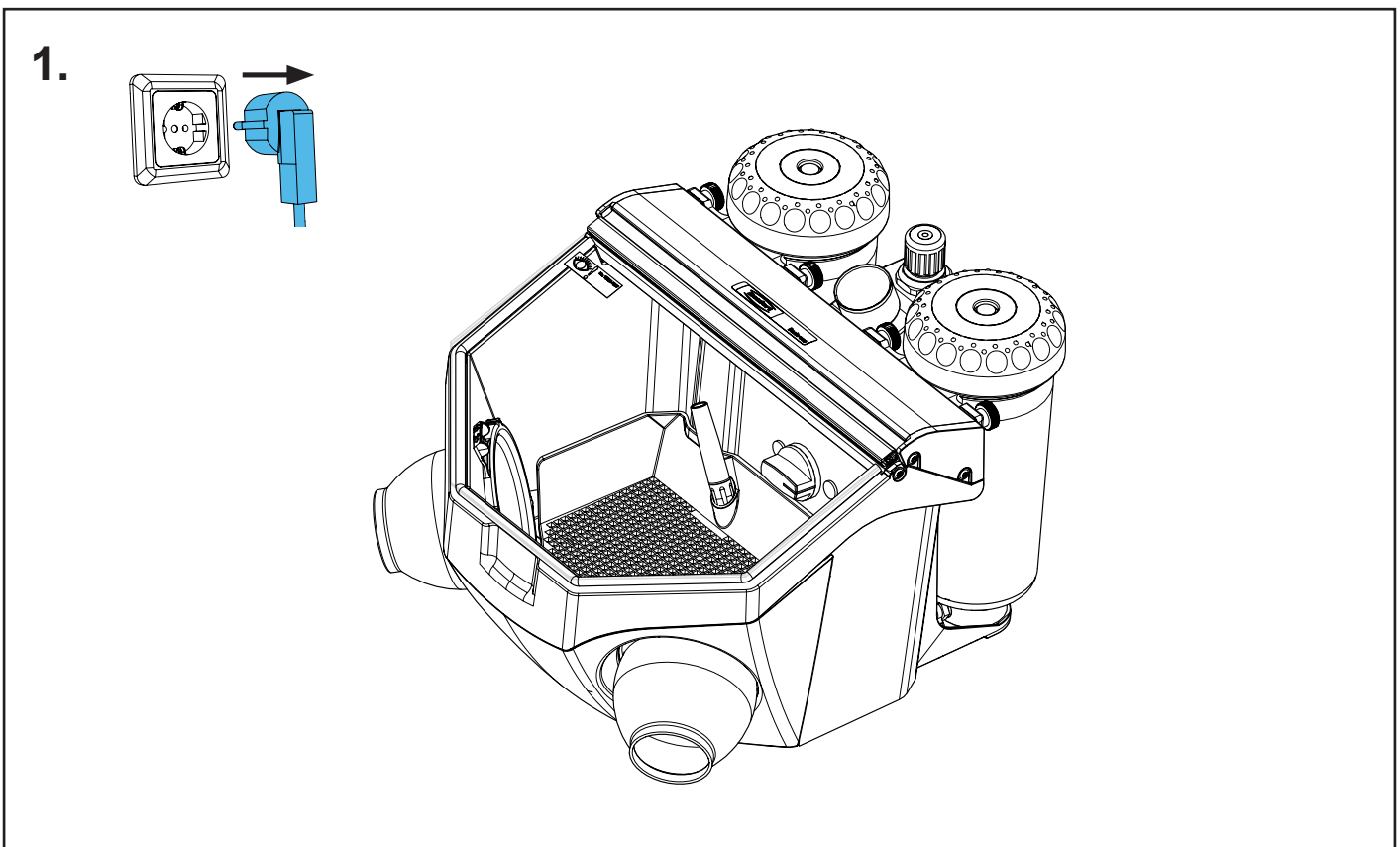
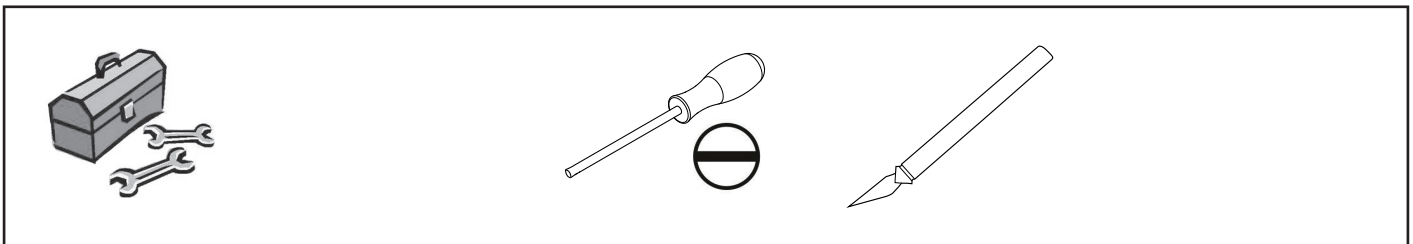
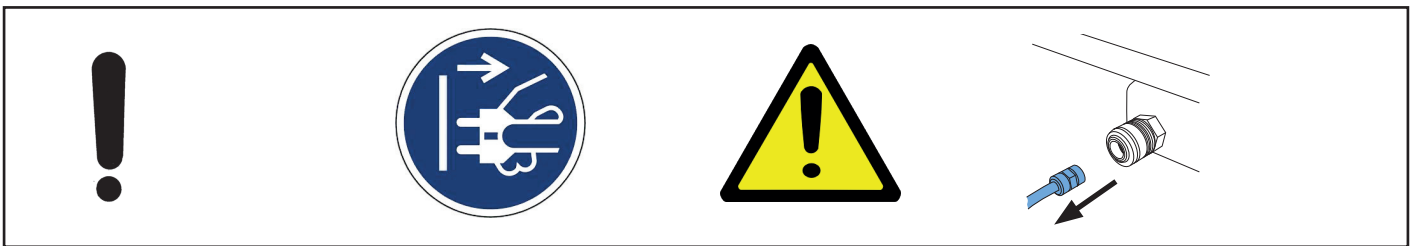
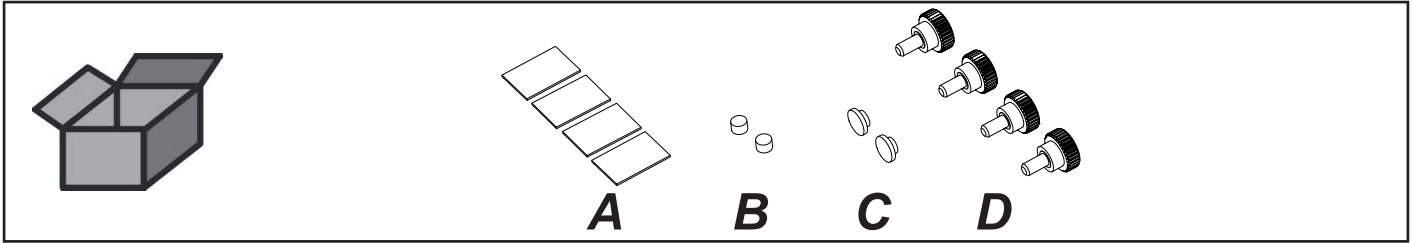


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

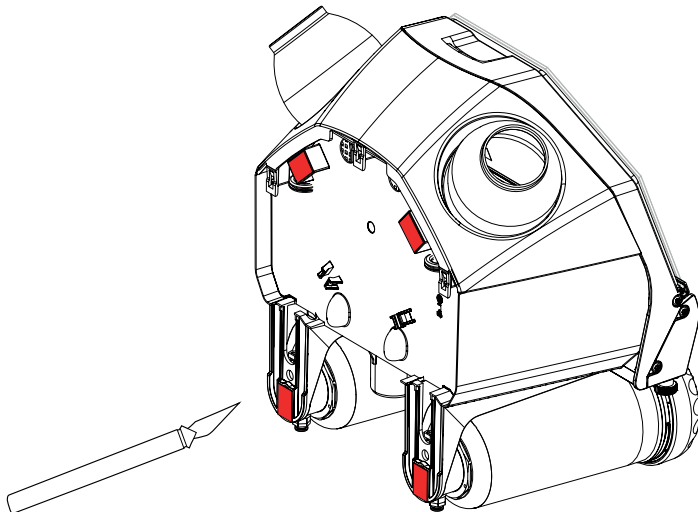
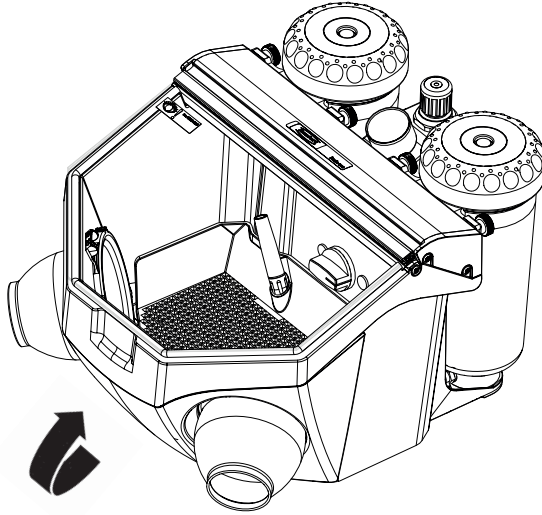
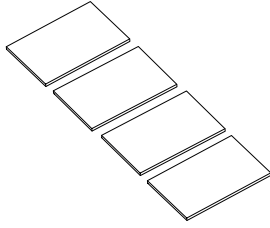
making work easy

**90003 0467**

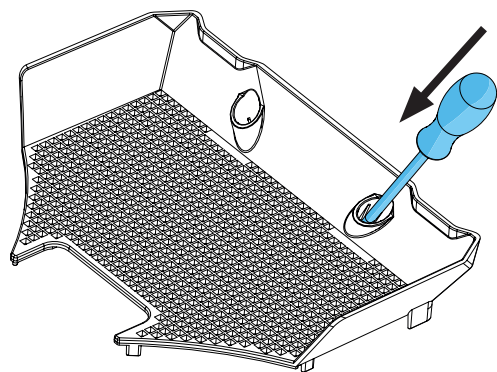
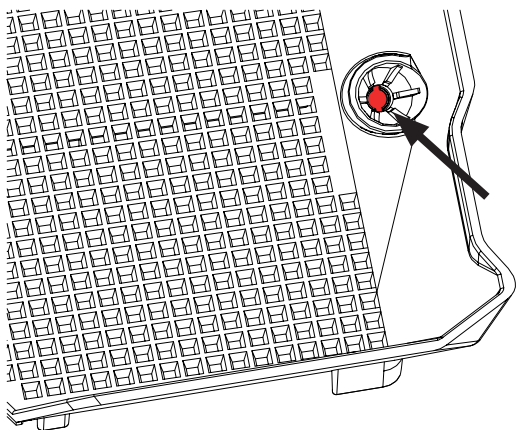
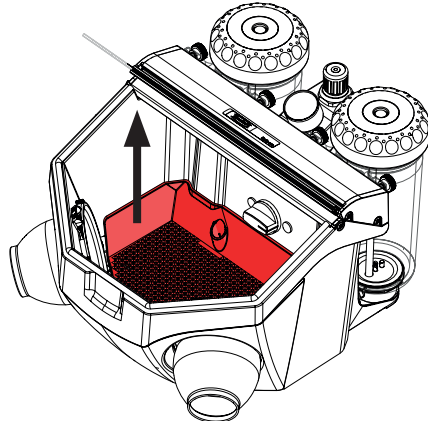
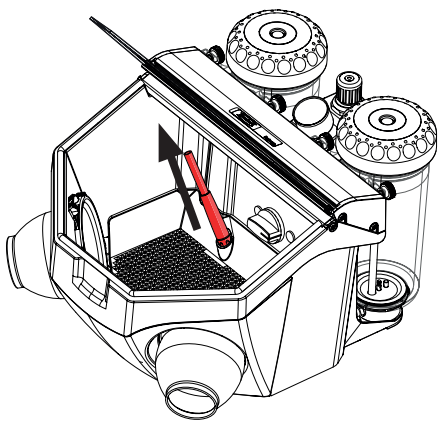
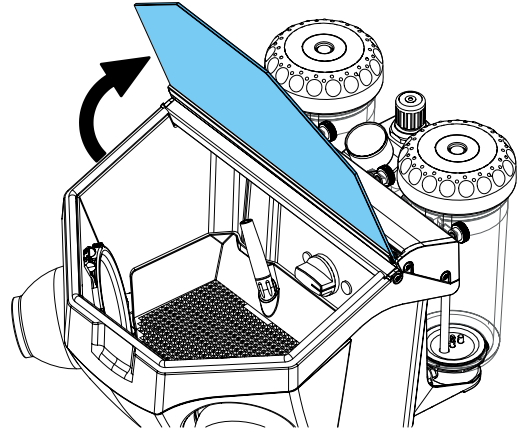
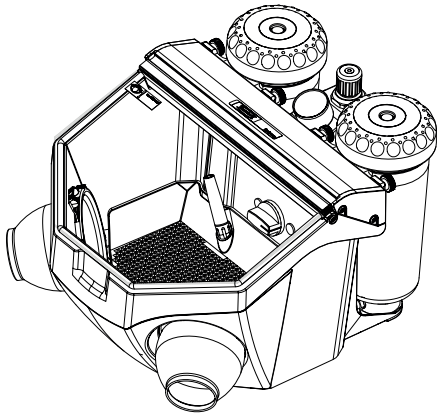
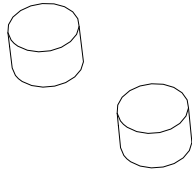
Kleinteileset • Small part set • Jeu petit matériel • Kit minuteria •  
Juego piezas pequeñas • Комплект мелких деталей



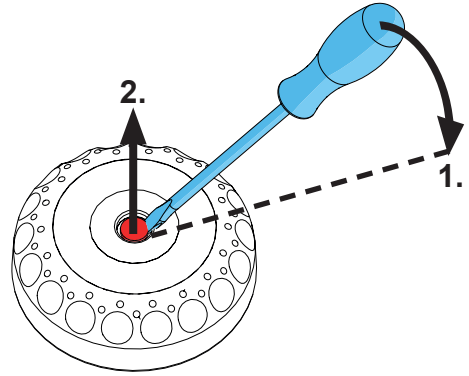
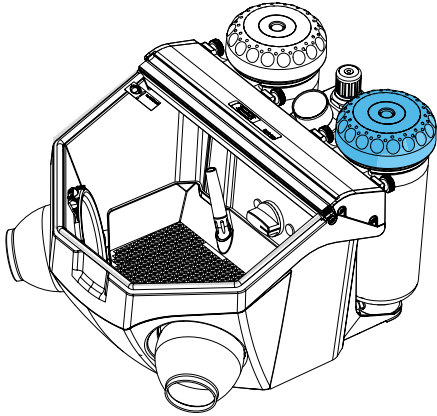
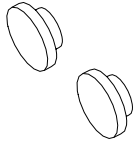
A



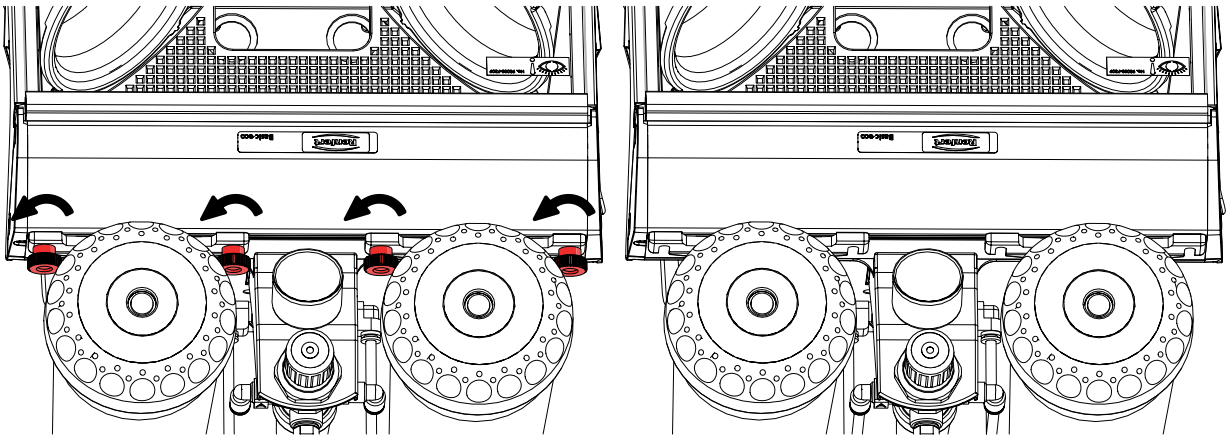
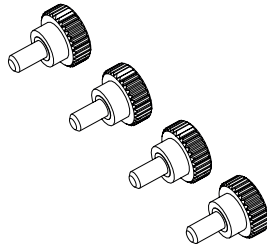
**B**



**C**



**D**



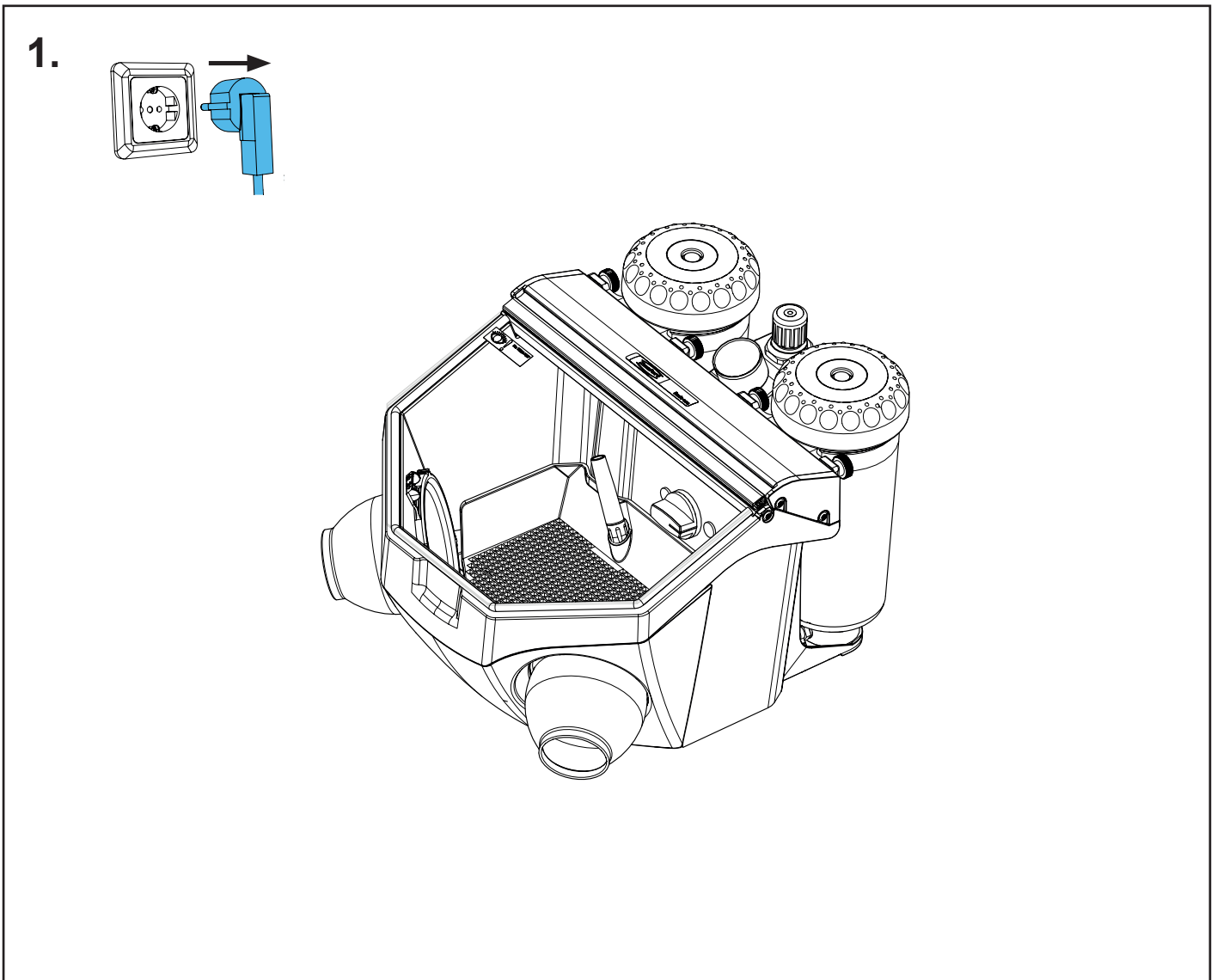
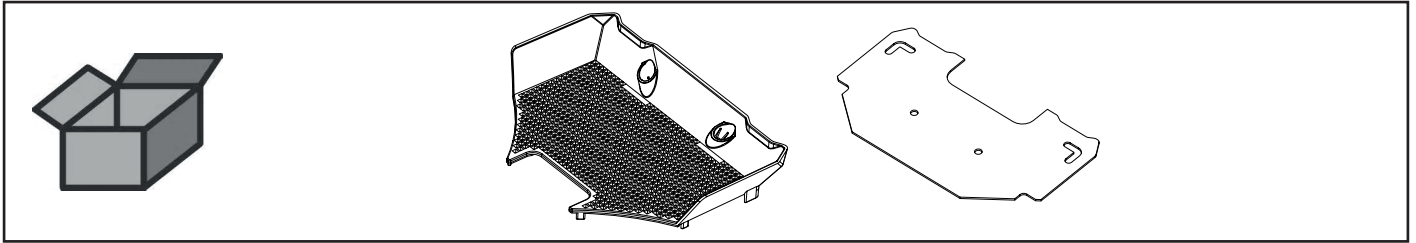


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

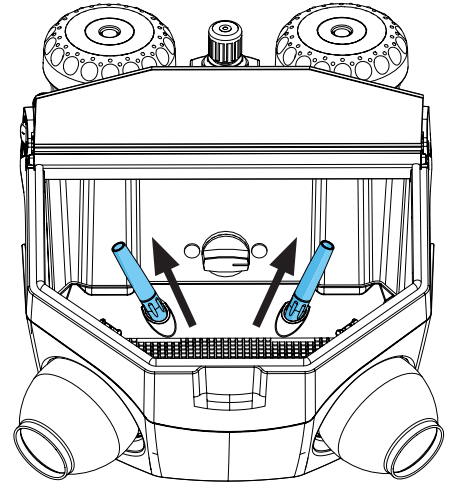
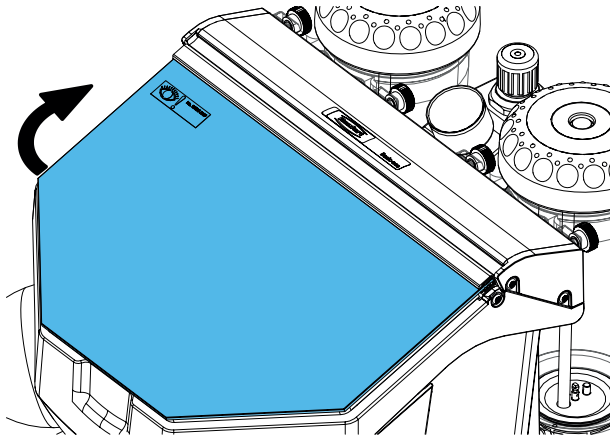
making work easy

**90003 7317**

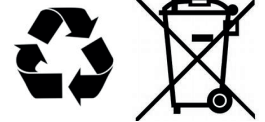
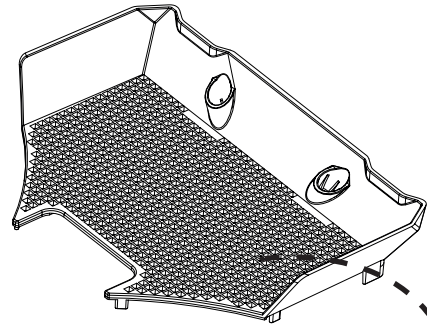
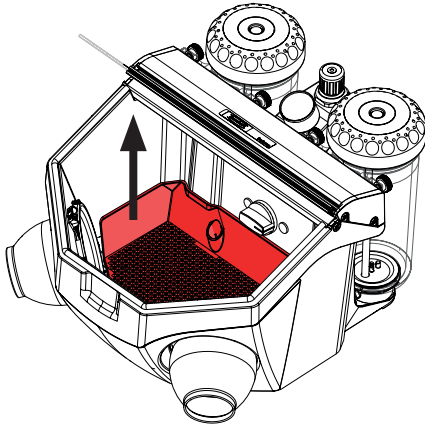
Bodengitter • Base grid • Grille de fond • Griglia di fondo • Rejilla de fondo •  
Решетка для дна



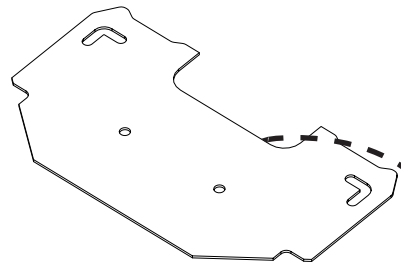
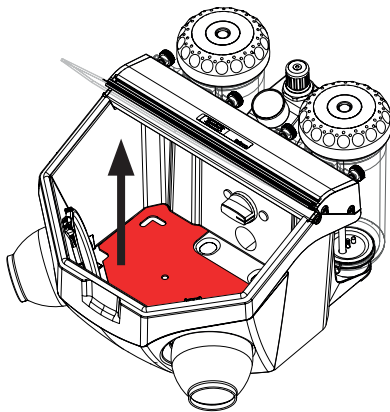
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

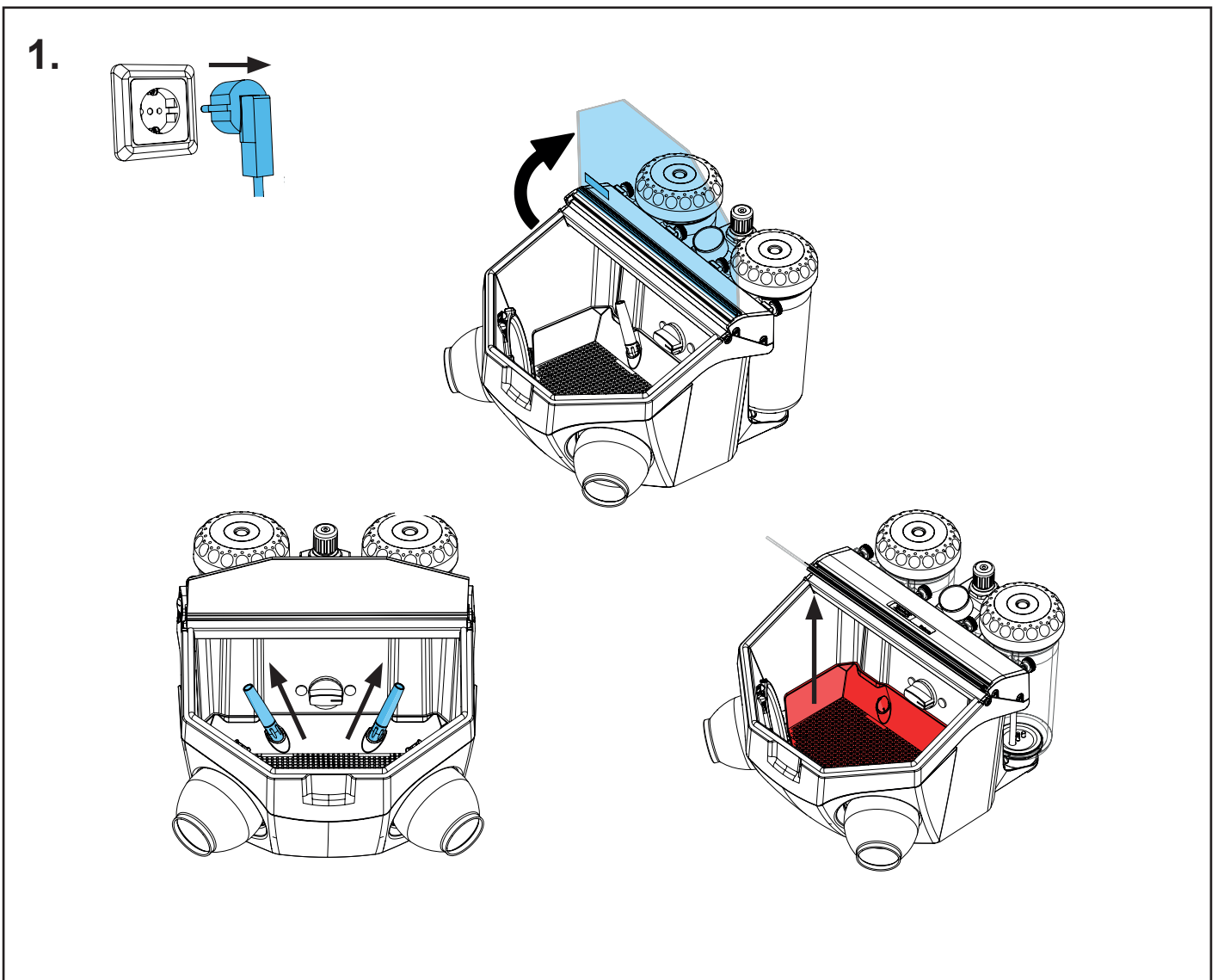
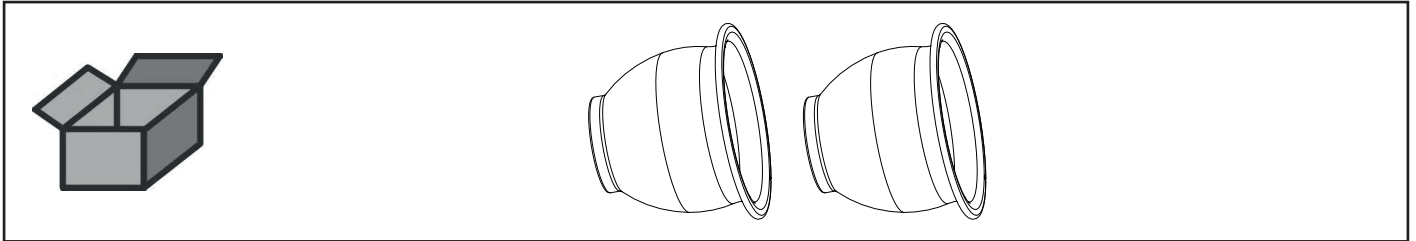




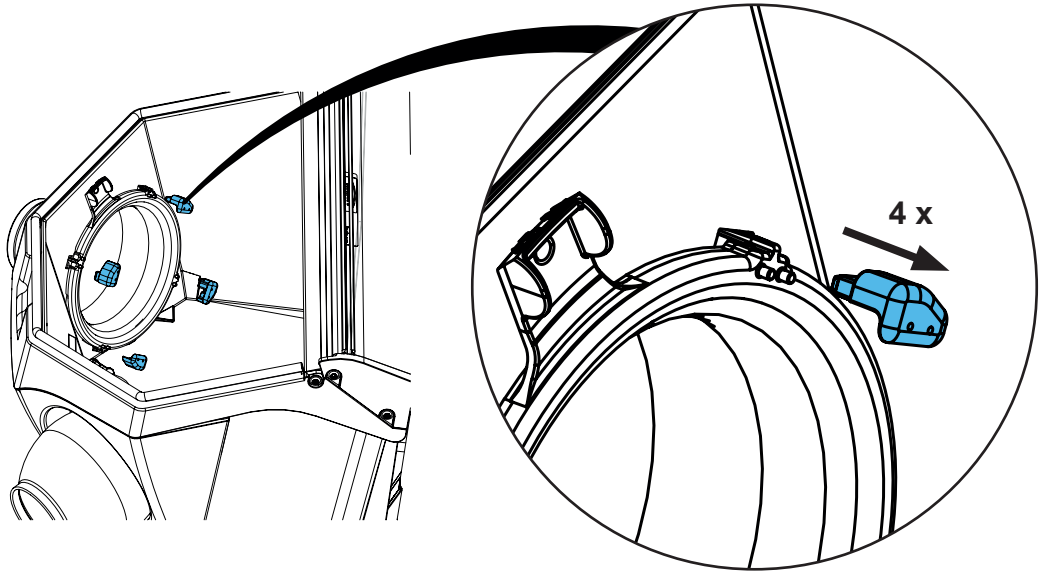
making work easy

90003 4752

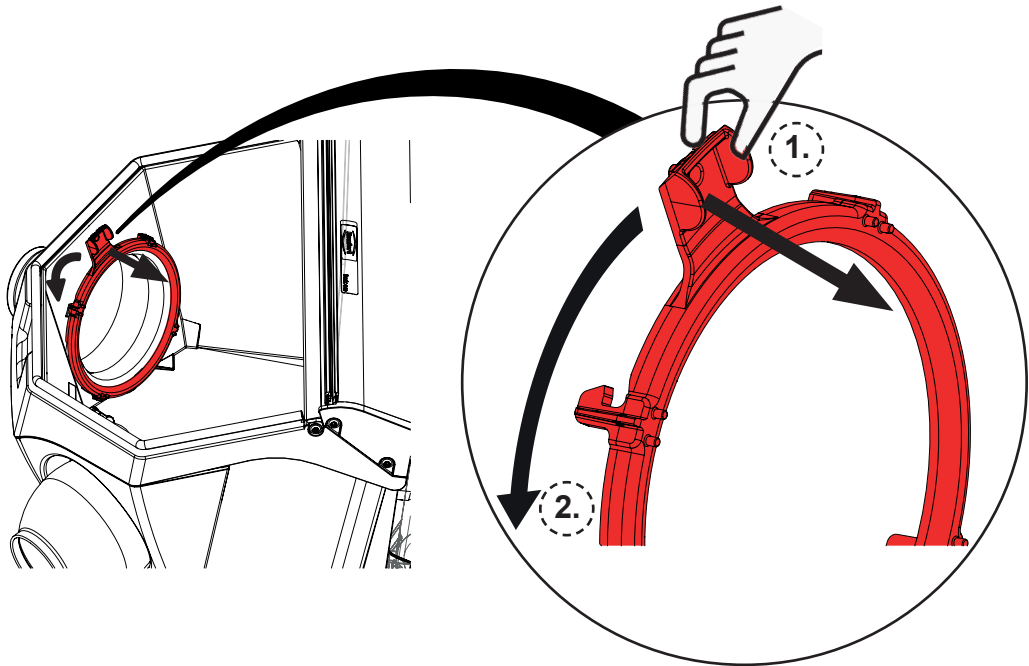
Handlochmanschette • Hand sleeves • Manchettes • Manicotto • Puños •  
Манжета серая



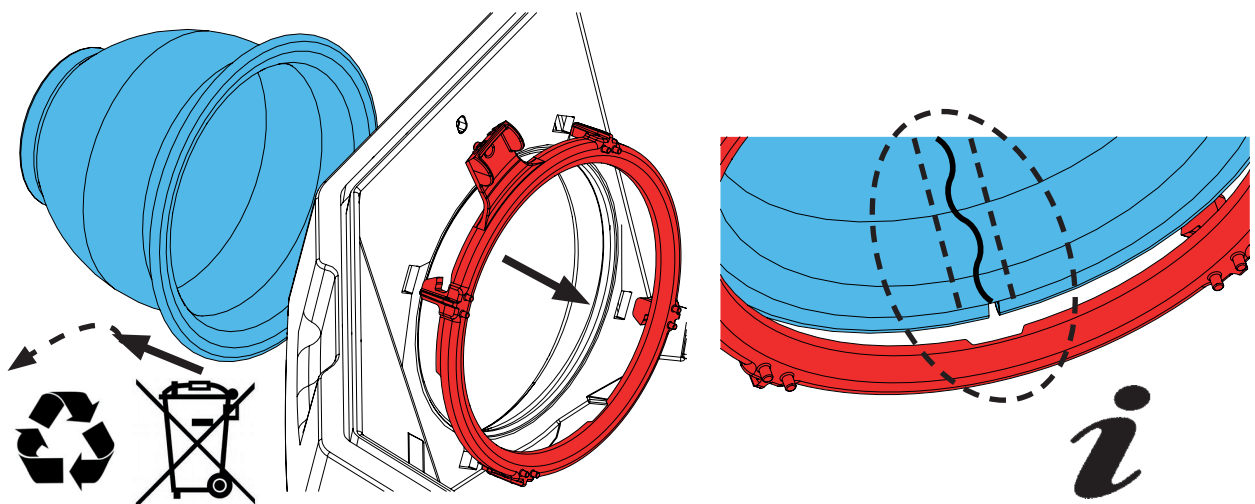
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequênci*a* inversa.  
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.  
 يتم التركيب باتتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

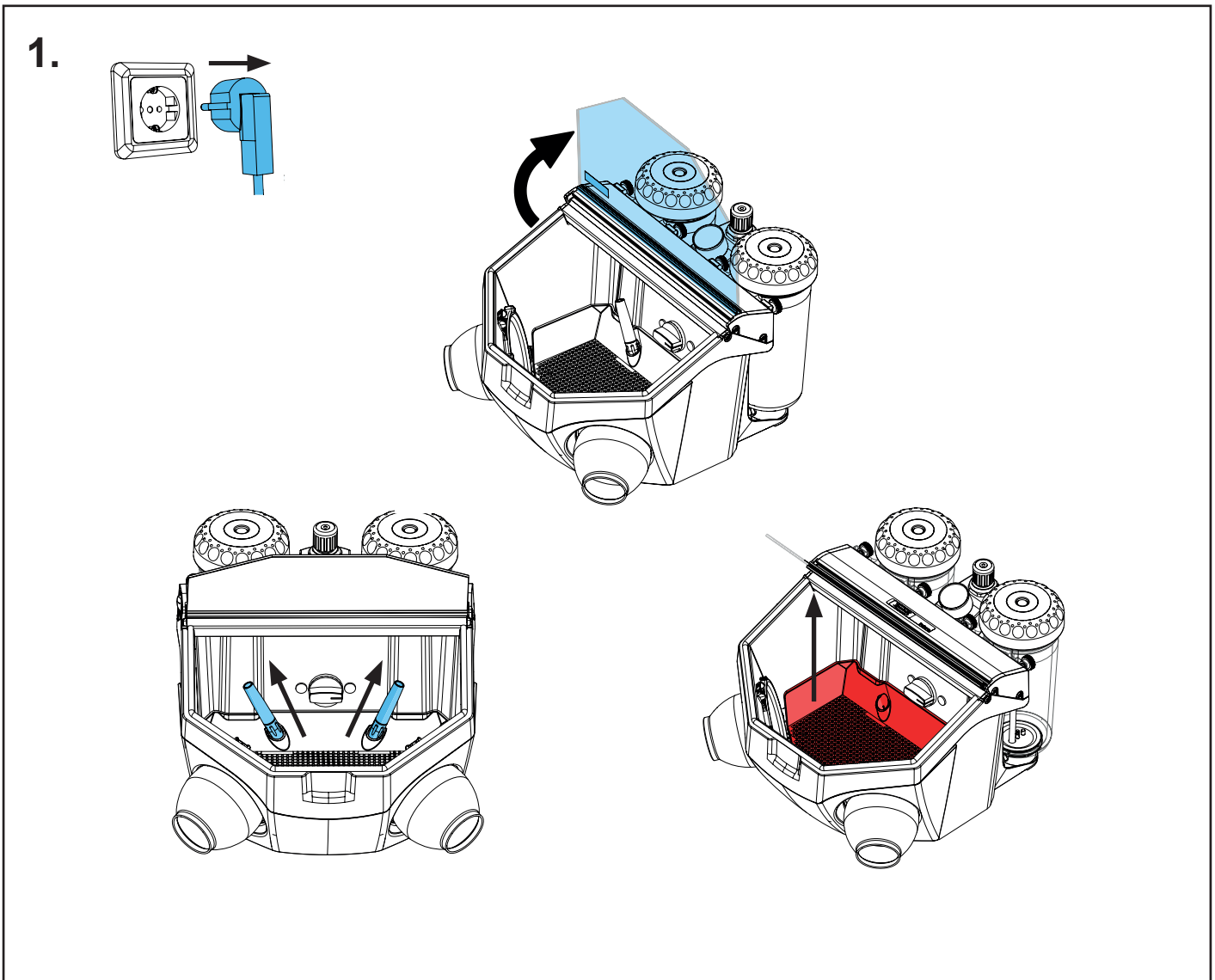
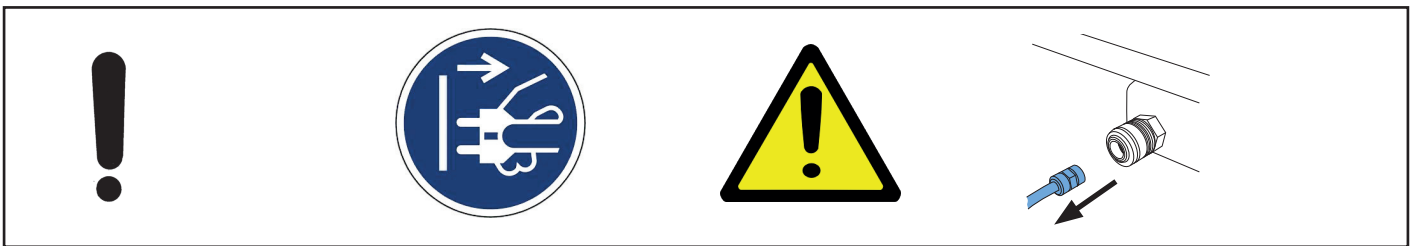
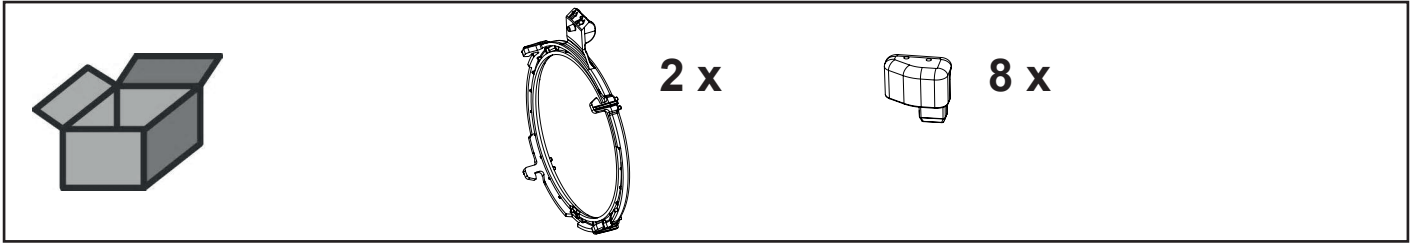


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
 Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
 монтажу

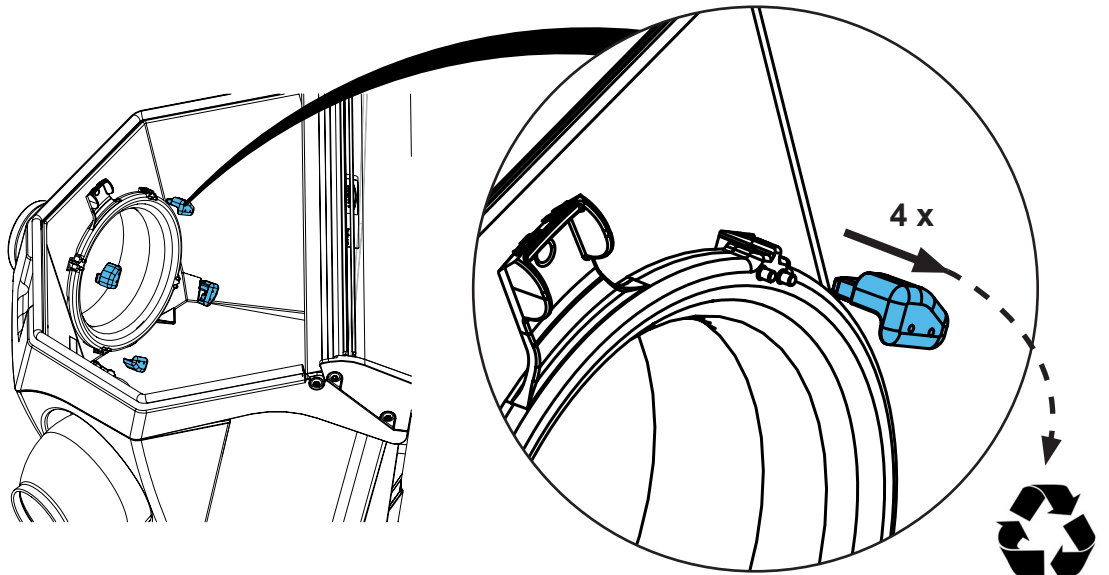
making work easy

**90003 7365**

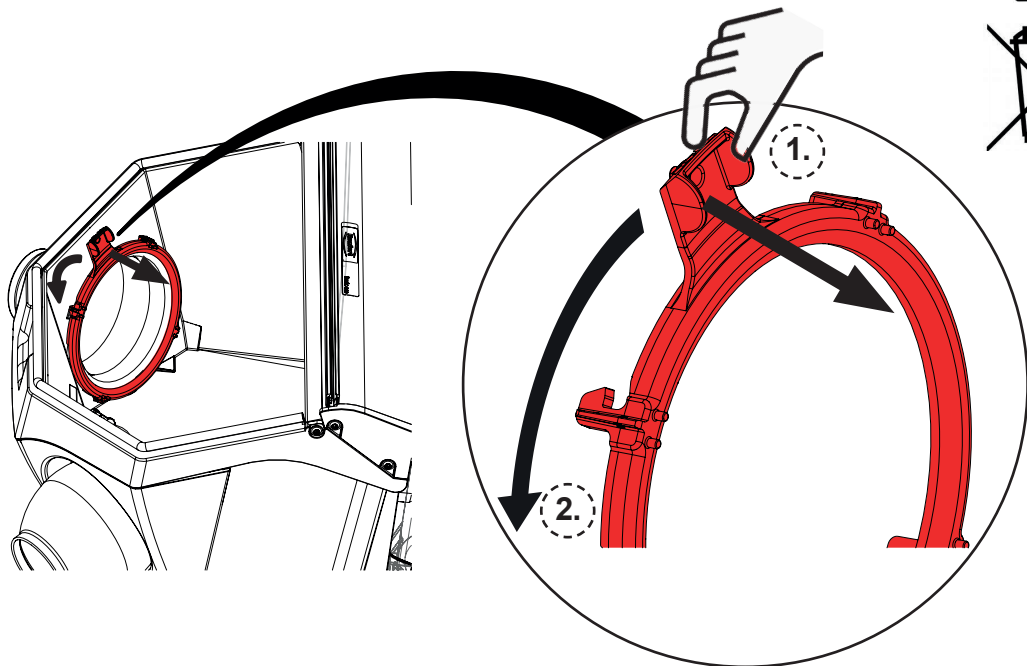
Handstulpensicherung • Hand sleeve fastener • Circlip pour gants • Anello di  
 fermo per manicotti • Anillo de seguridad para manguitos • Фиксатор для манжет



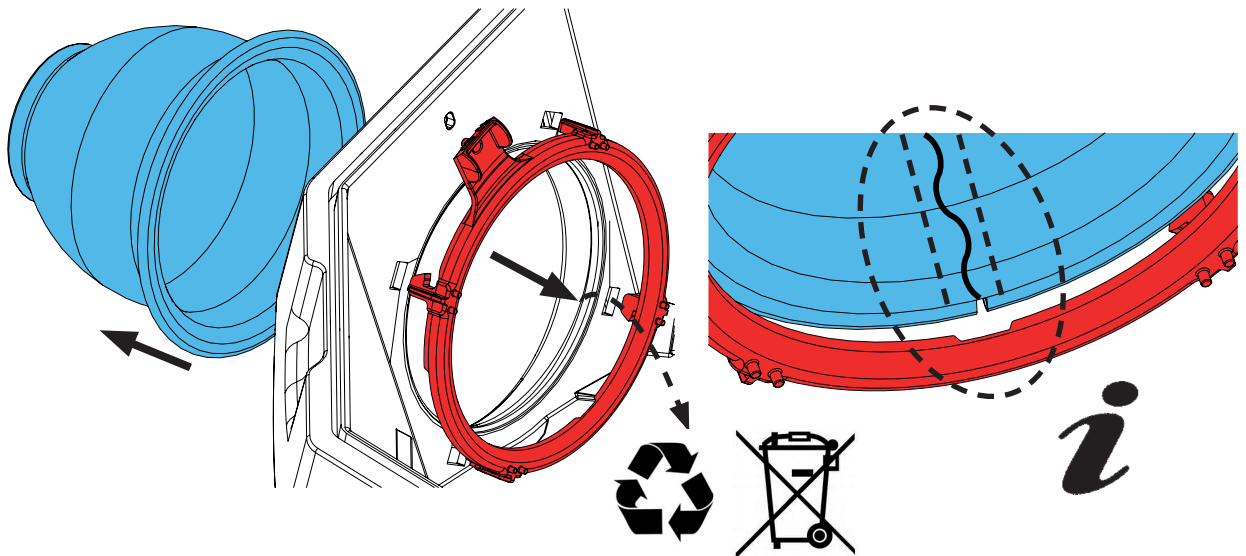
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.  
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

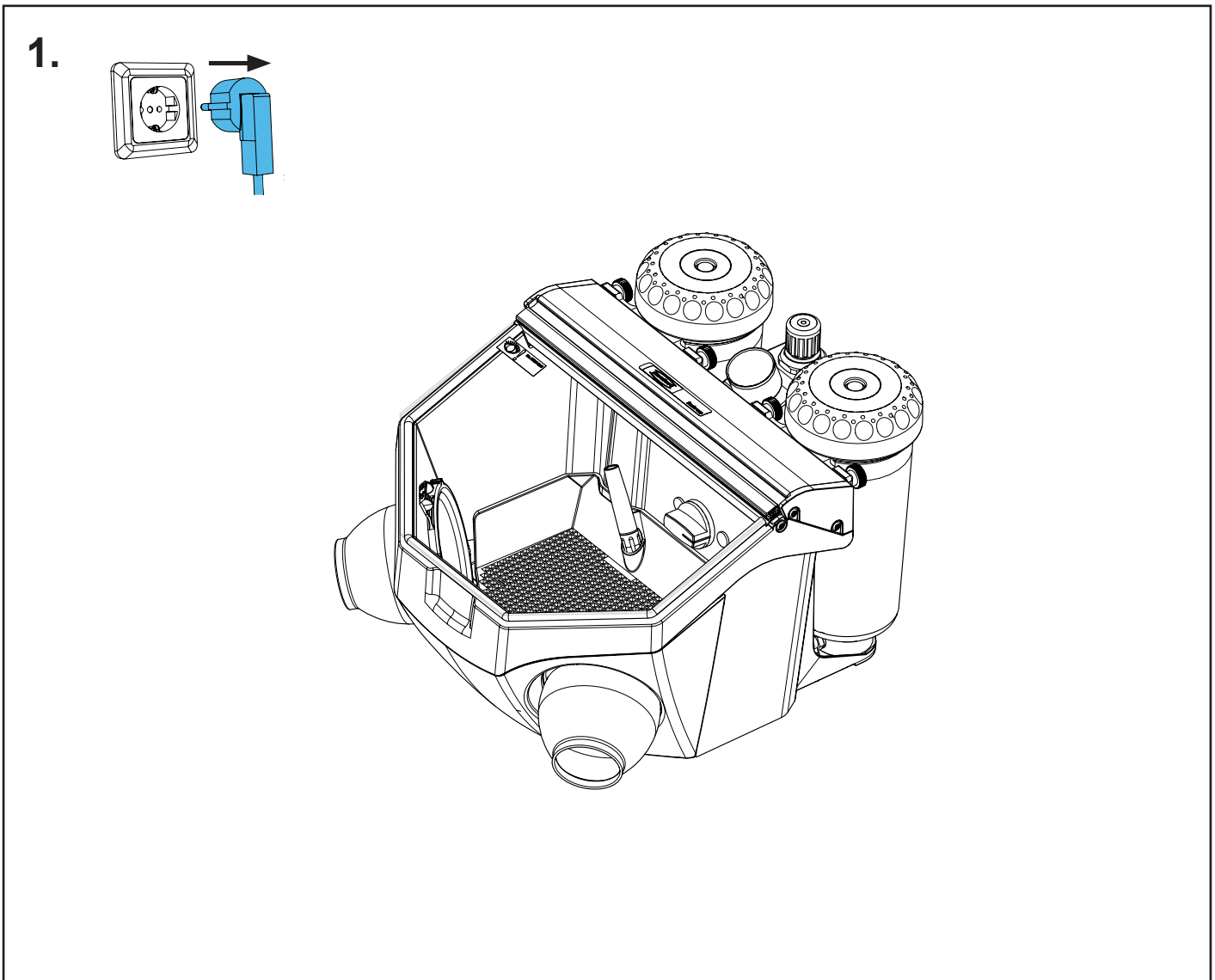
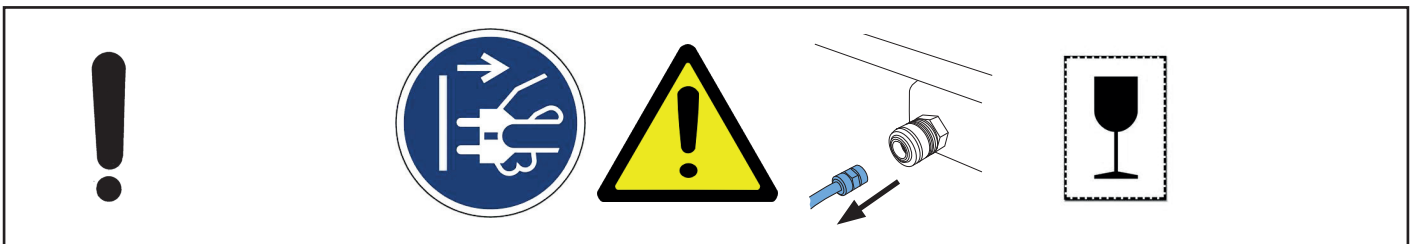
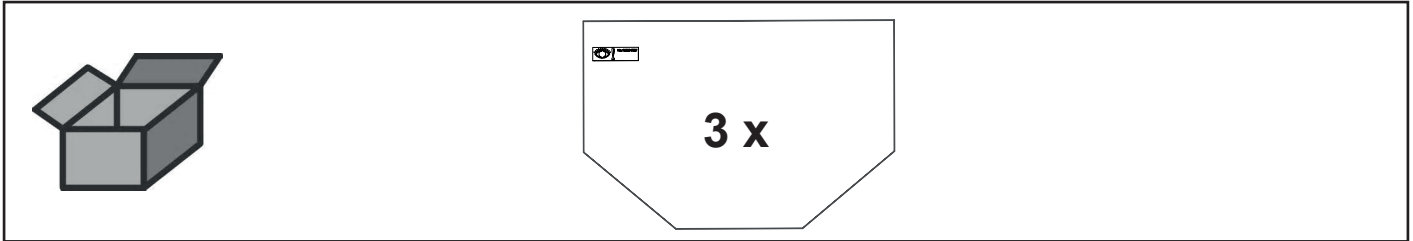


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

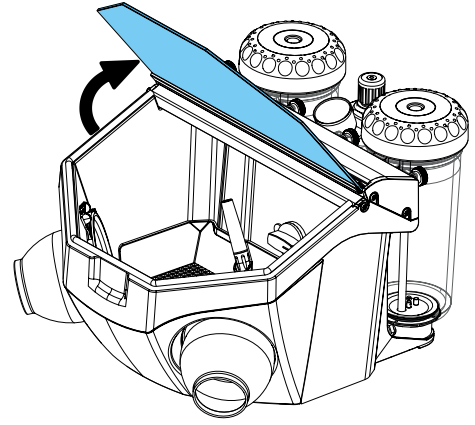
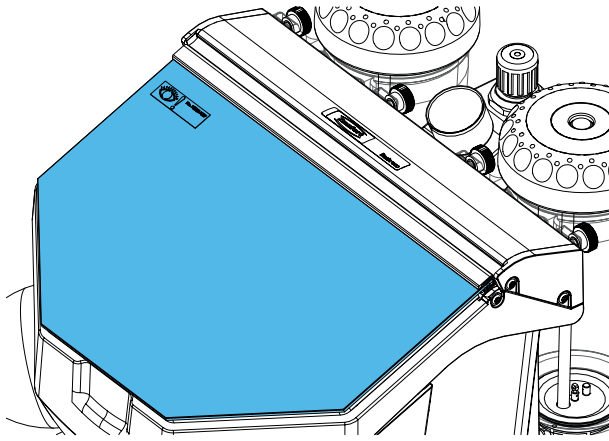
making work easy

**90003 7309**

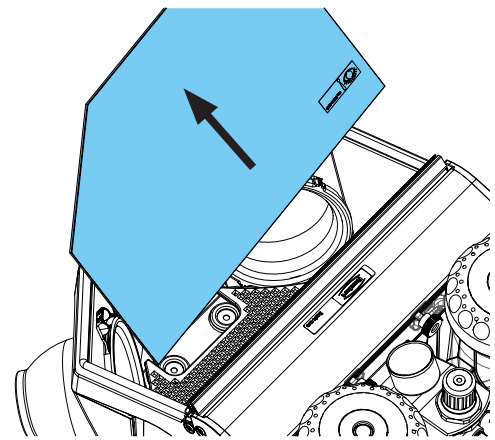
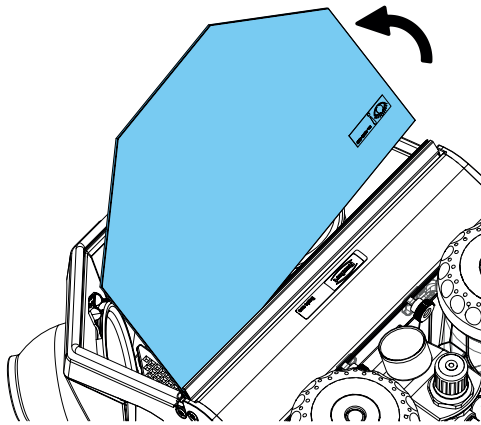
Glasscheibe • Glass pane • Vitre • Lastra visiva • Cristal • Запасное стекло



2.



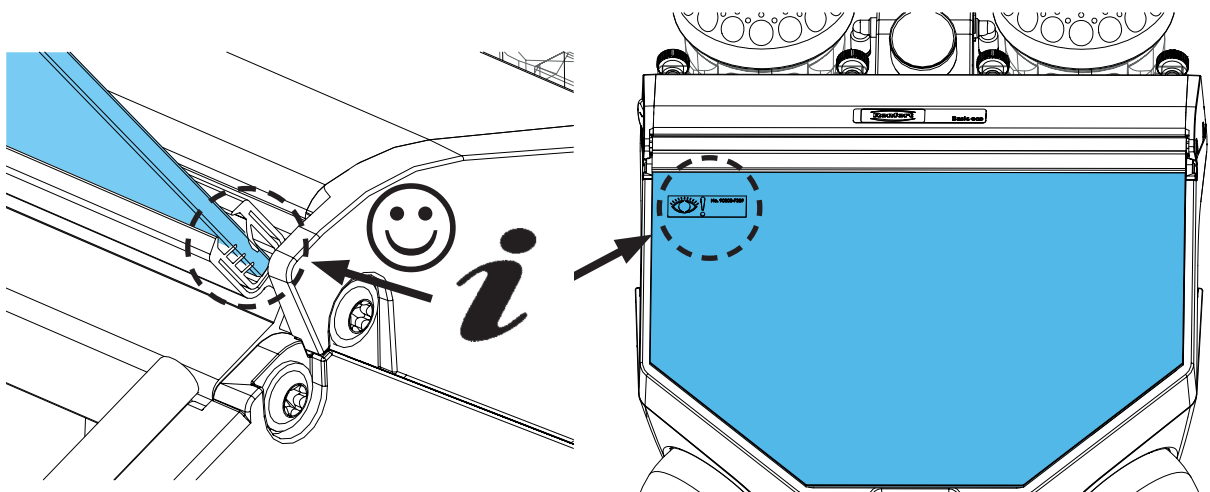
3.



4.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



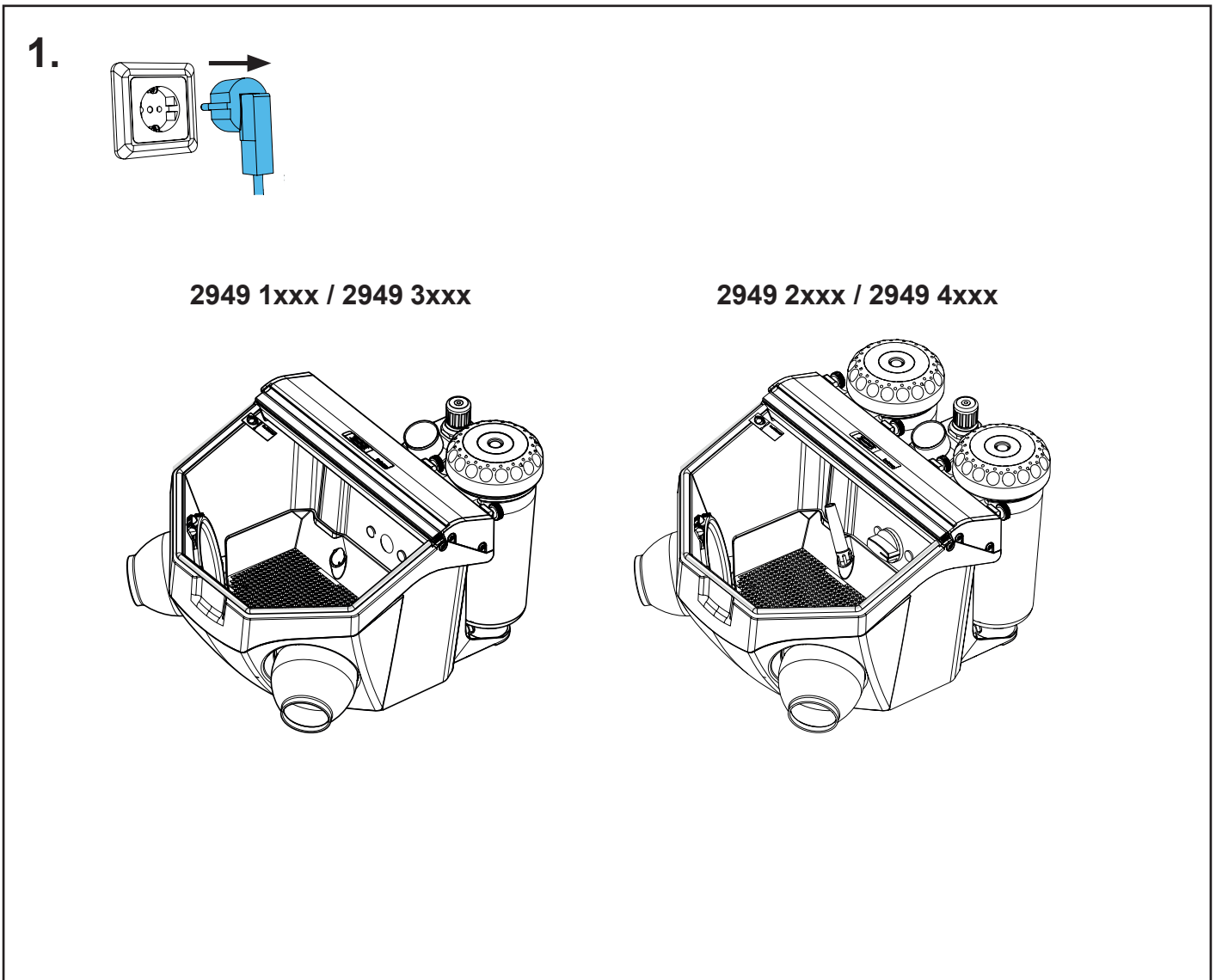
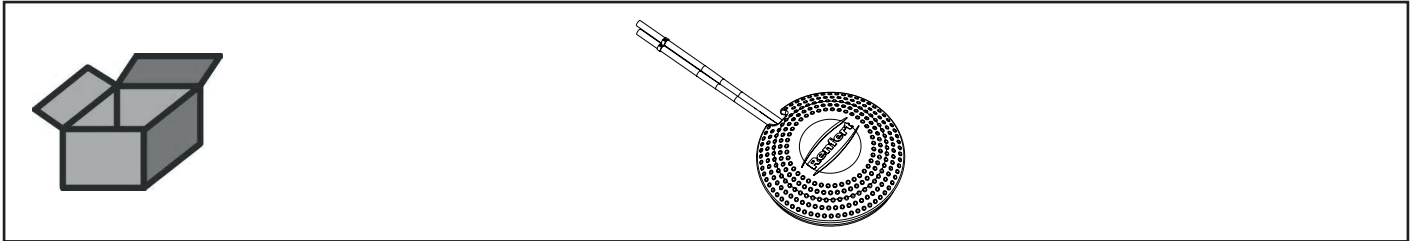


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

making work easy

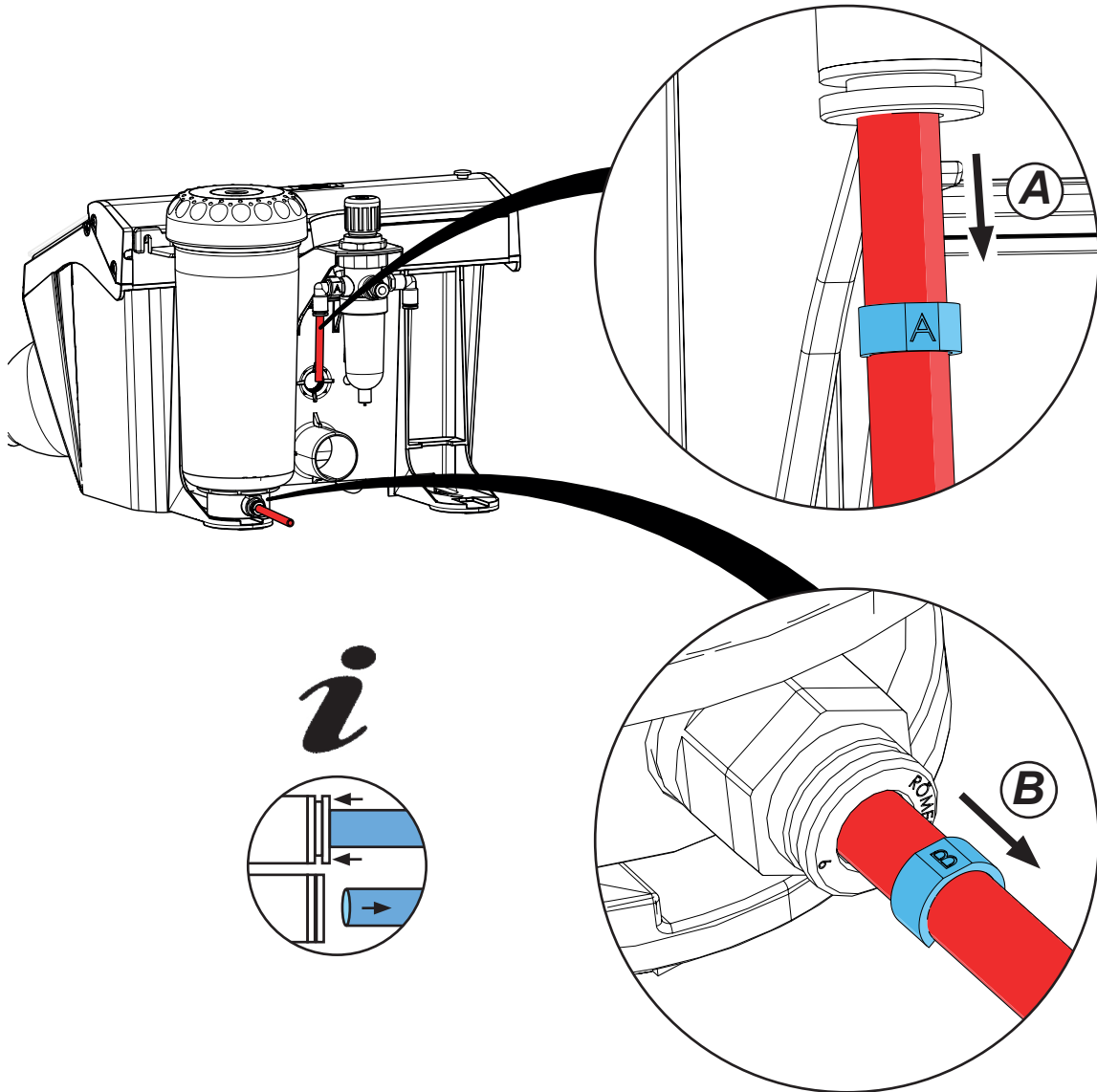
**90002 0921**

Fußschalter • Foot switch • Commande à pied • Comando a pedale •  
Pedal interruptor • Педаль



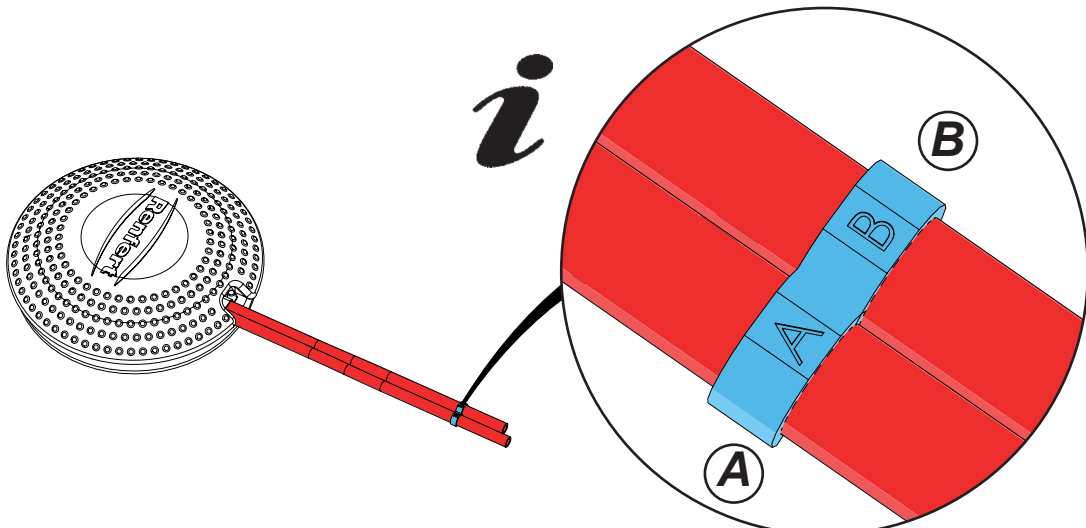
2.

2949 1xxx / 2949 3xxx



3.

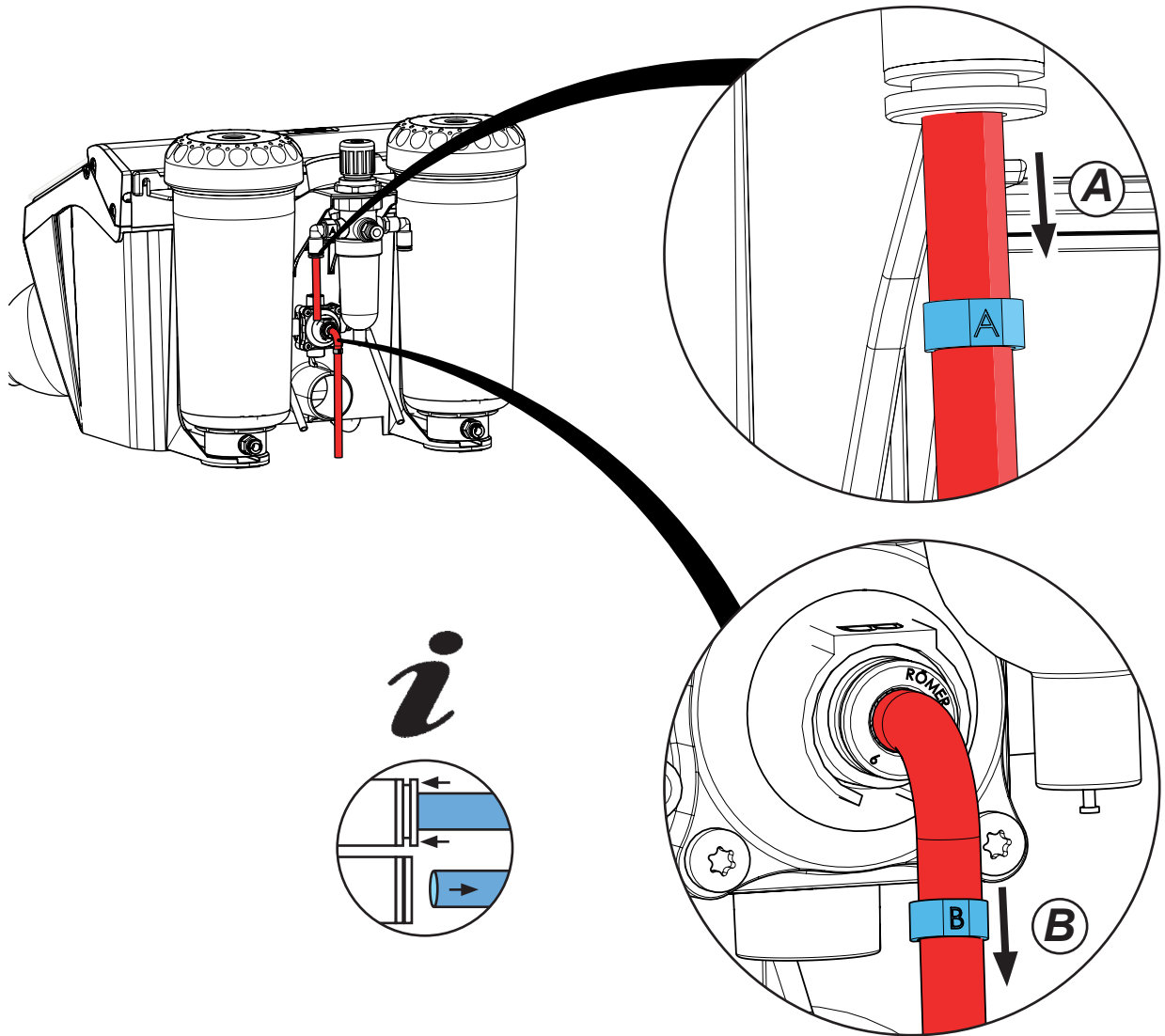
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.  
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.





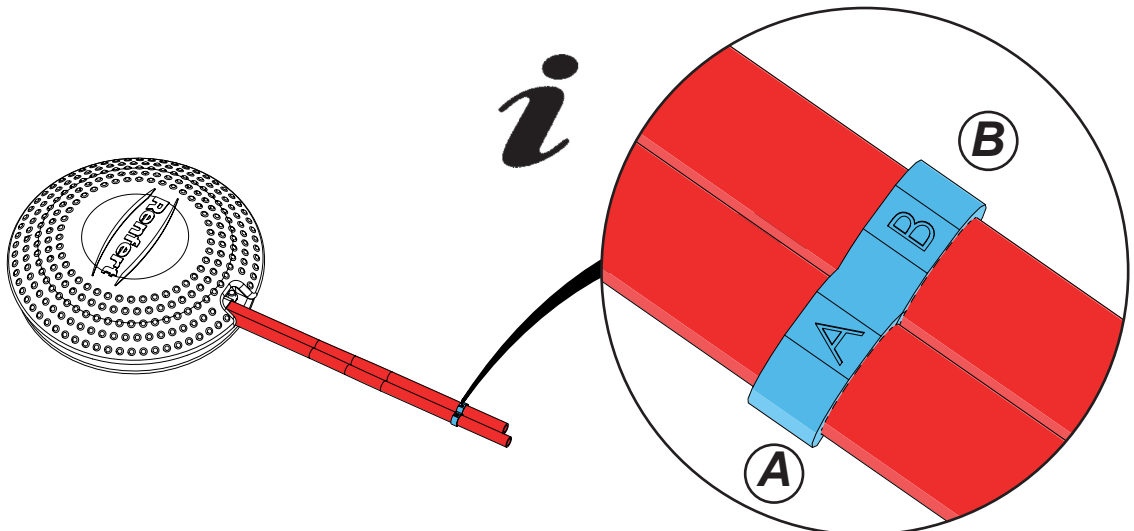
2.

2949 2xxx / 2949 4xxx

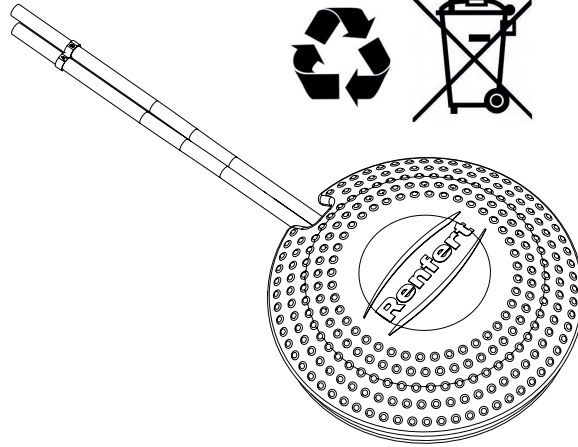


3.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.  
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



*i*



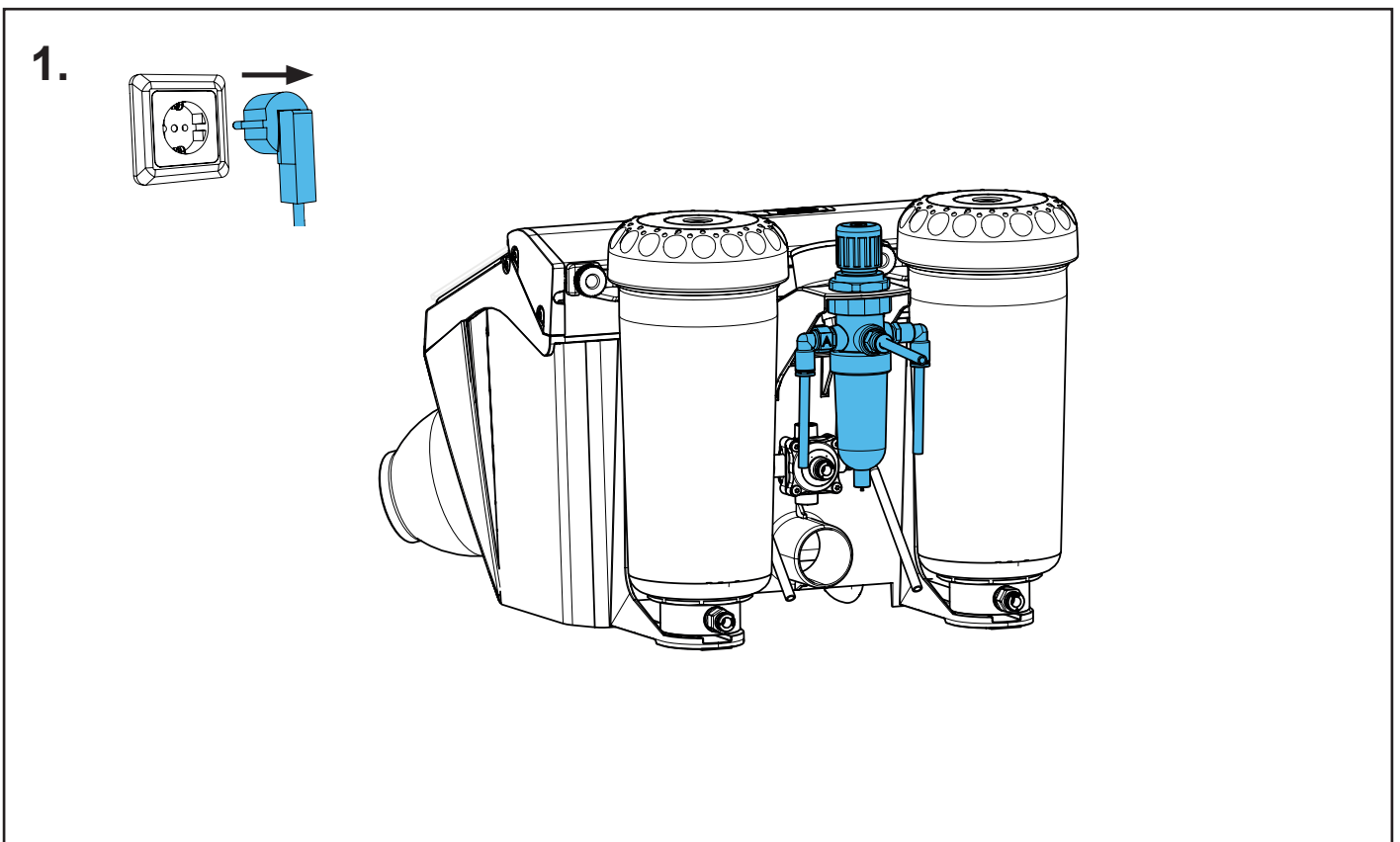
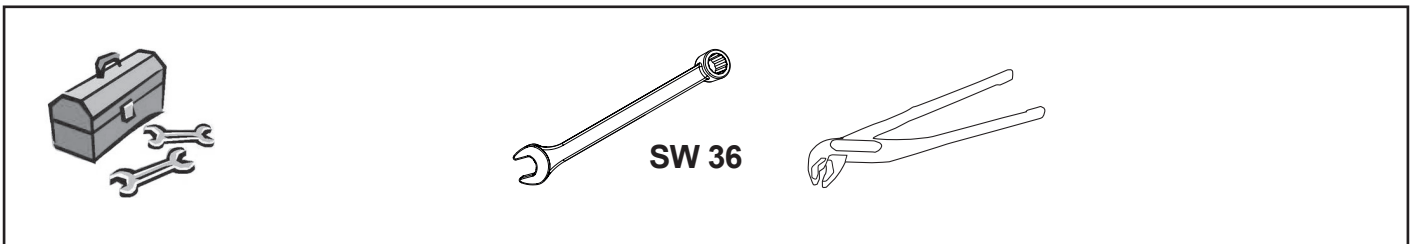
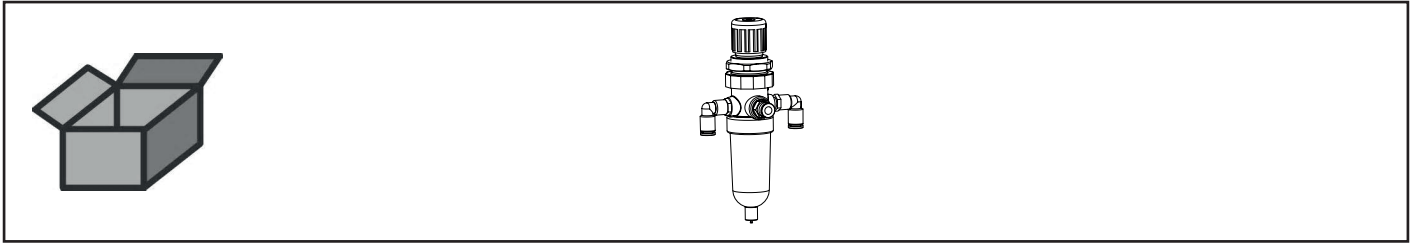


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

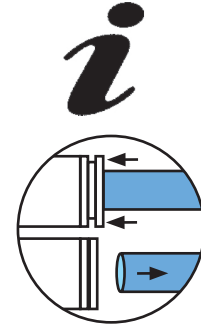
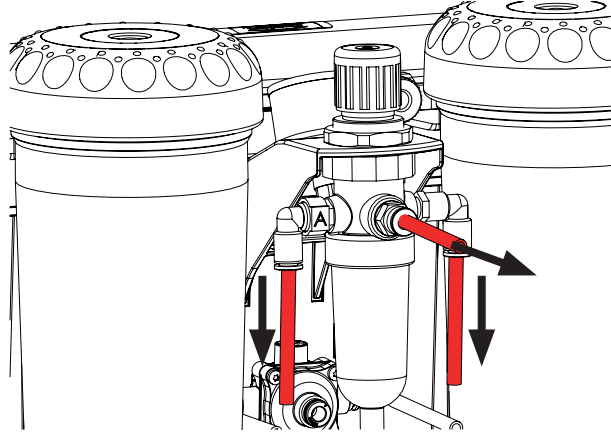
making work easy

**90003 6599**

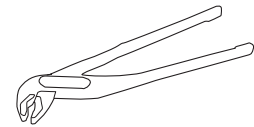
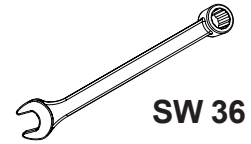
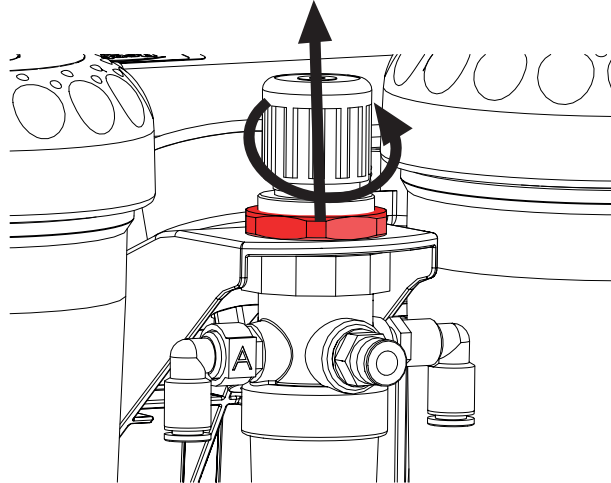
Wartungseinheit • Maintenance unit • Unité d'entretien • Unità di manutenzione •  
Unidad de entretenimiento • Пневмоблок



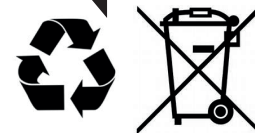
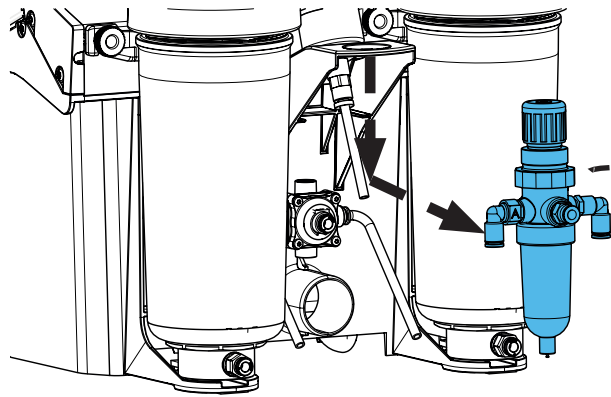
2.



3.



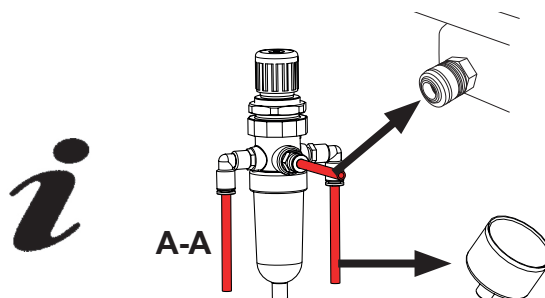
4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



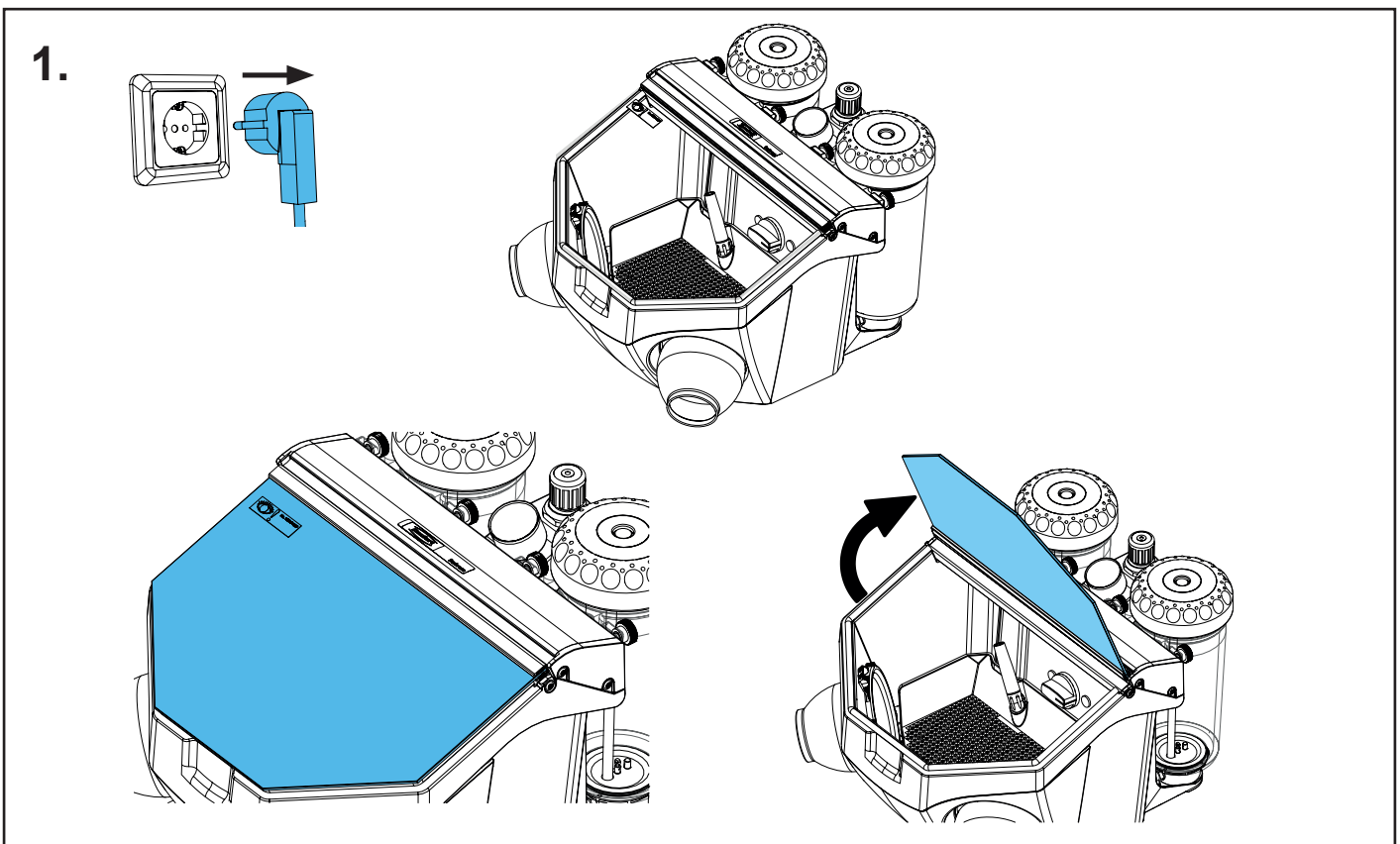
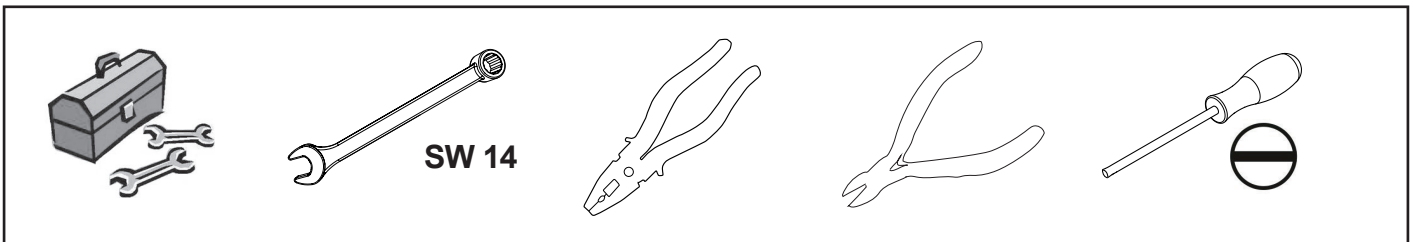
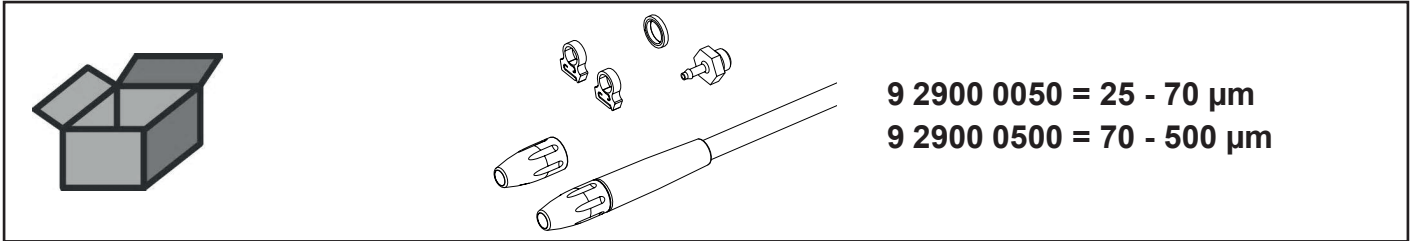


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

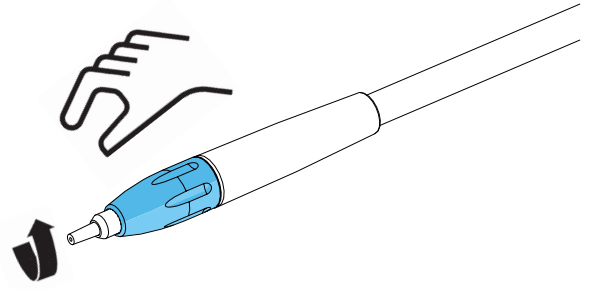
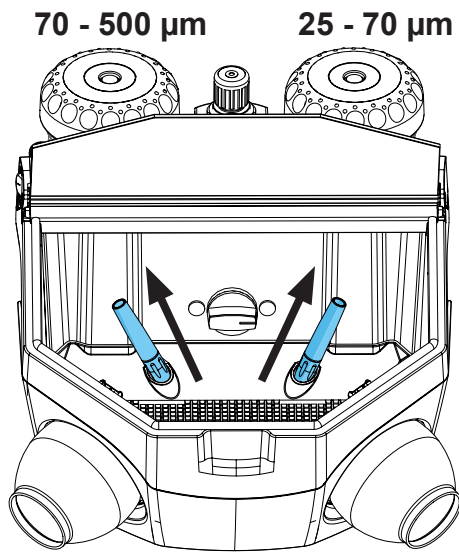
making work easy

## 92900 0050 / 92900 0500

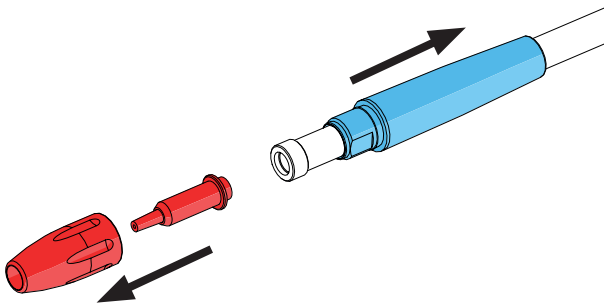
IT-Handstück Umrüstset • IT Handpiece replacement kit • IT kit de rechange  
pièce á main • IT manípulo kit per equip. suc. • IT pieza mano juego de modific. •  
Наконечник IT запасной комплект



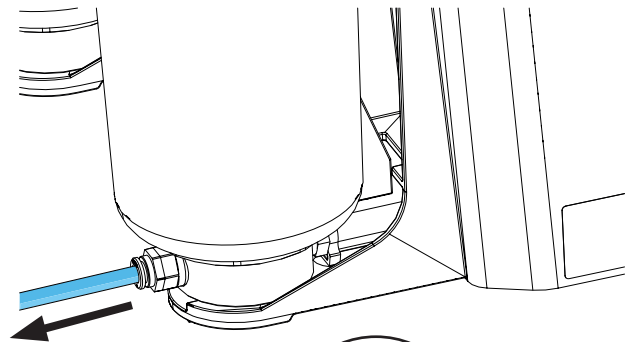
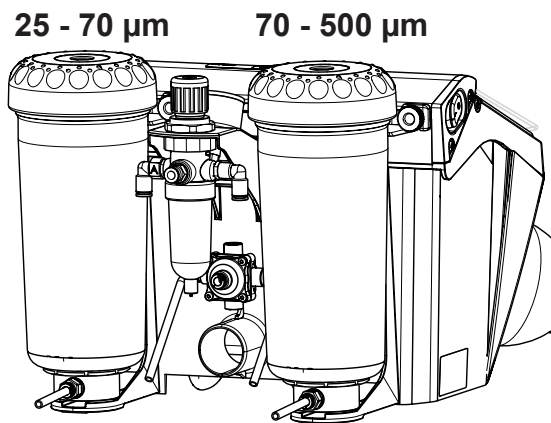
2.



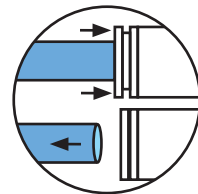
3.



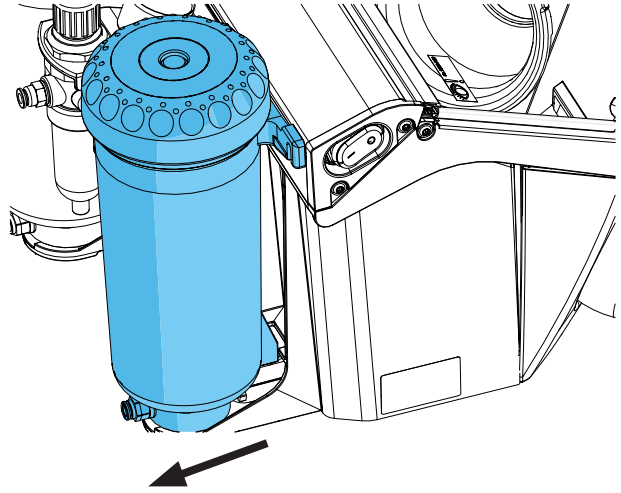
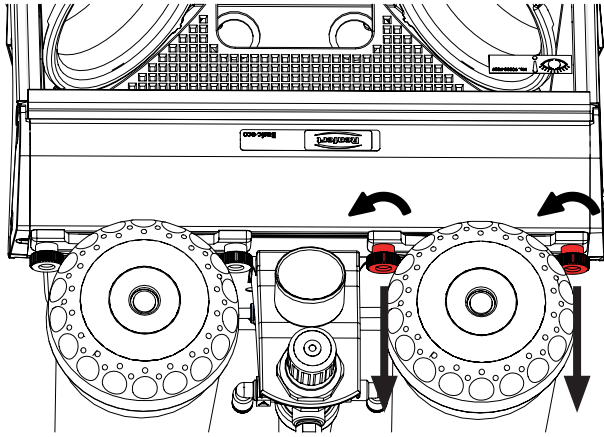
4.



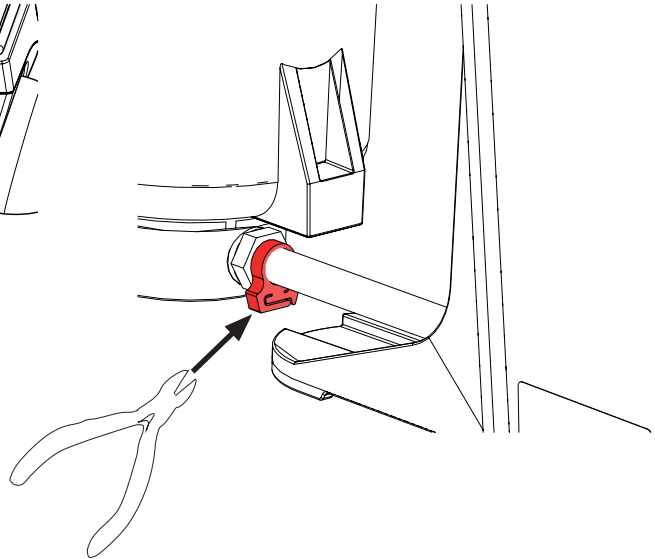
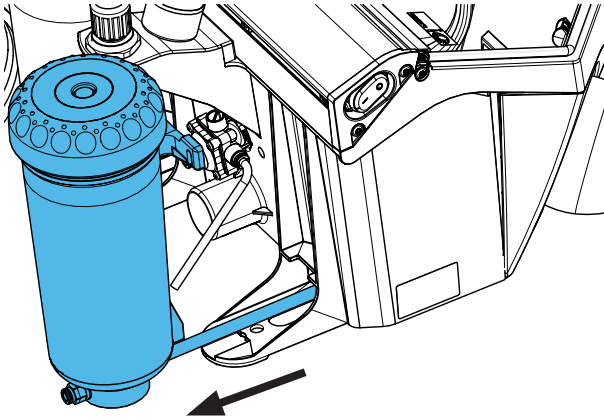
*i*



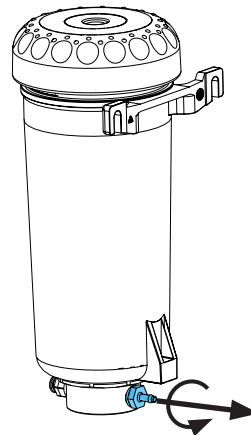
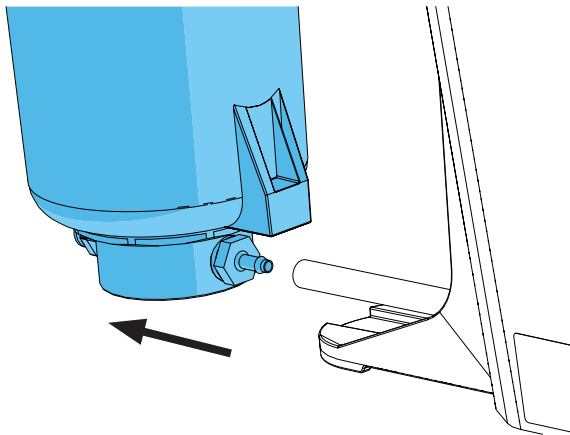
5.



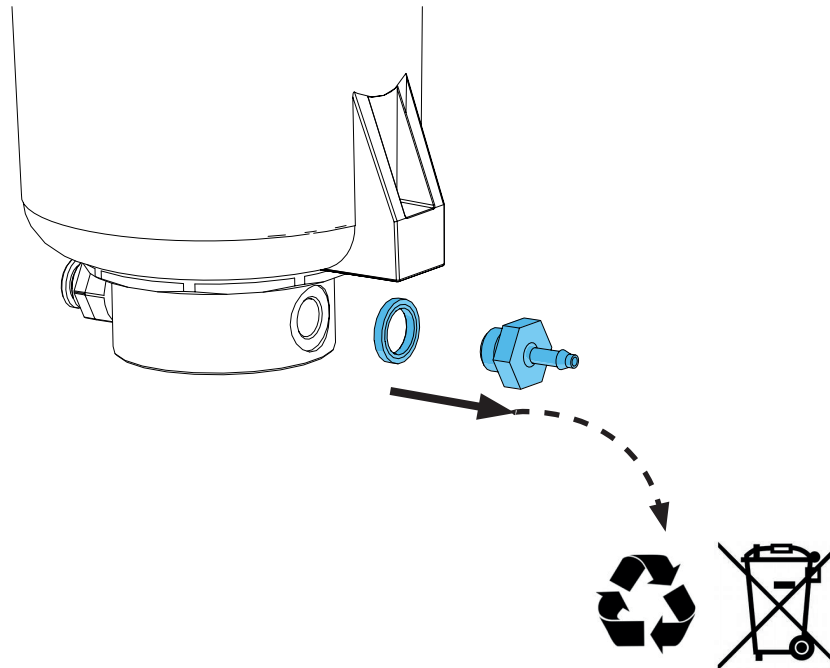
6.



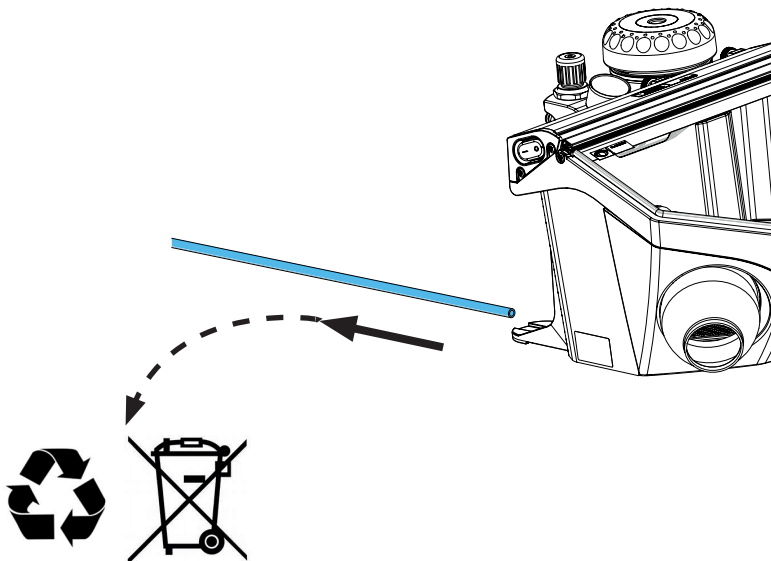
7.



8.



9.

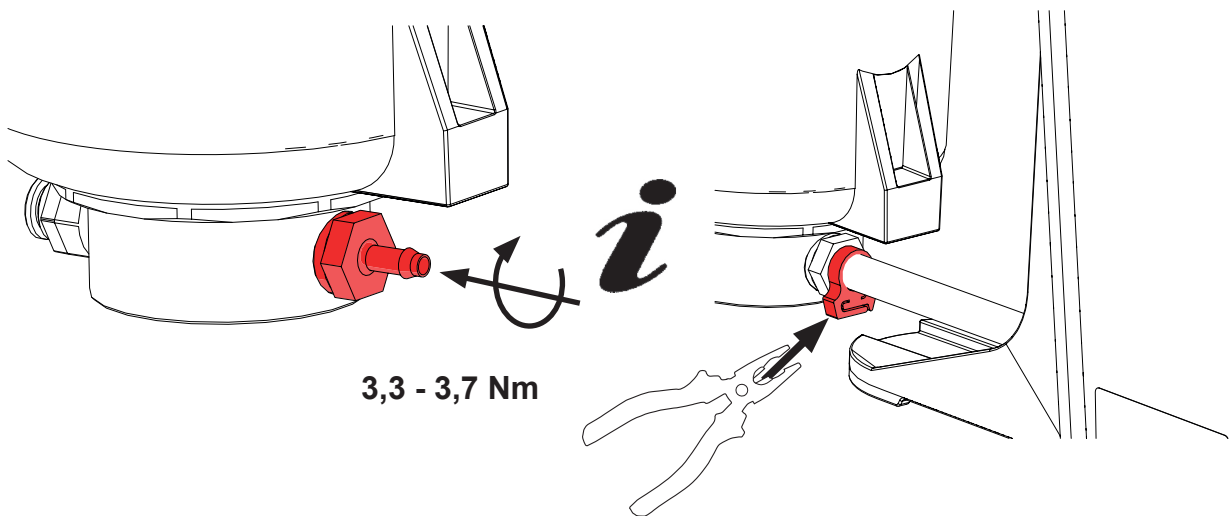
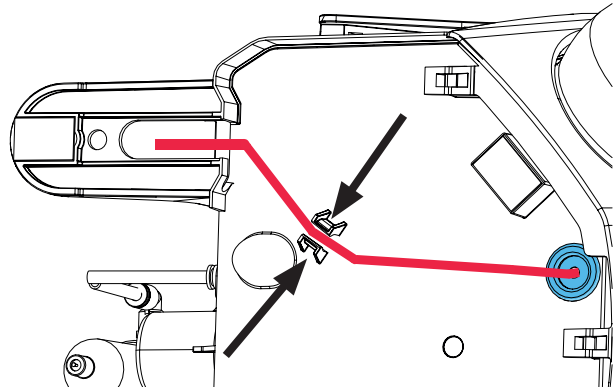
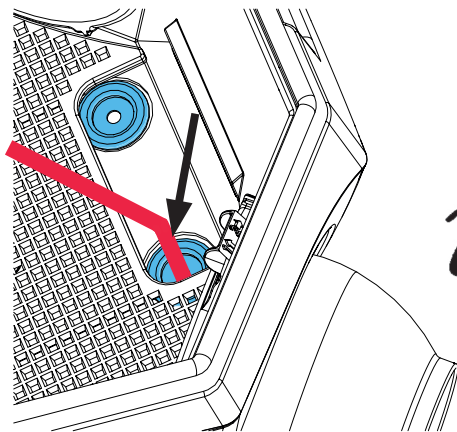
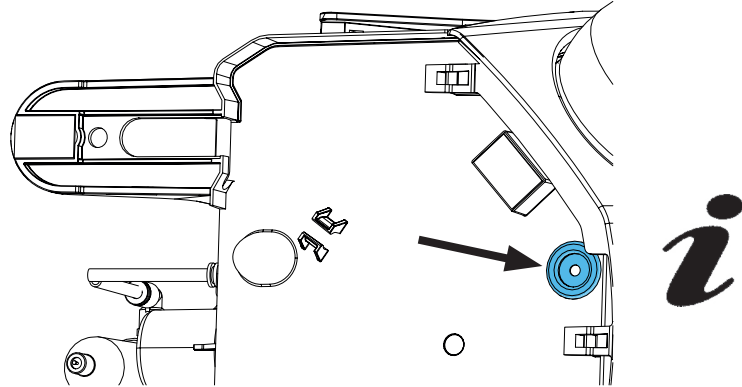


10.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.







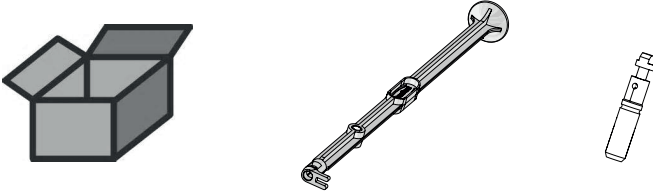


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу


making work easy

## 90003 6353 / 90003 6354

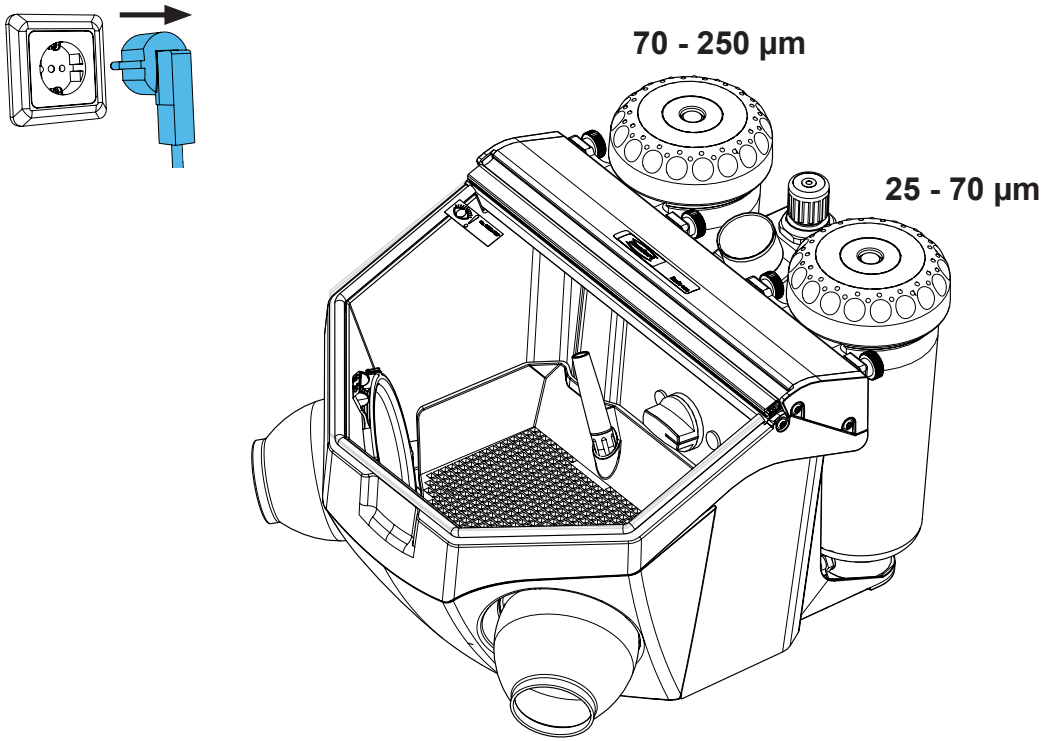
Dosiernippel • Plug-in dosing nipple • Raccord de dosage • Nipplo di dosaggio •  
Boquilla de dosificación • дозирующего сопла



**9 0003 6353 = 25 - 70  $\mu$ m**  
**3 x 9 0003 6354 = 70 - 250  $\mu$ m**

**1.**



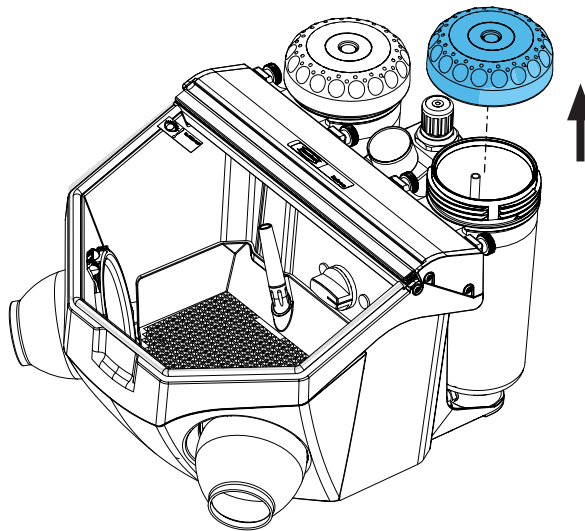
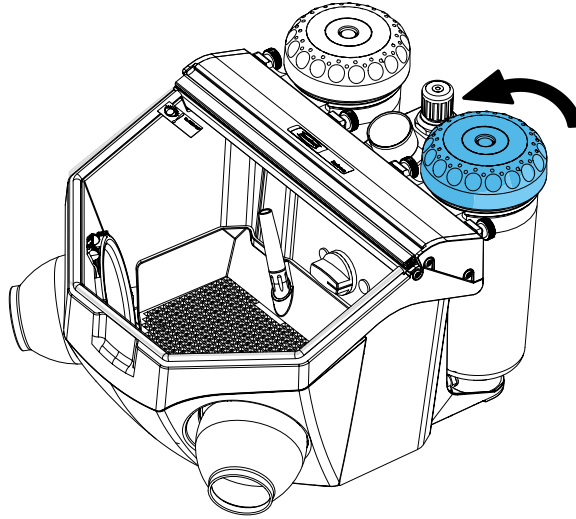
**70 - 250  $\mu$ m**

**25 - 70  $\mu$ m**

9 0003 6353 = 25 - 70  $\mu\text{m}$   
9 0003 6354 = 70 - 250  $\mu\text{m}$

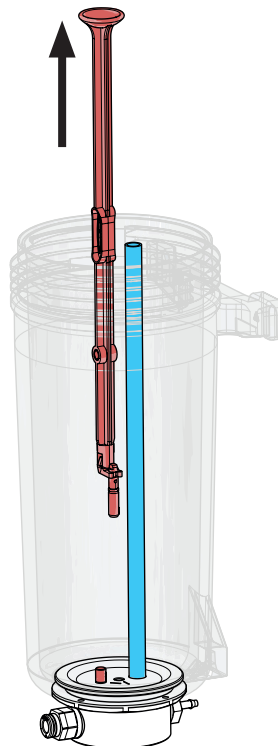
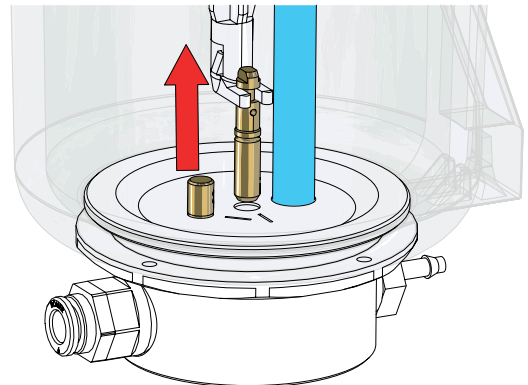
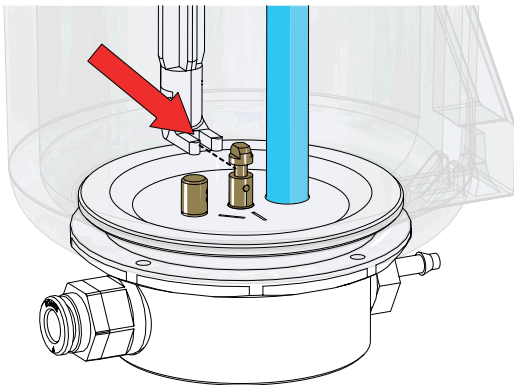
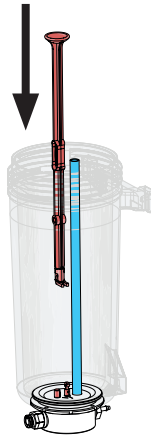
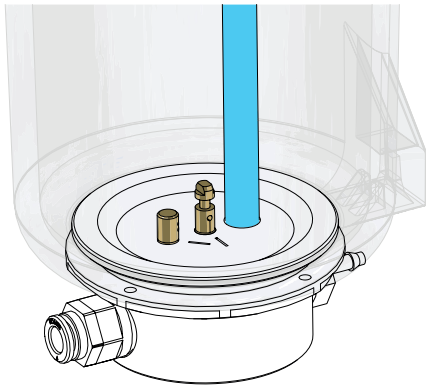
2. 3. 4.  
5. 6. 7.

2.

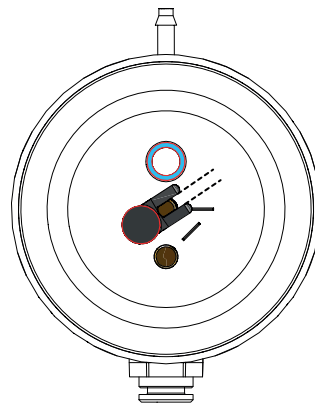
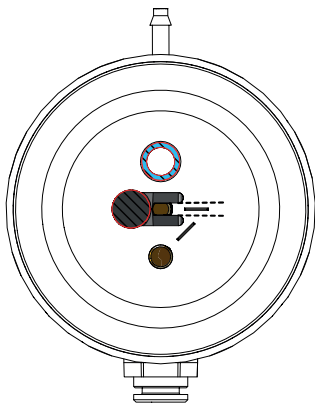
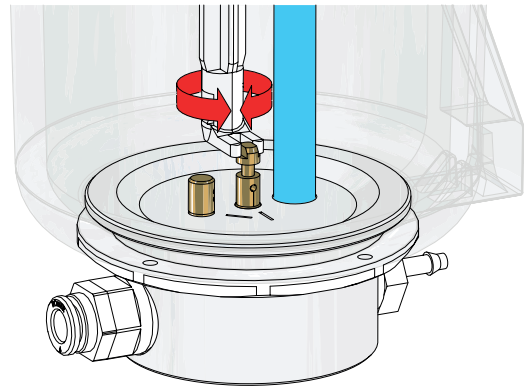
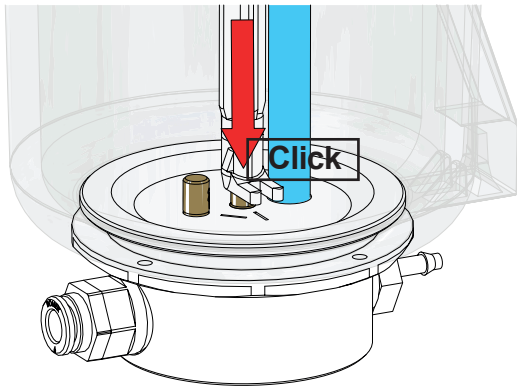
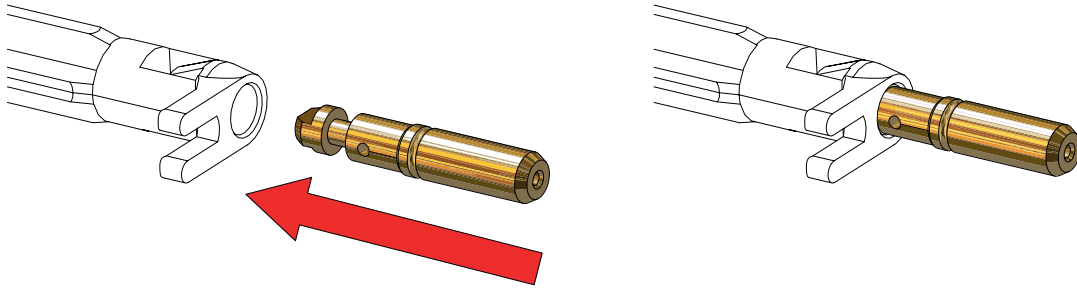


9 0003 6353 25 - 70 µm

3.

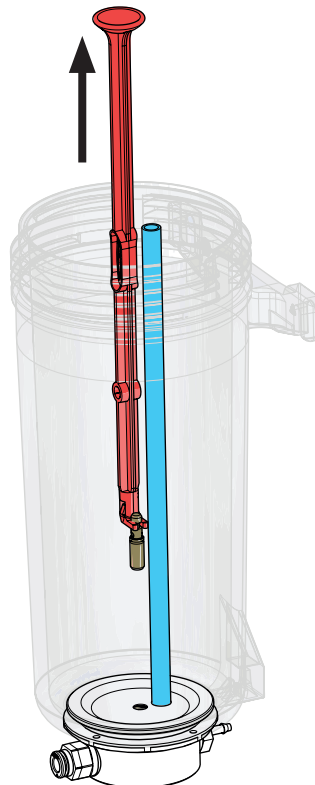
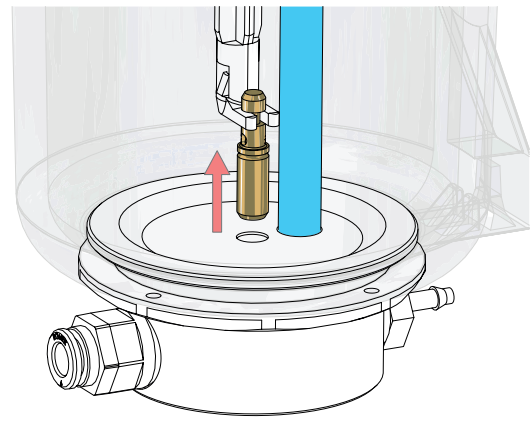
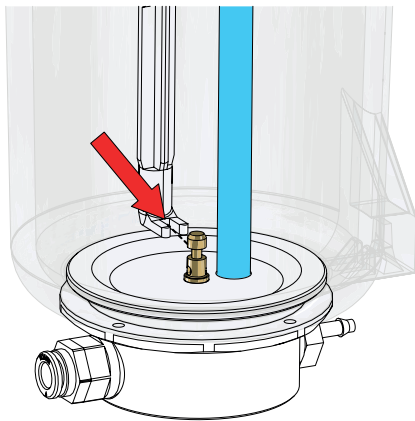
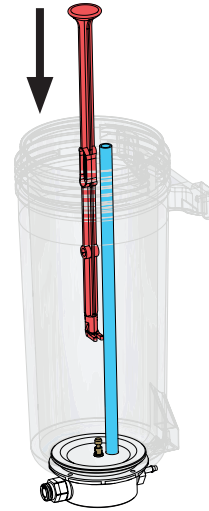
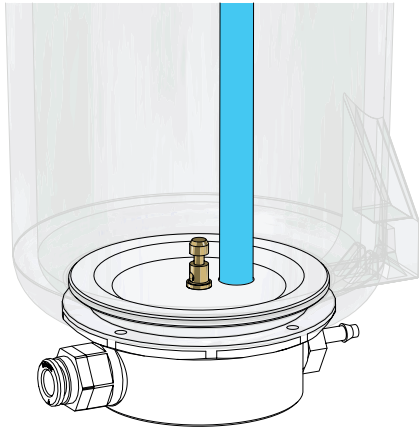


4.

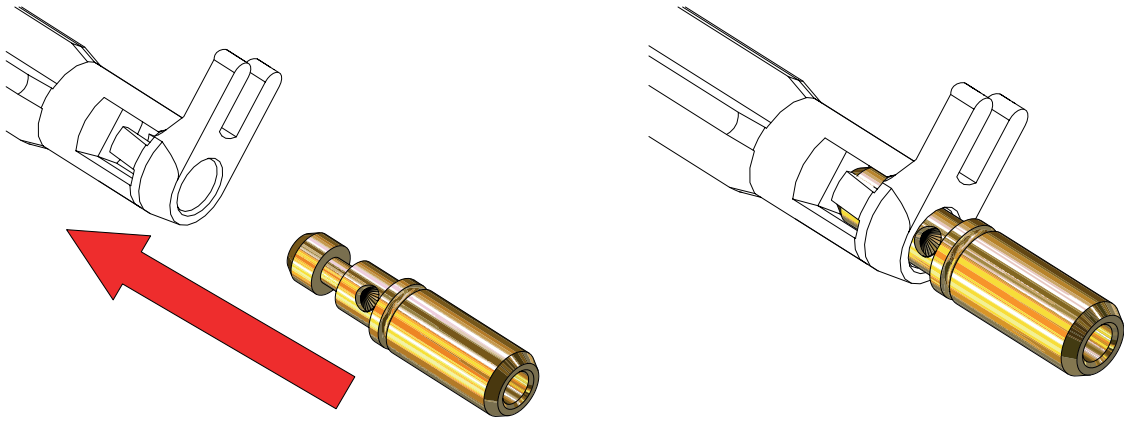


# 9 0003 6354 70 - 250 µm

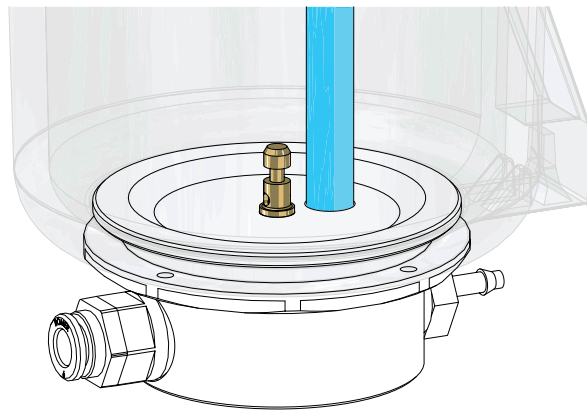
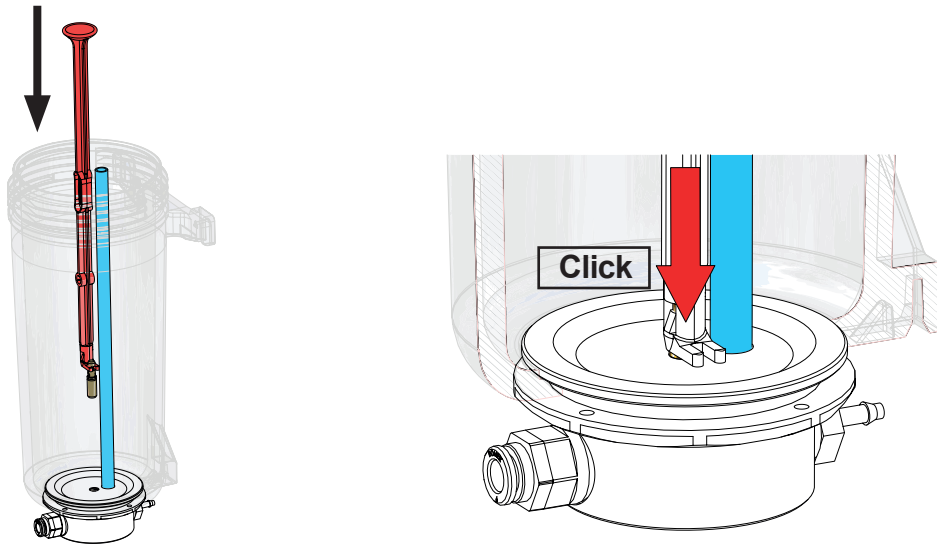
5.



6.



7.





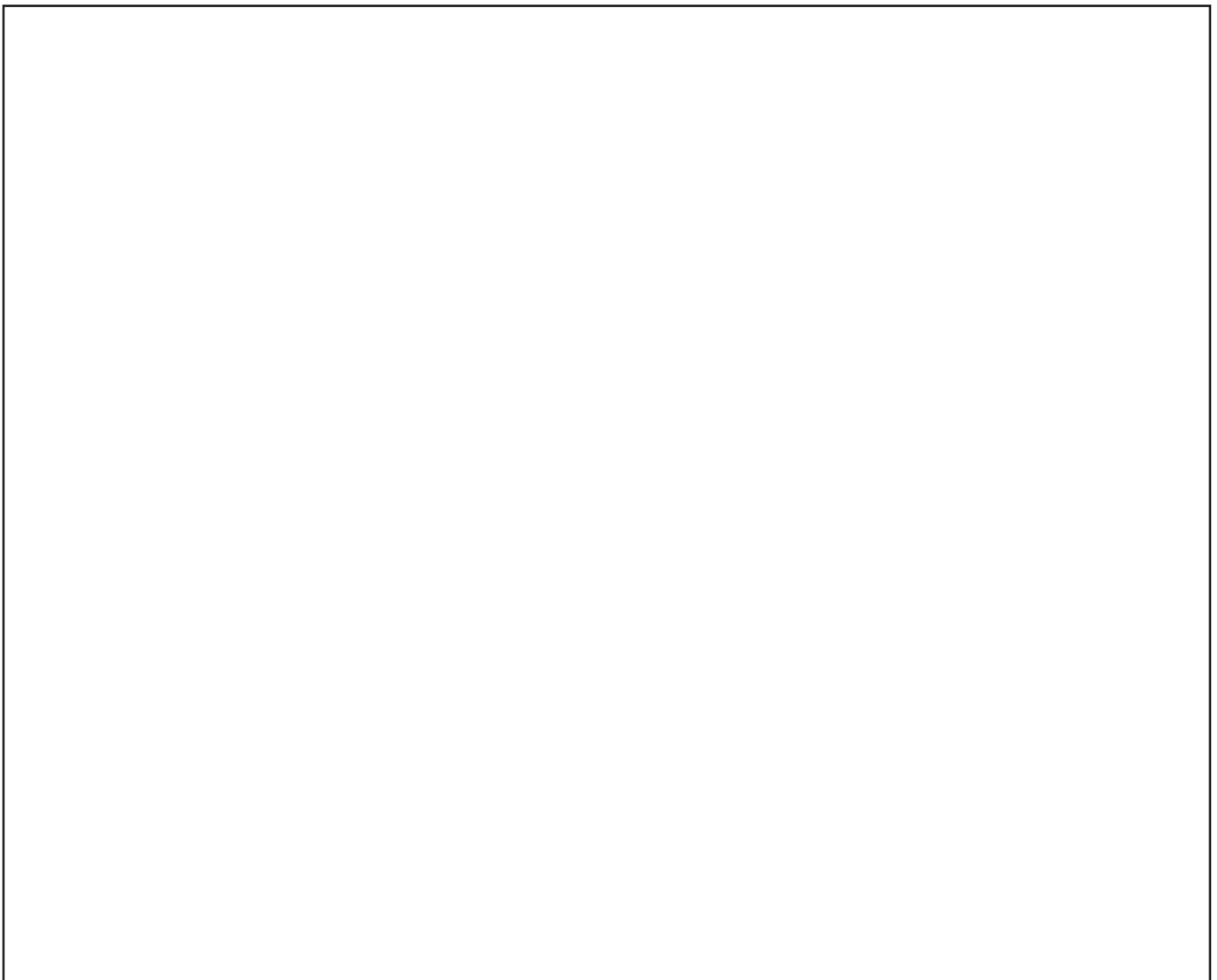
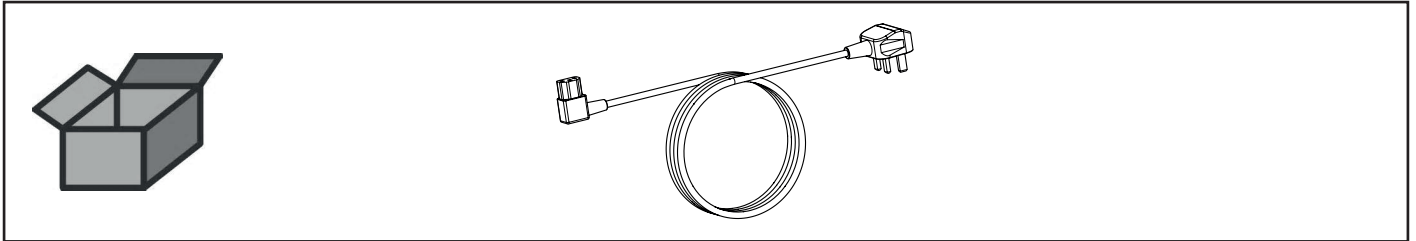


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

making work easy

**90003 5938 / .2767 / .2768 / .2769 / .2771 / .5840 / .6070**

Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red •  
силовой кабель





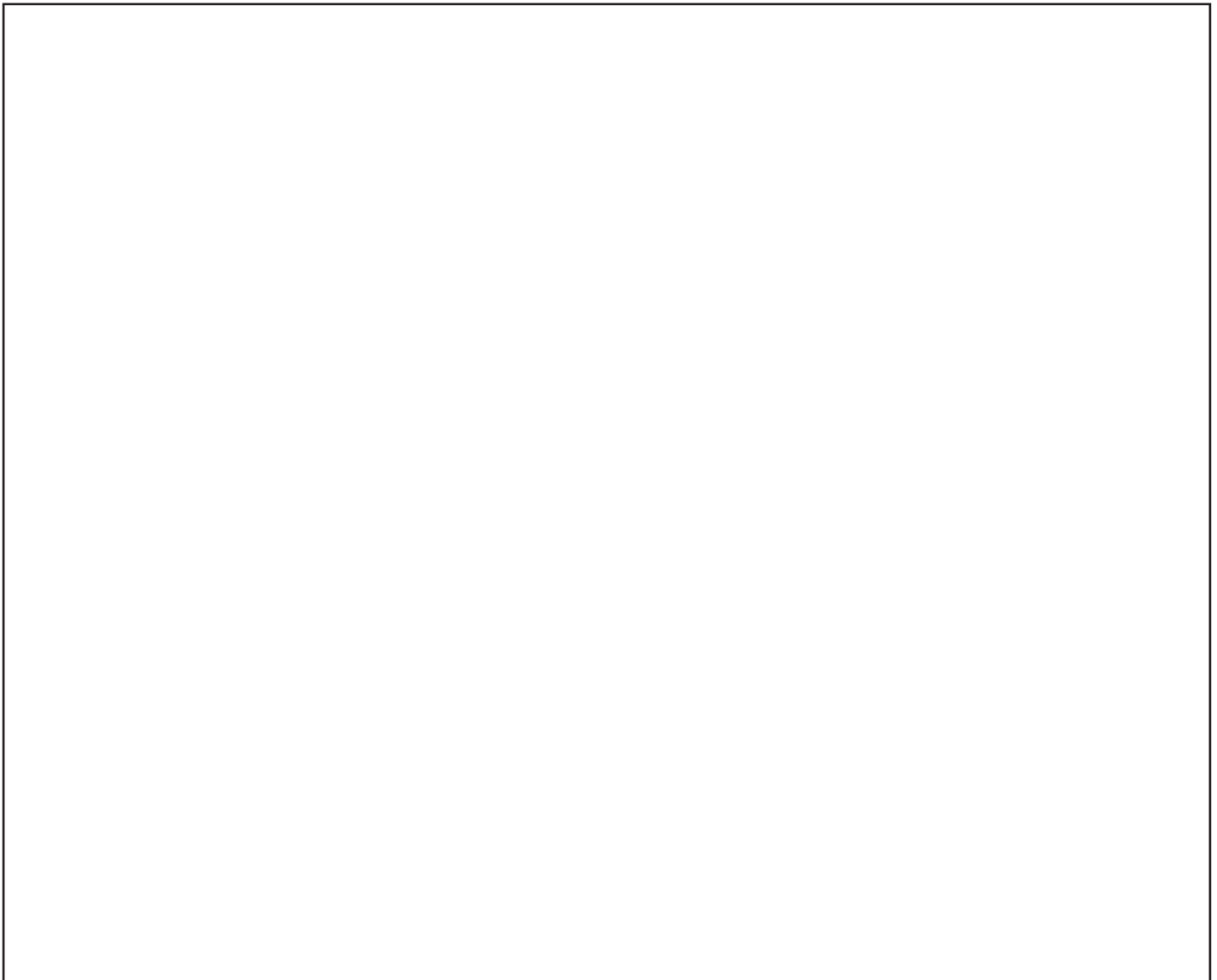
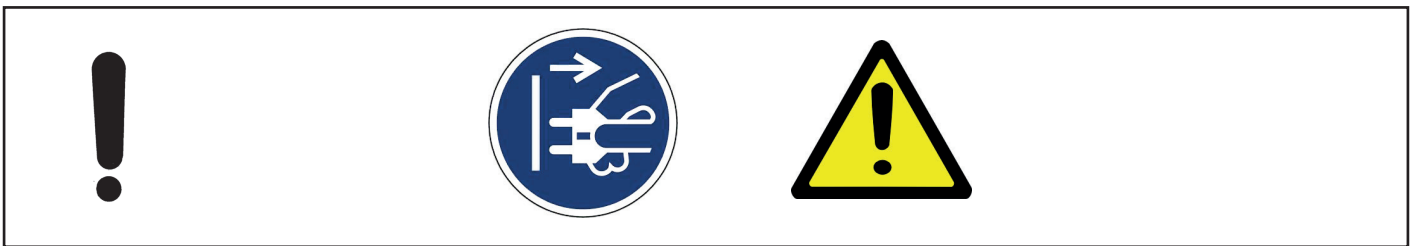
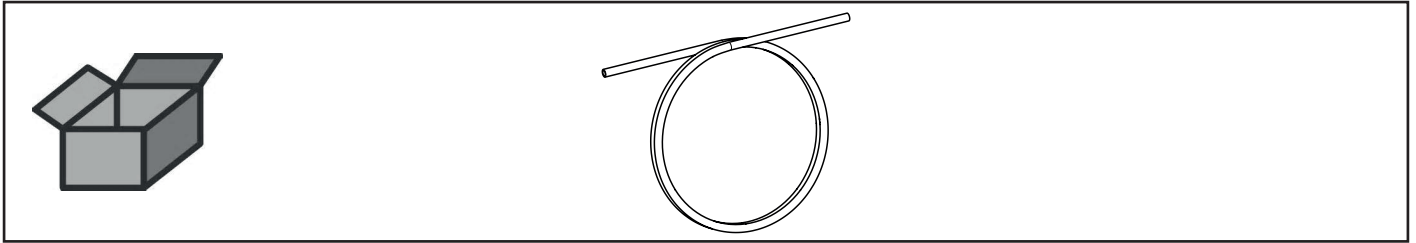


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

making work easy

**90015 0864**

PU-Schlauch • PU-hose • Tuyau flexible en polyuréthane •  
Tubo flessibile in poliuretano • Tubo flexible en poliuretano • PU-шланга





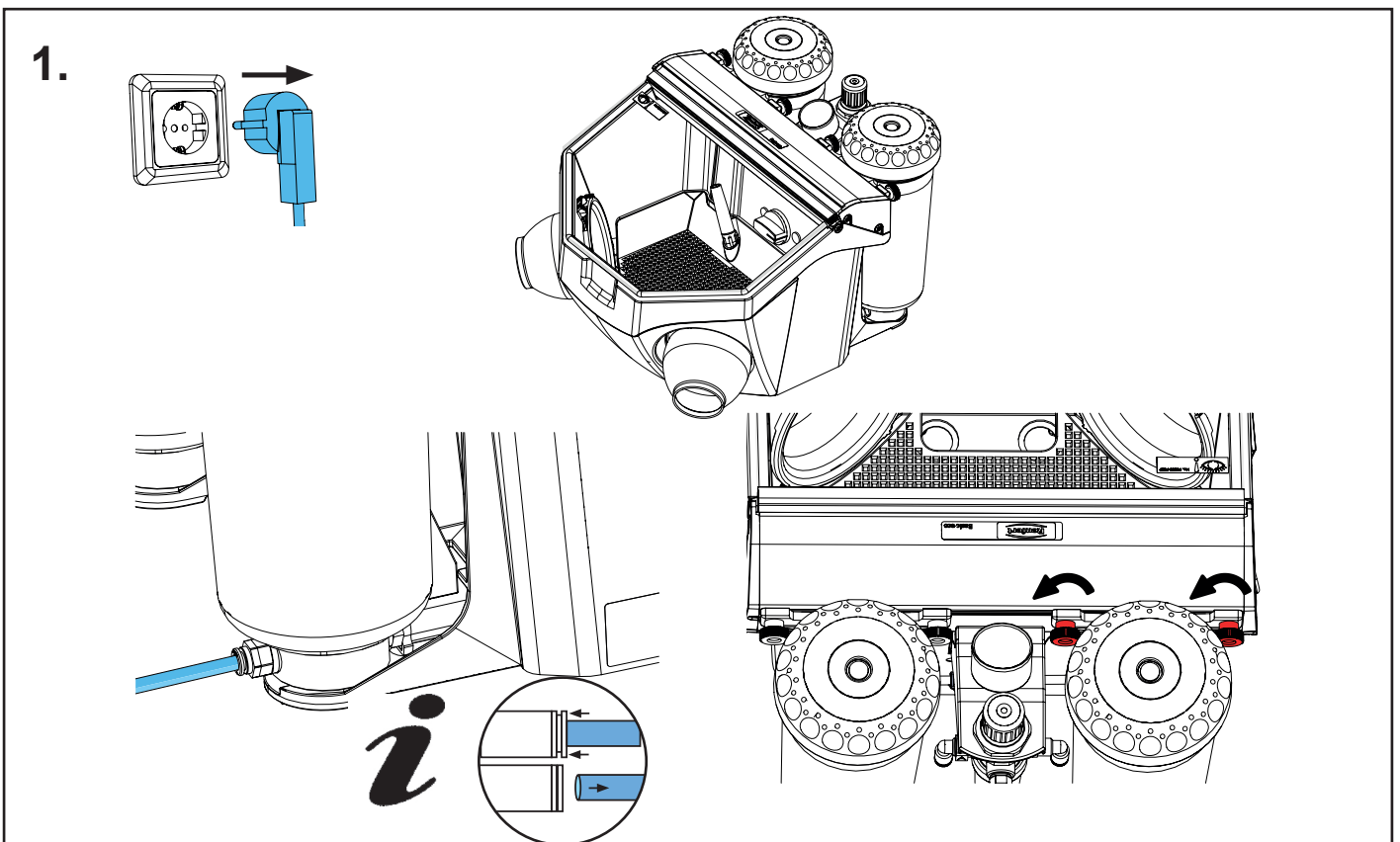
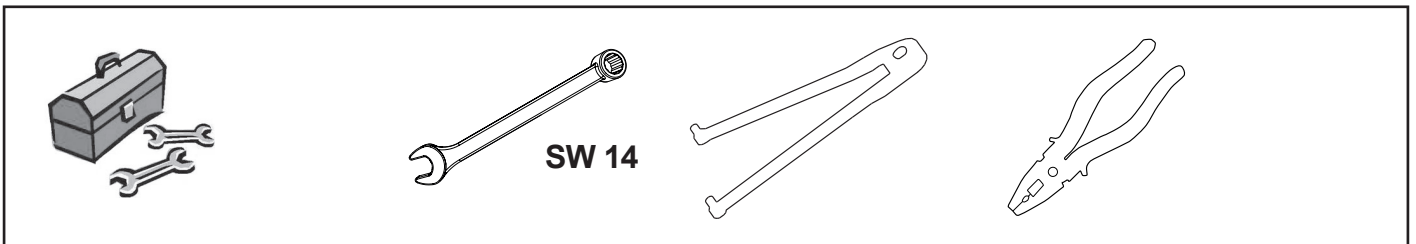
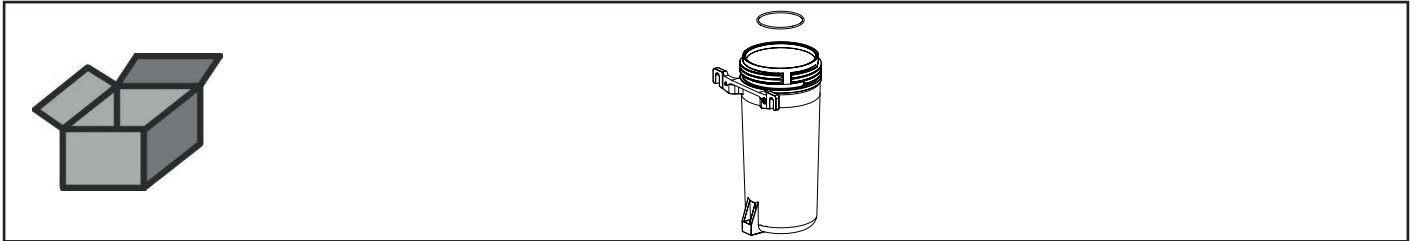


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

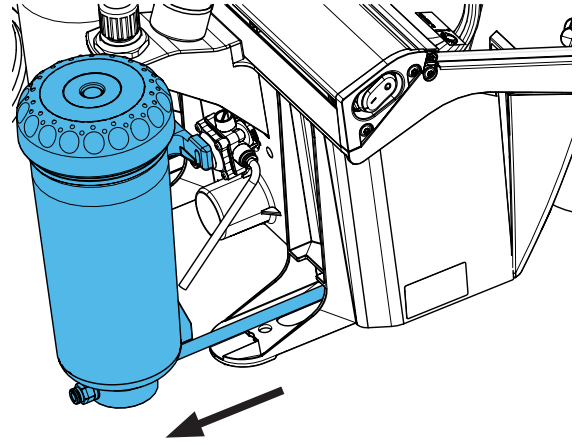
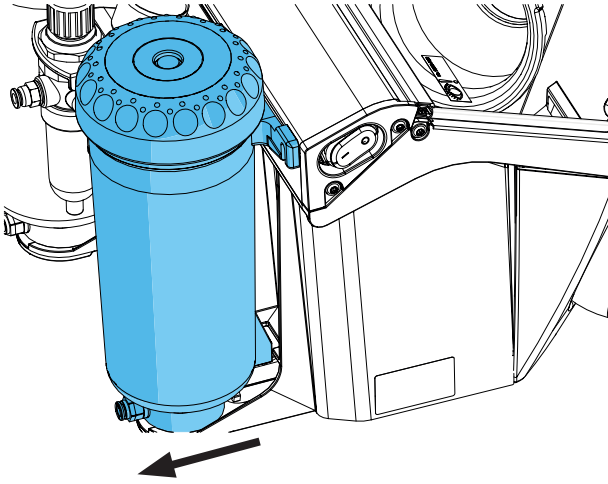
making work easy

90003 5800

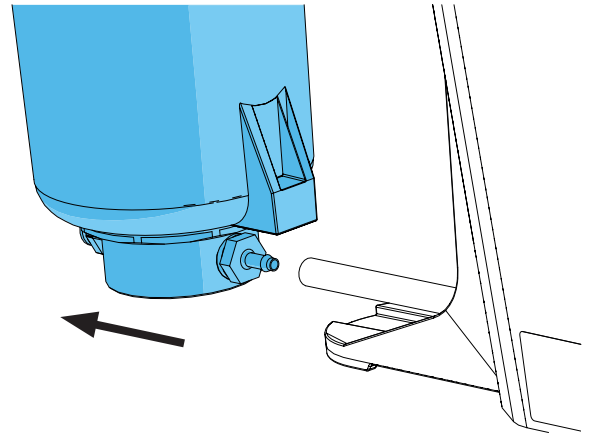
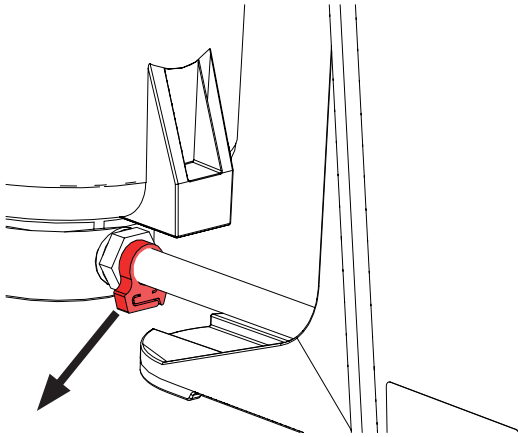
Ersatztankmantel • Replacement tank case • Boîtier du silo • Involucro deposito •  
Envoltura depósito • Корпус запасного бачка



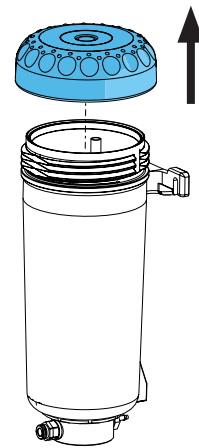
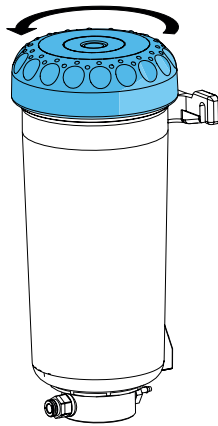
2.



3.



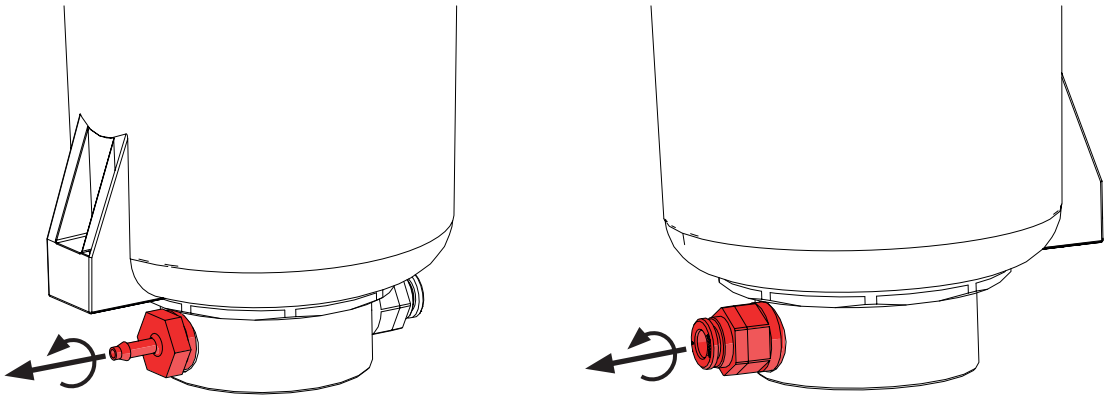
4.



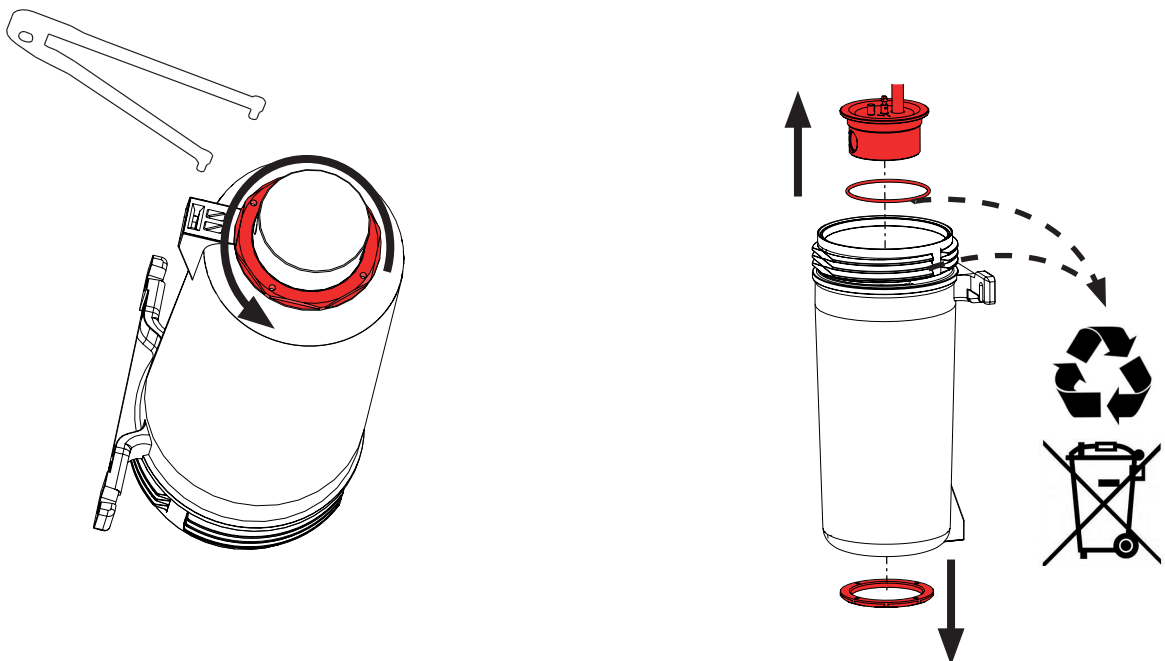
5.



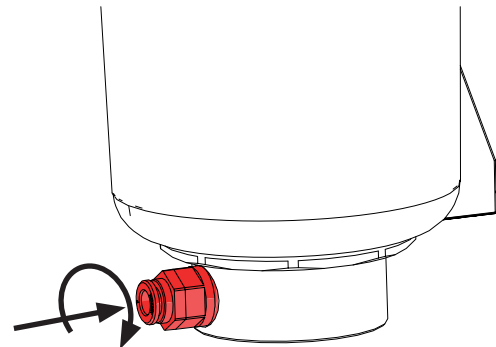
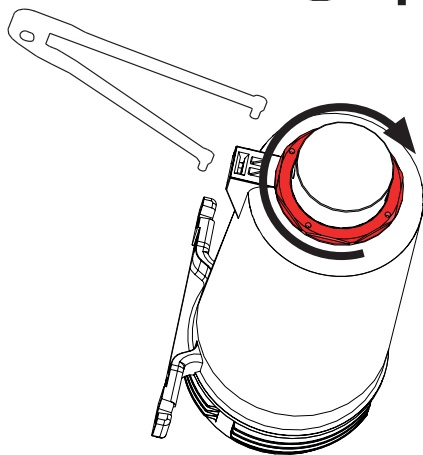
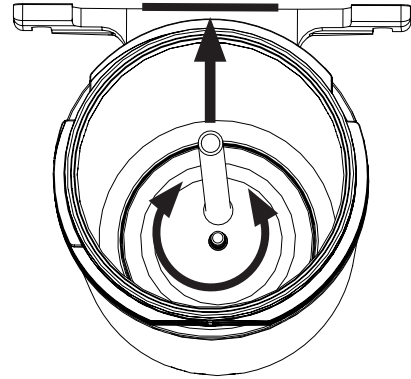
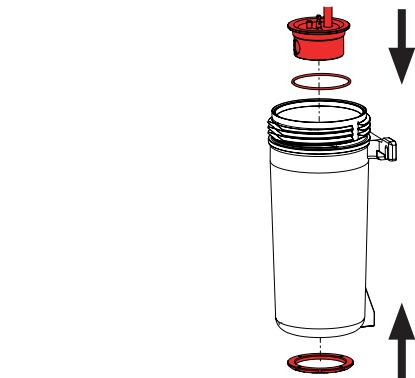
6.



7.

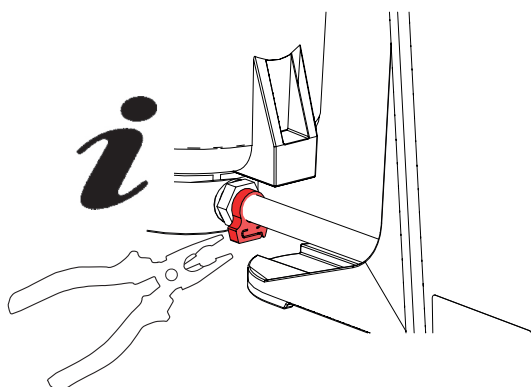
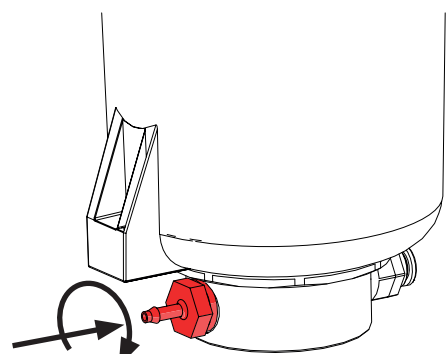
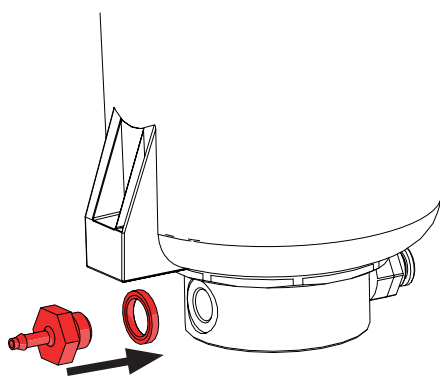


Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.  
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



**i** 12 - 14 Nm

**i** 3,3 - 3,7 Nm



**i** 3,3 - 3,7 Nm



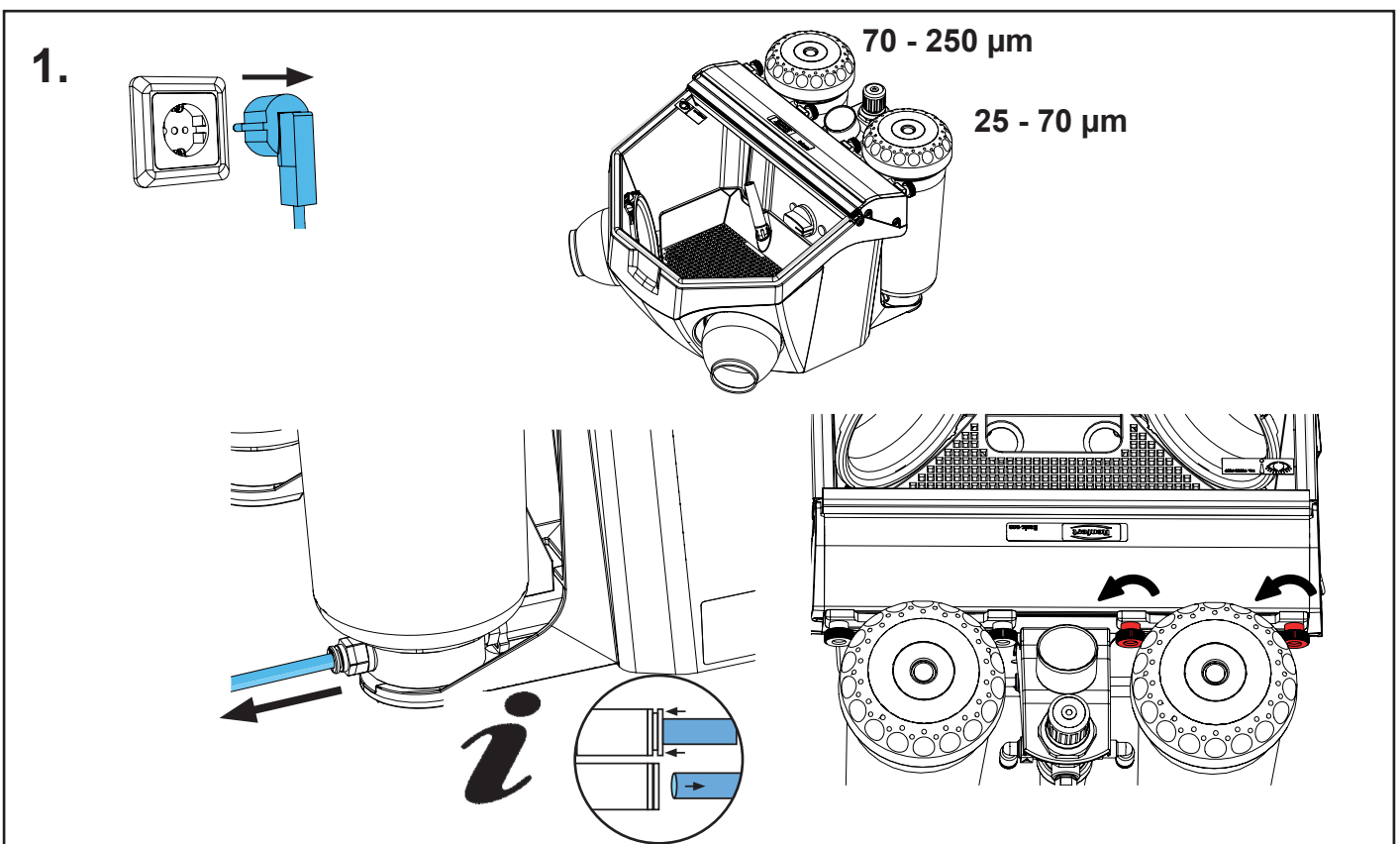
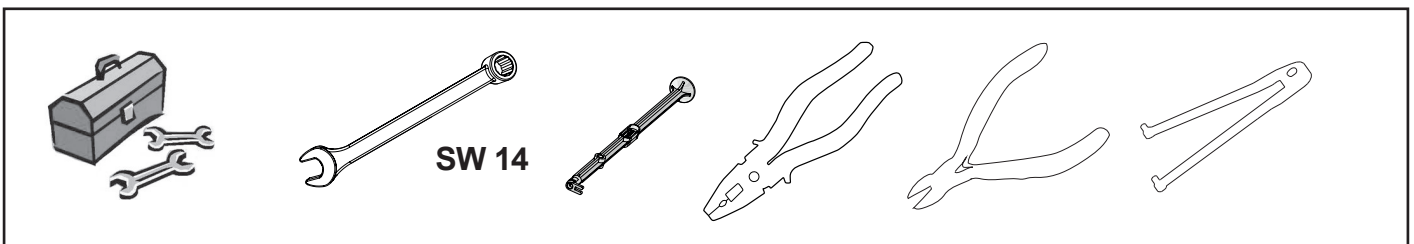
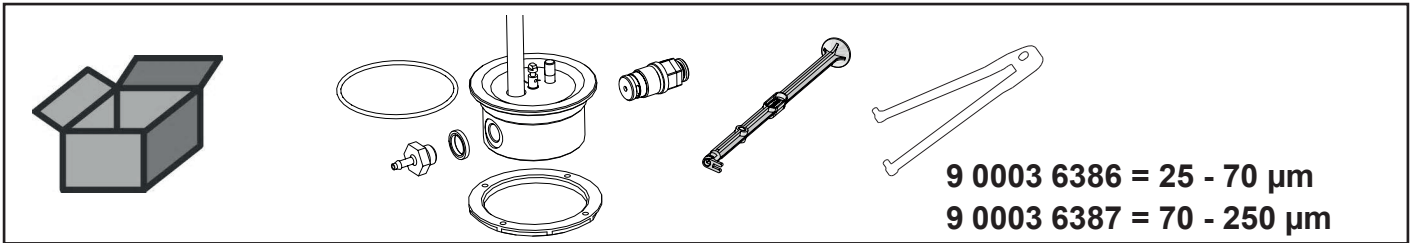


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

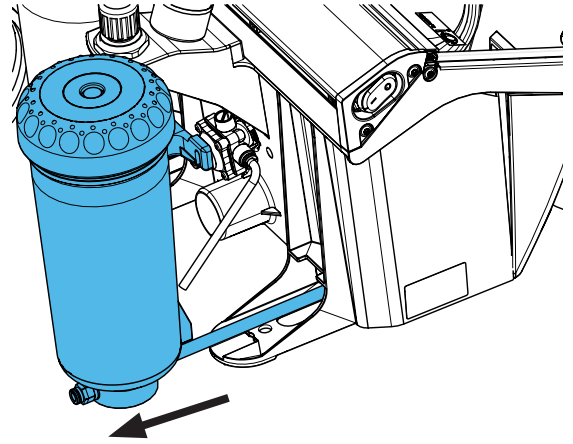
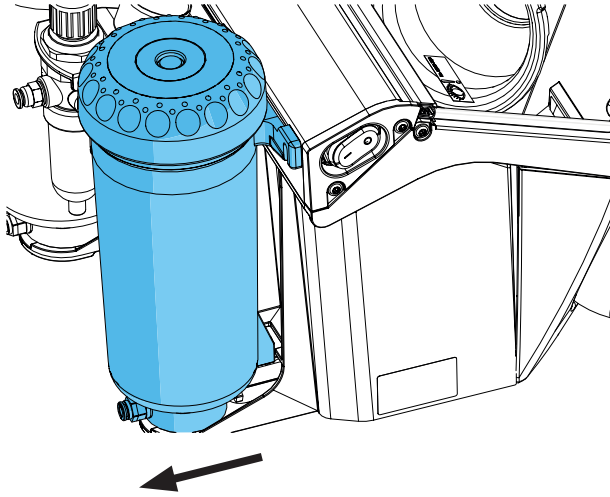
making work easy

**90003 6386 / 90003 6387**

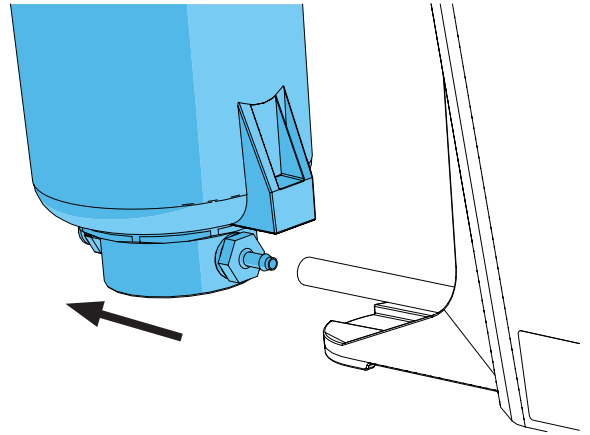
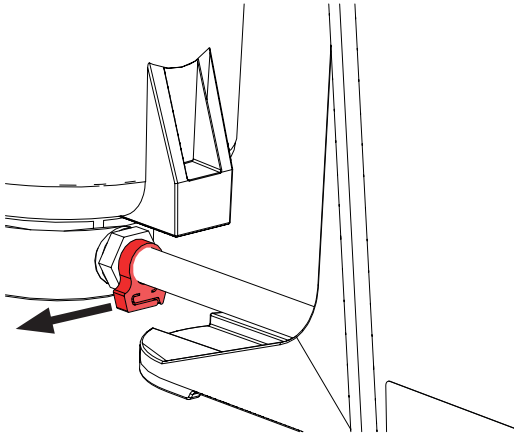
Mischkammer • Mixing chamber • Chambre de malaxage • Camera di miscela •  
Camara de mezcla • Смесительная камера



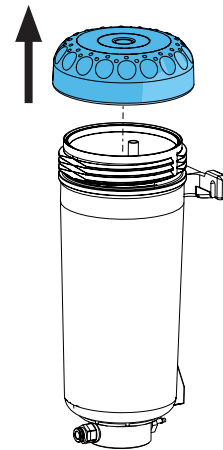
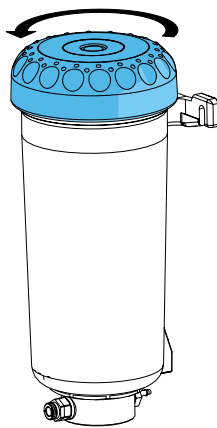
2.



3.



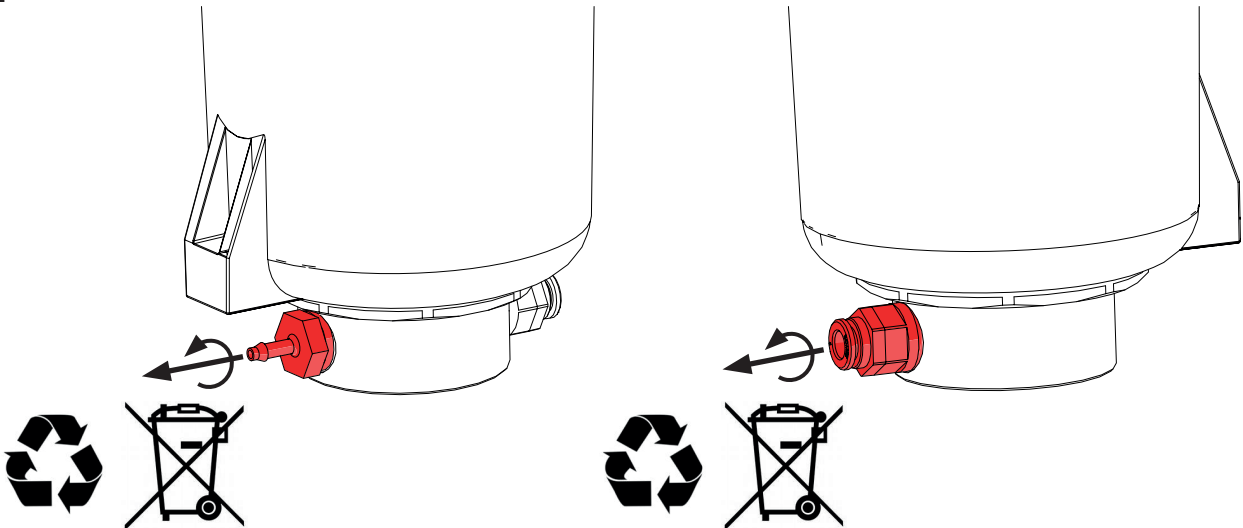
4.



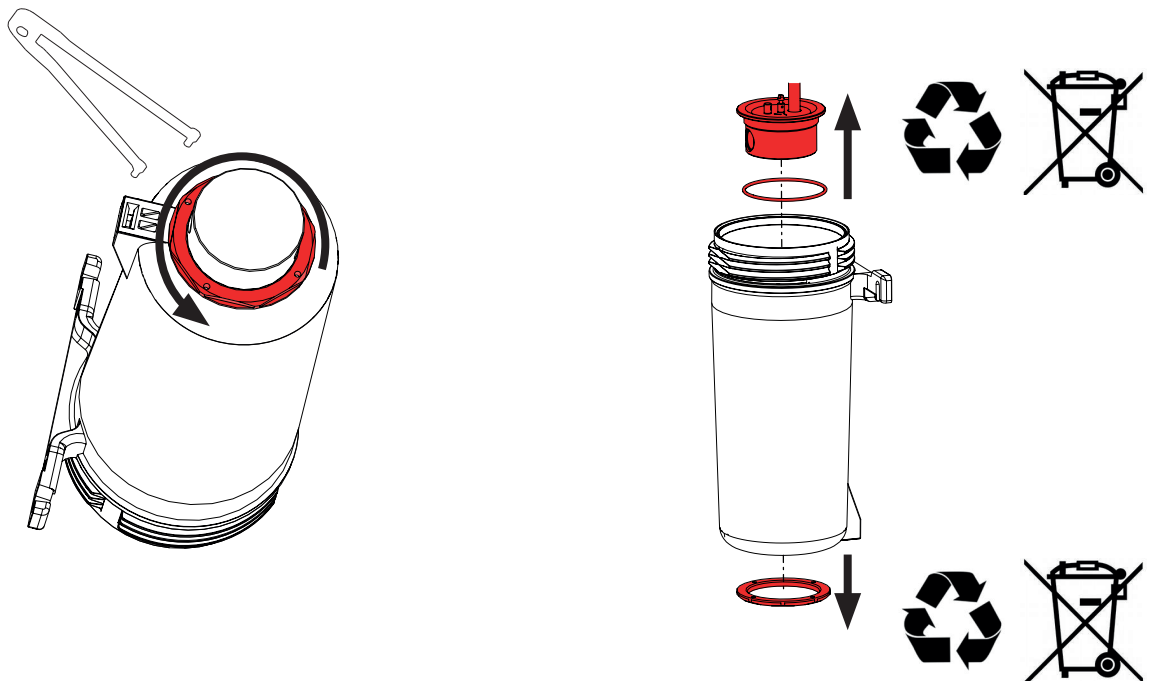
5.



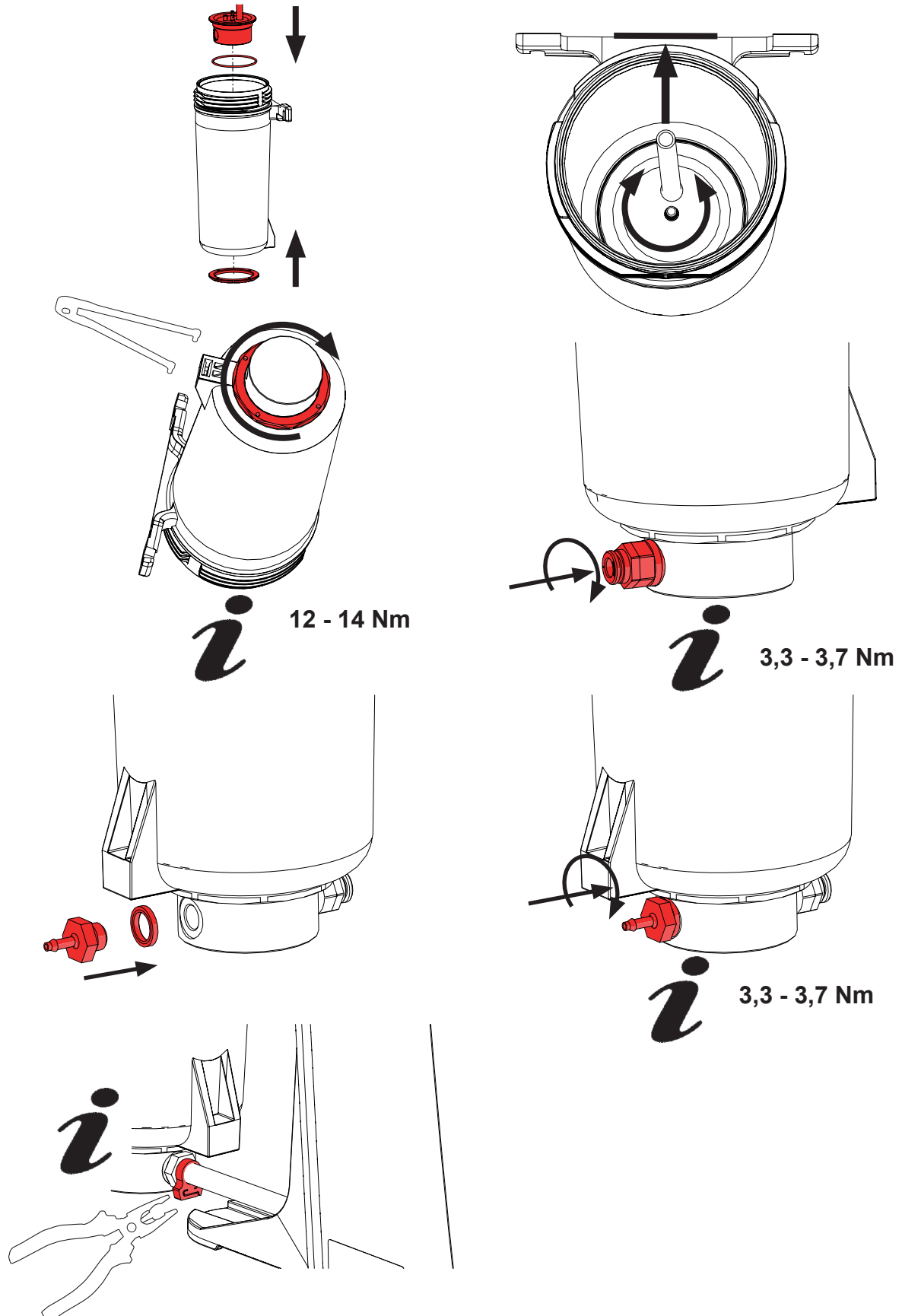
6.



7.



Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치 순서의 역순입니다.  
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



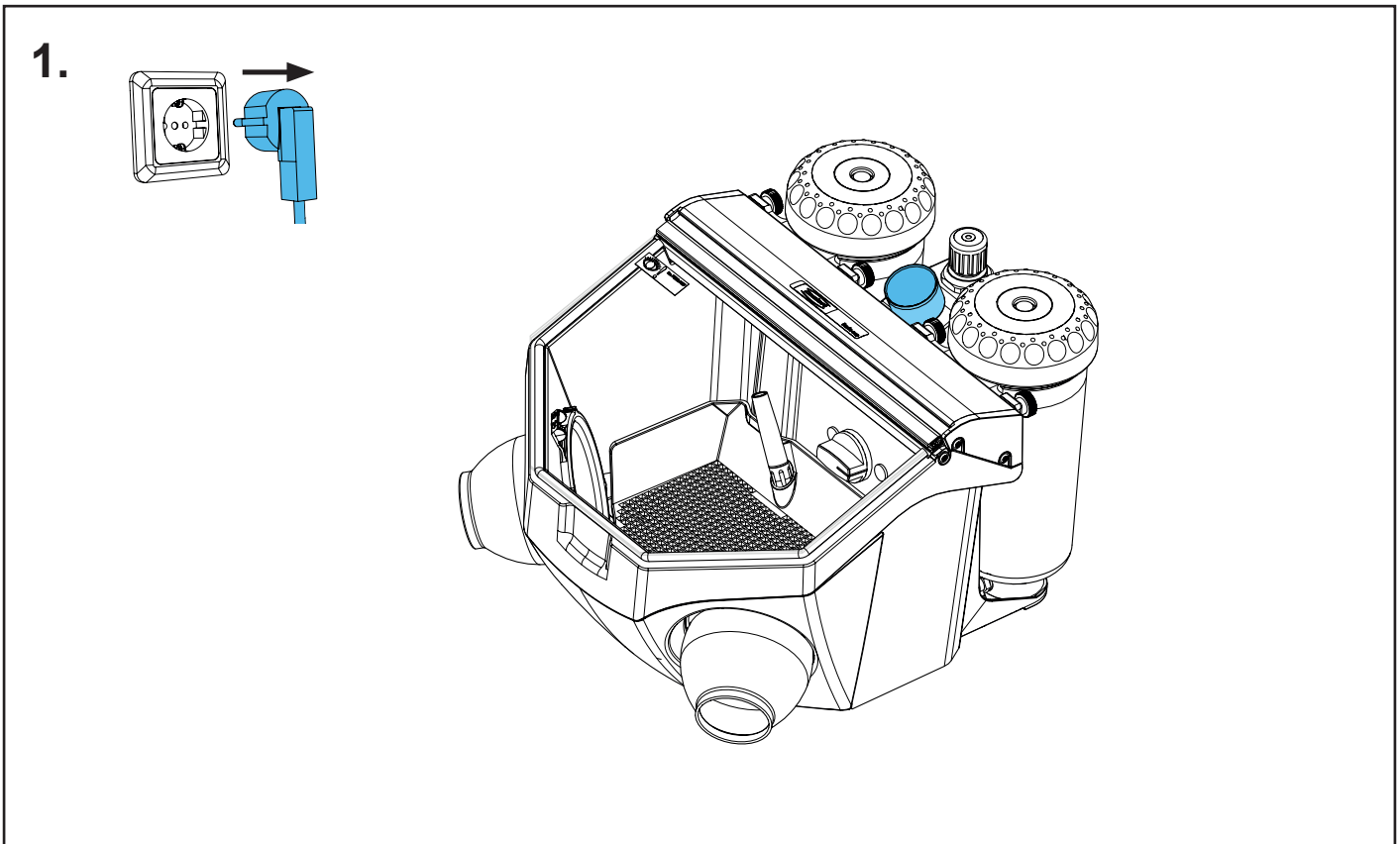
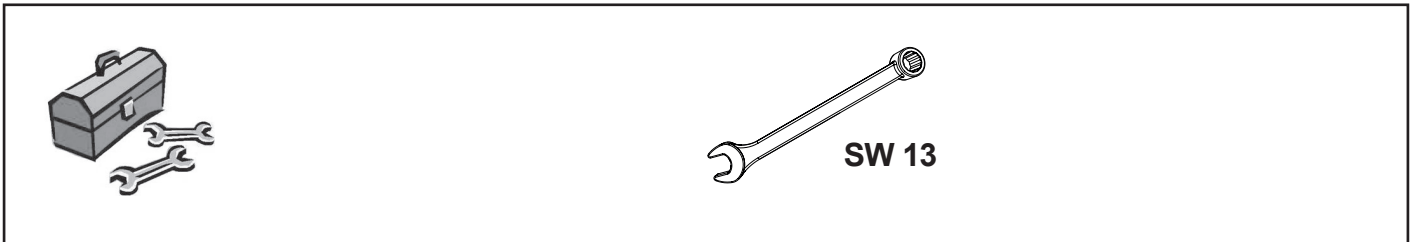
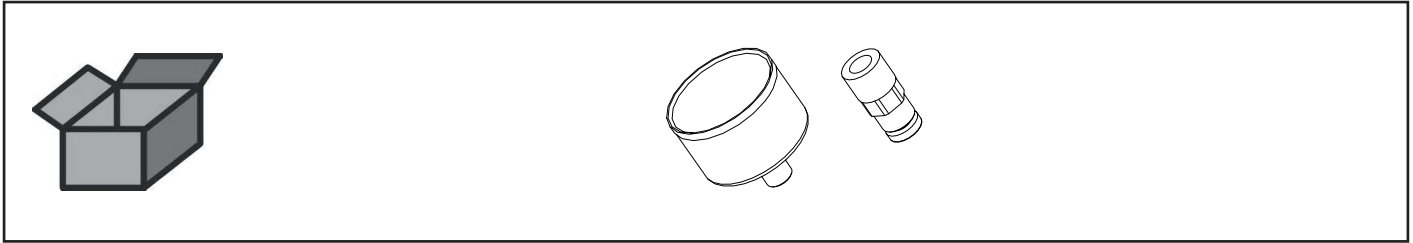


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
 Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

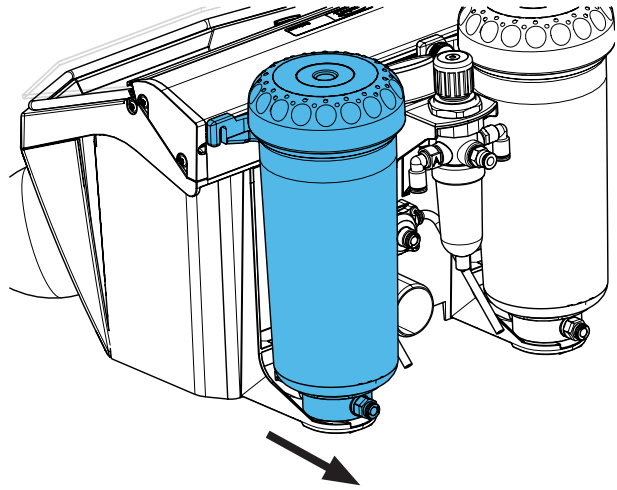
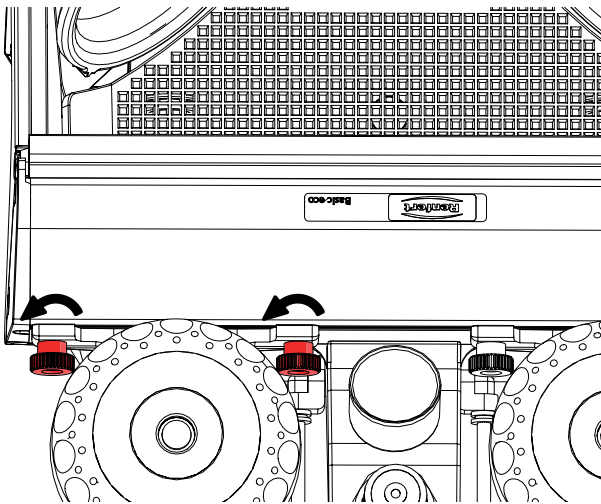
making work easy

**90003 2916**

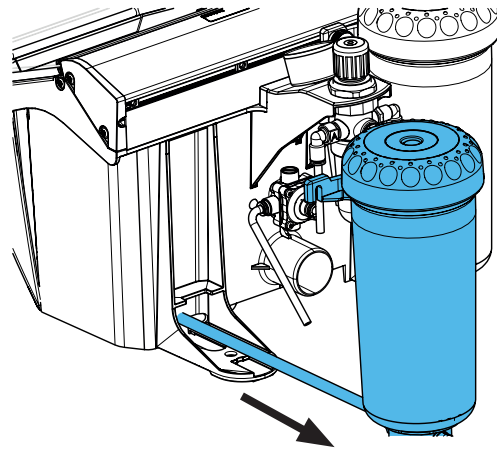
Manometer • Manometer • Manomètre • Manometro • Manómetro • манометр



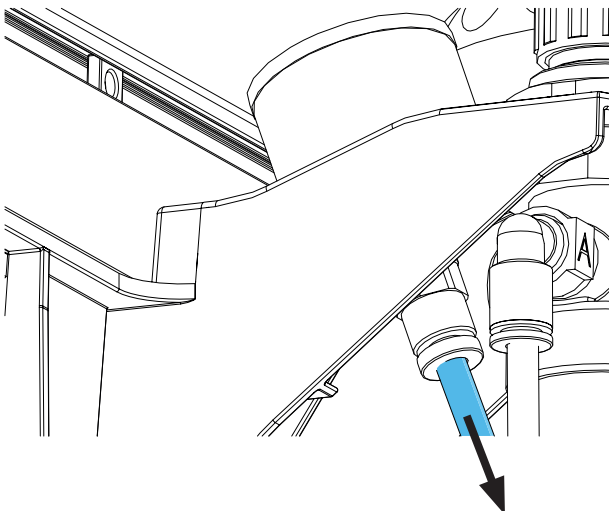
2.



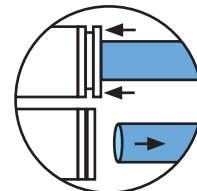
3.



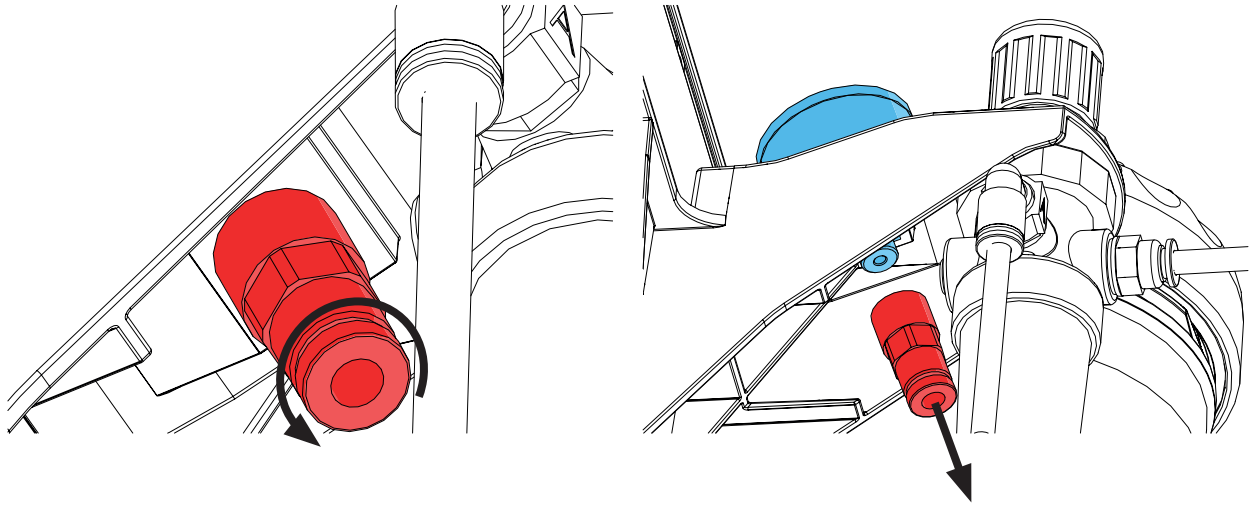
4.



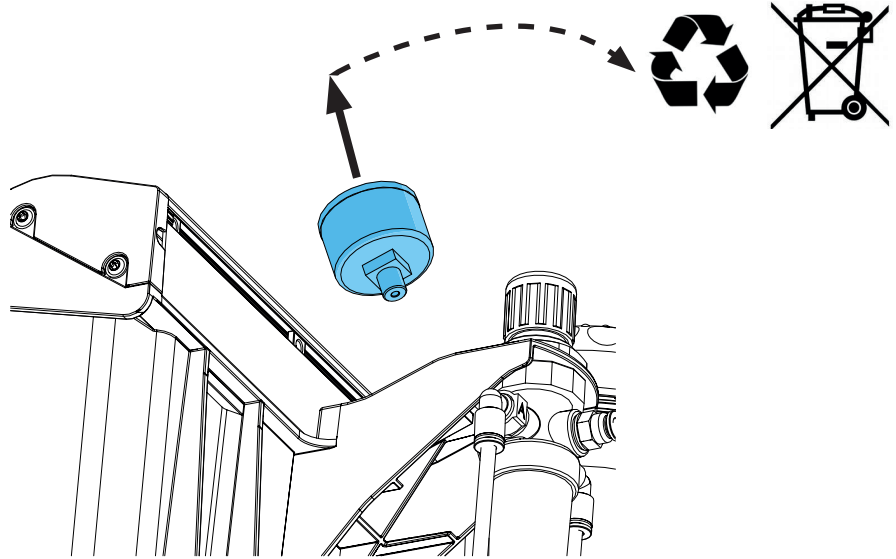
***i***



5.

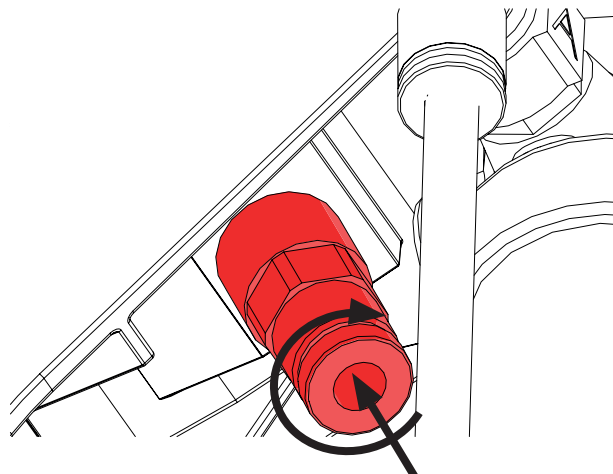


6.



7.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.  
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



**i** 4 - 5 Nm



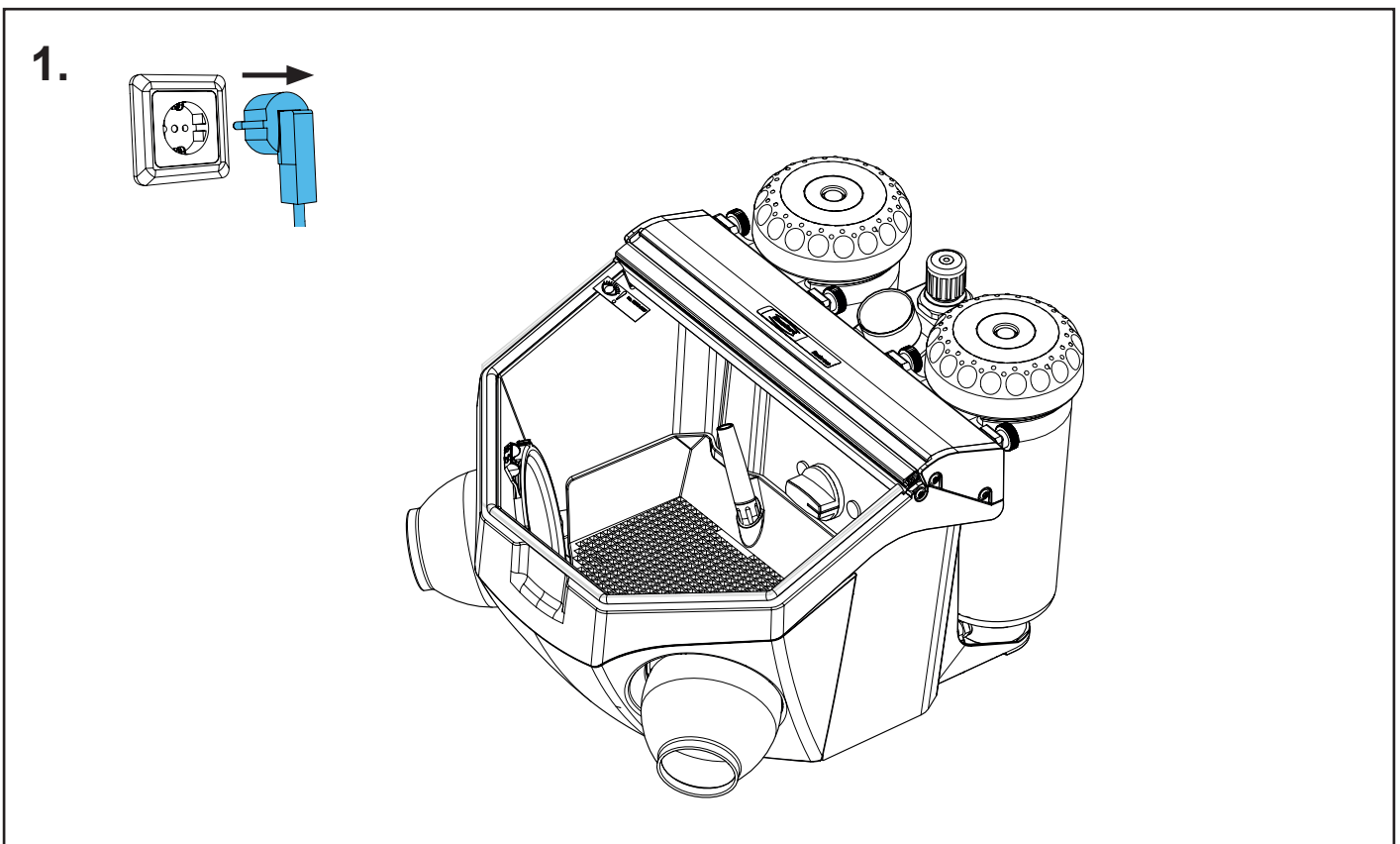
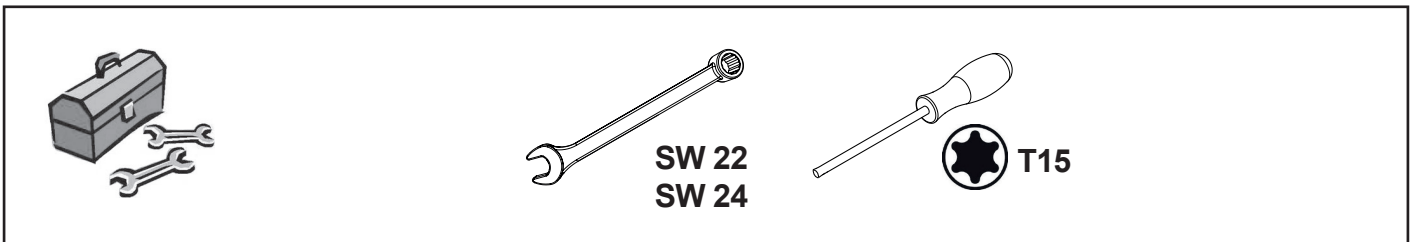
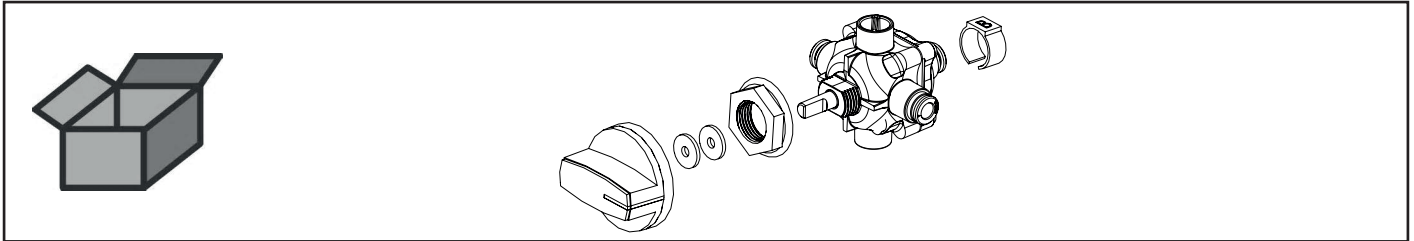




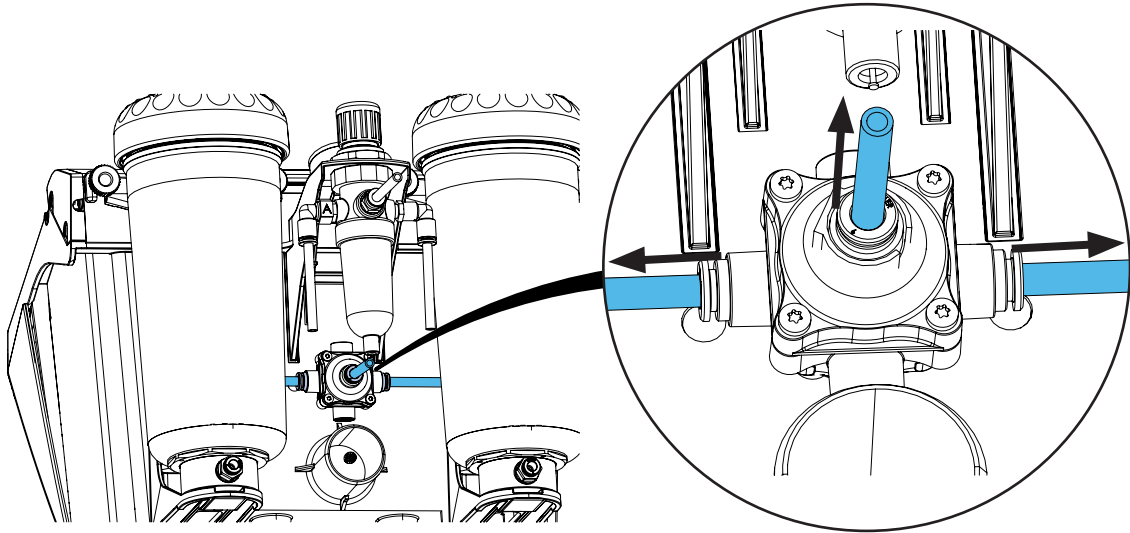
making work easy

**90002 1551**

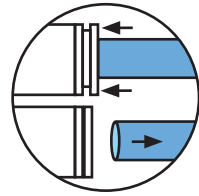
Tankwahlschalter 2-fach • 2-fold tank selector switch • Commutateur de silo  
2-voies • Selettore di serbatoio 2-vie • Conmutador de depósito doble •  
Переключатель на 2 бачка



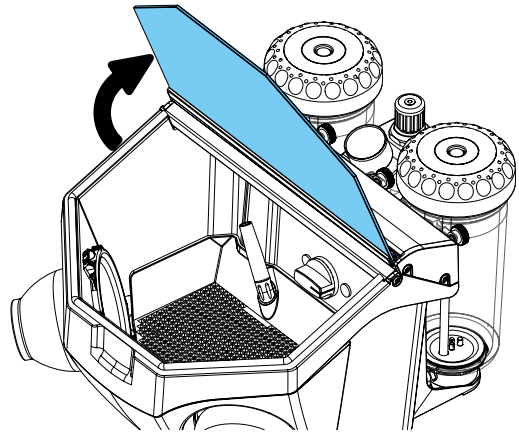
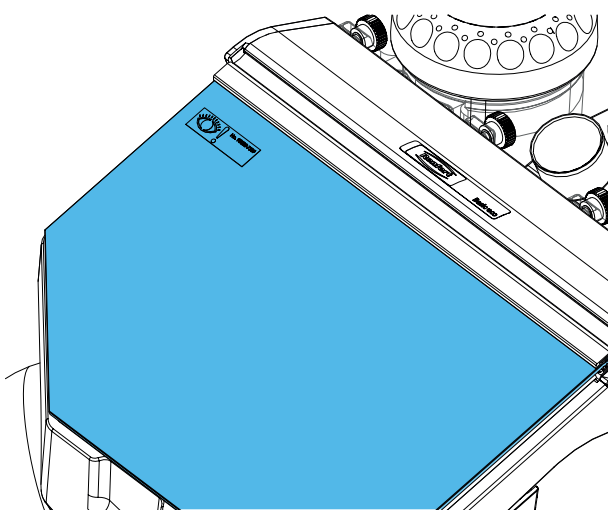
2.



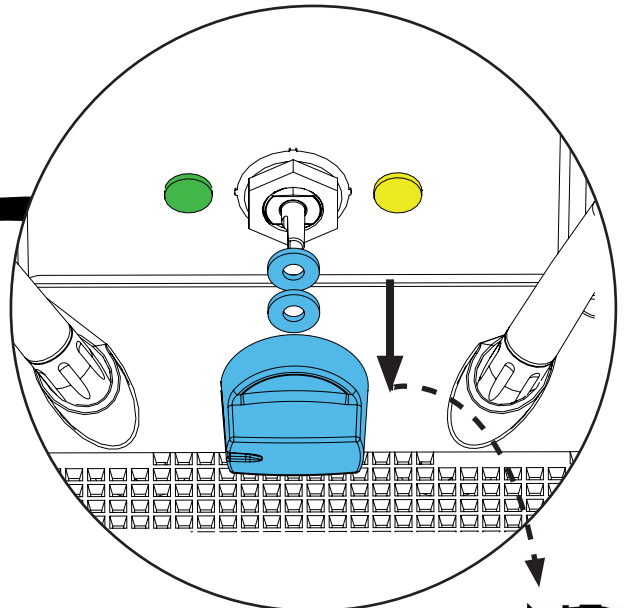
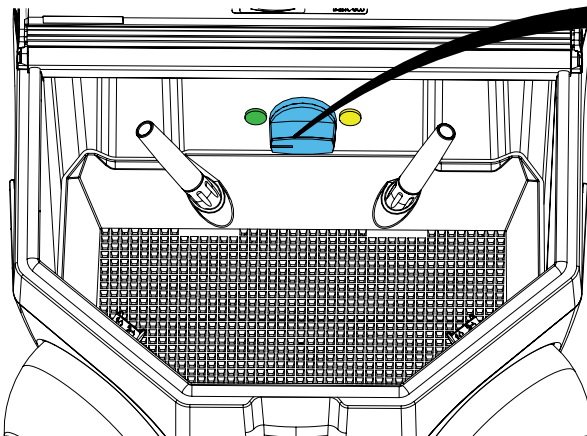
*i*



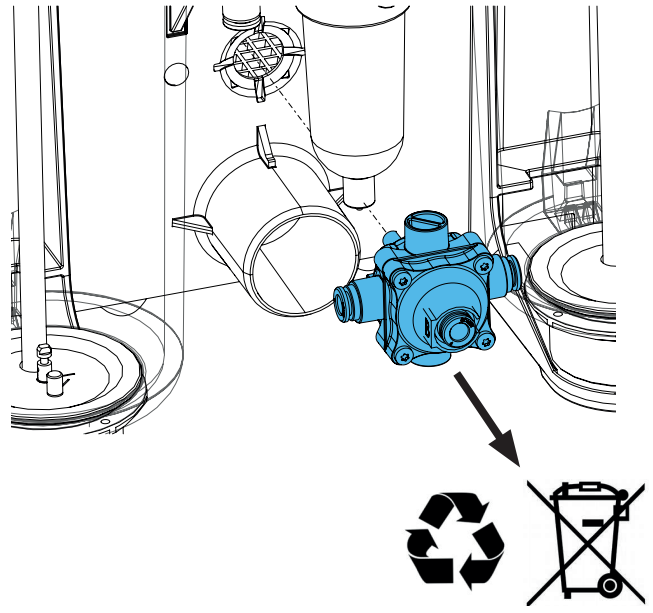
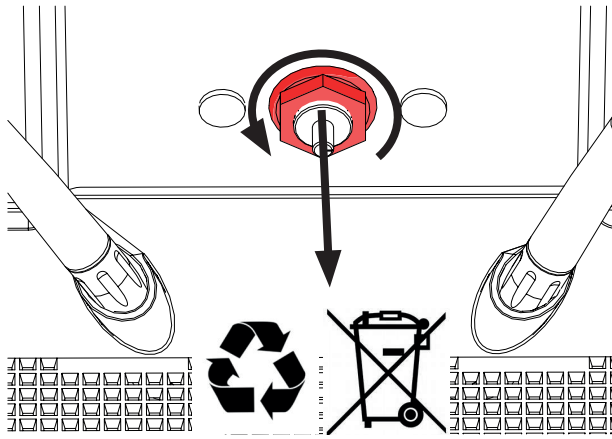
3.



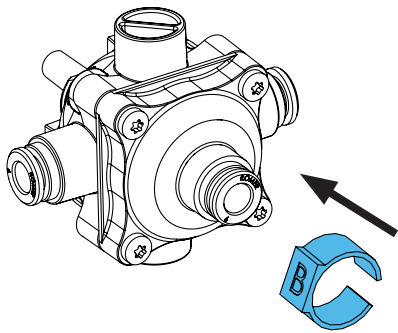
4.



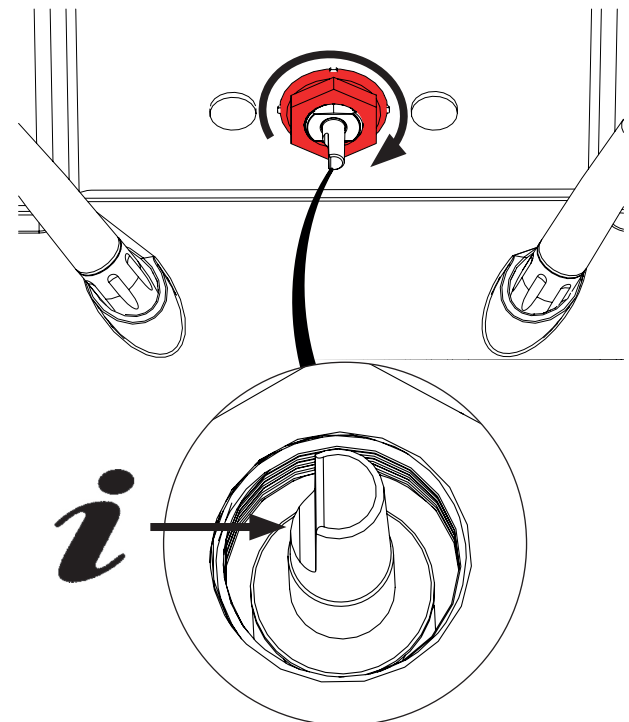
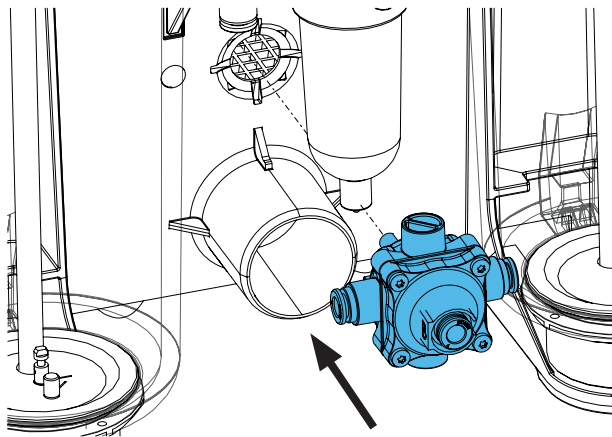
5.



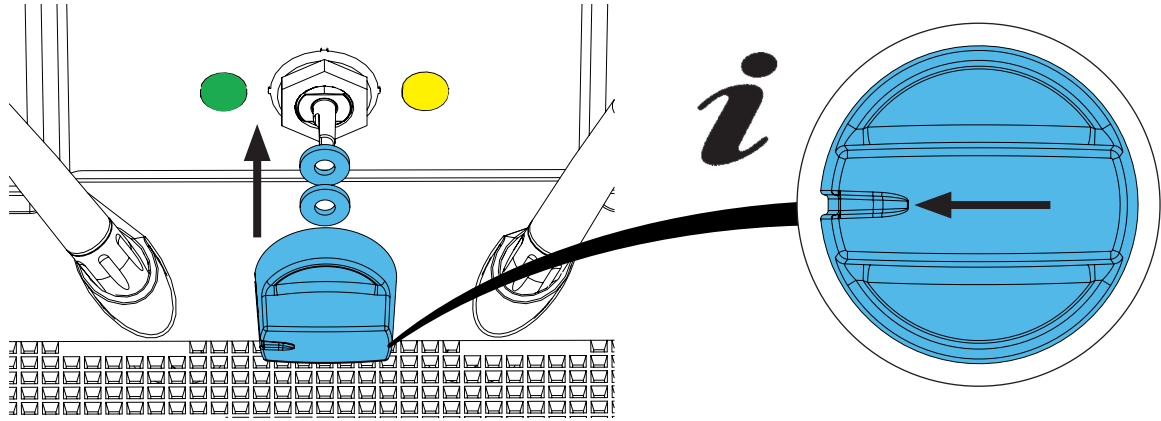
6.



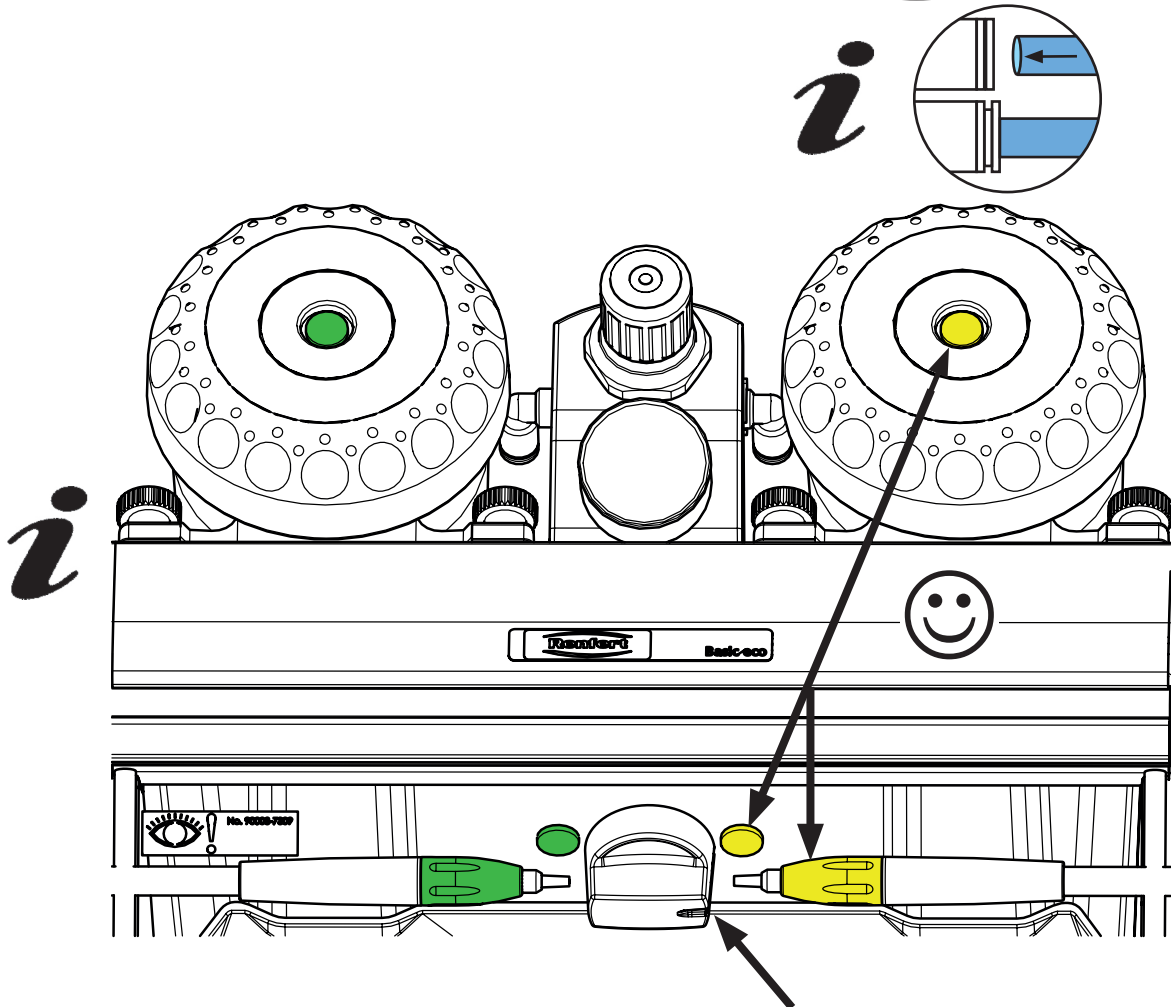
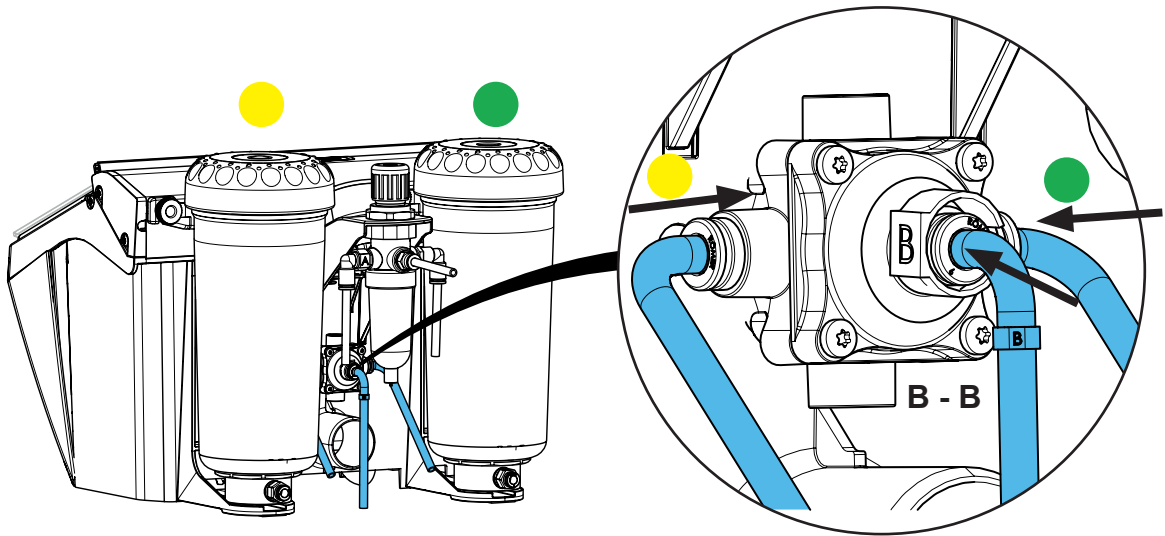
7.



8.



9.



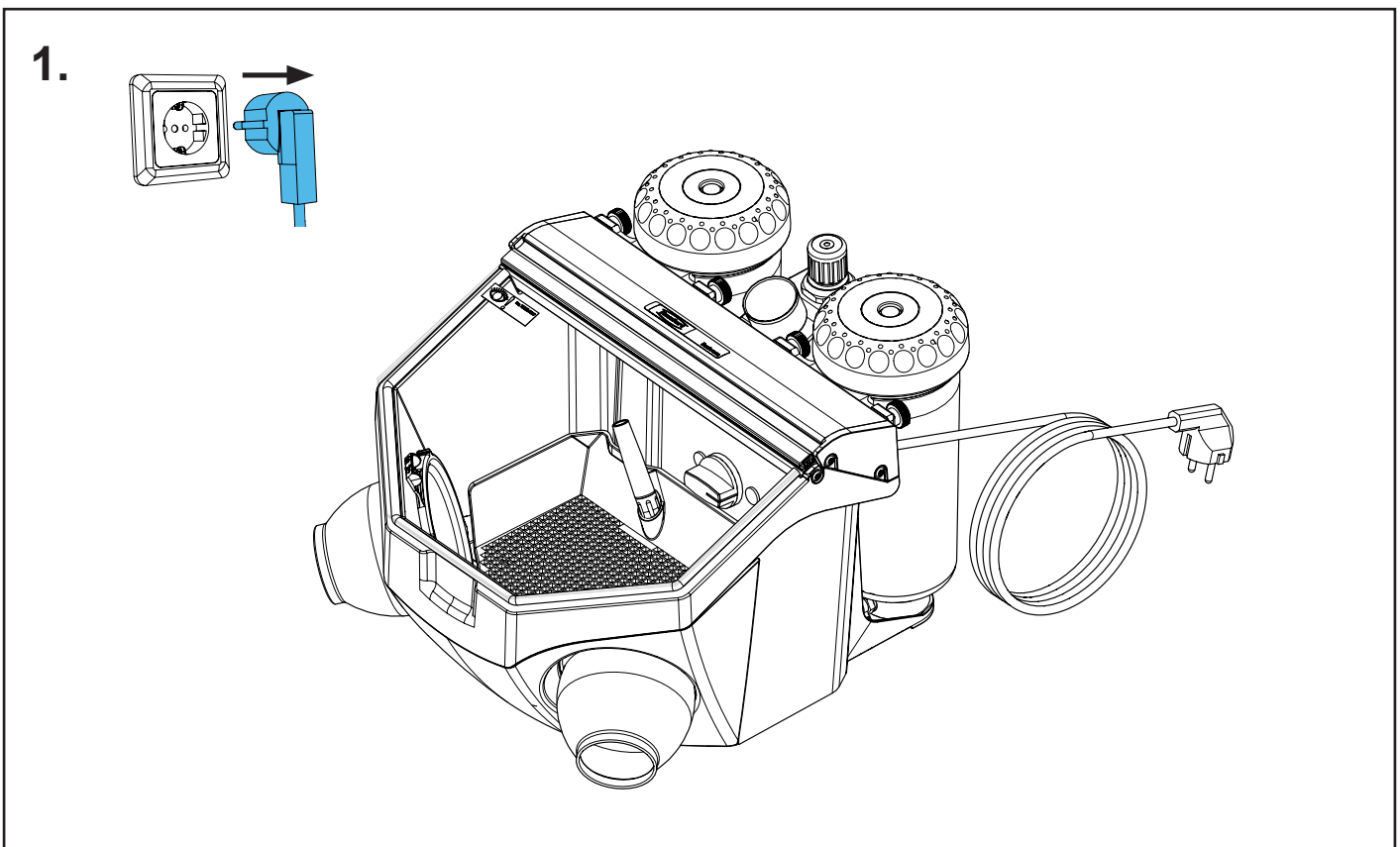
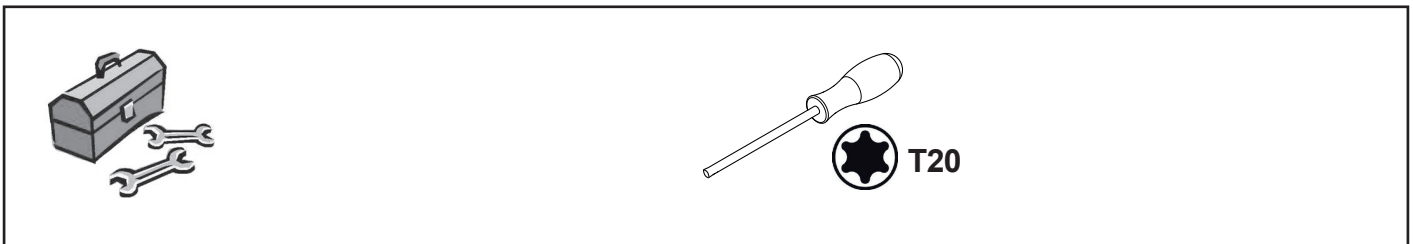
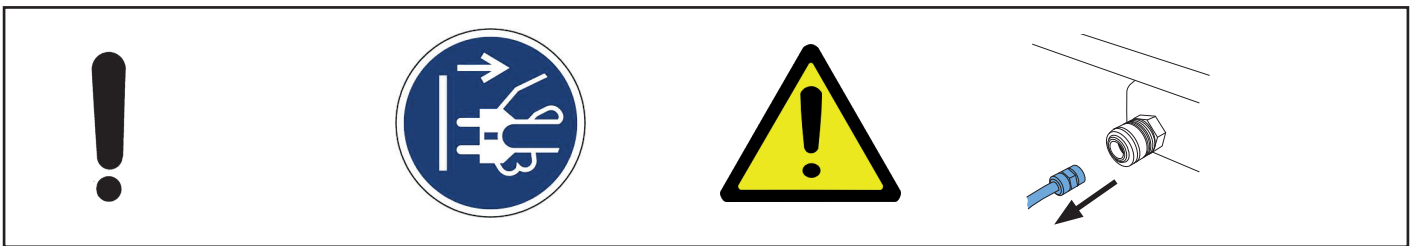
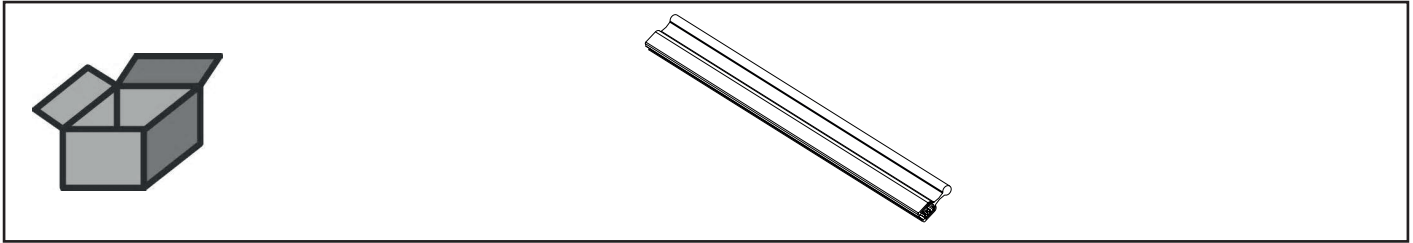


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

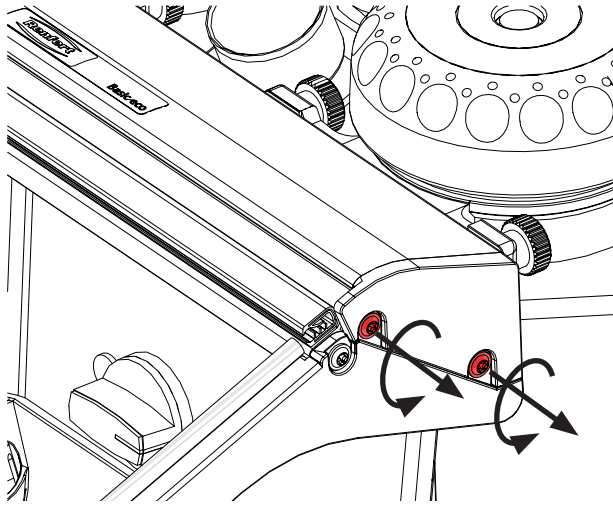
making work easy

**90002 1558**

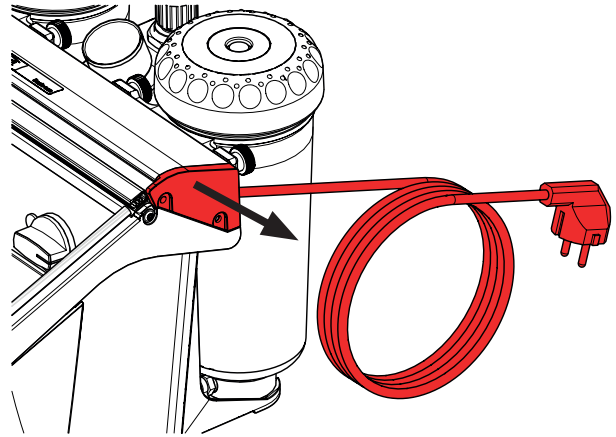
Scharnierprofil • Hinge profile • Profilé charnière • Profilo cerniera • Perfil char-  
nela • Профиль шарнира



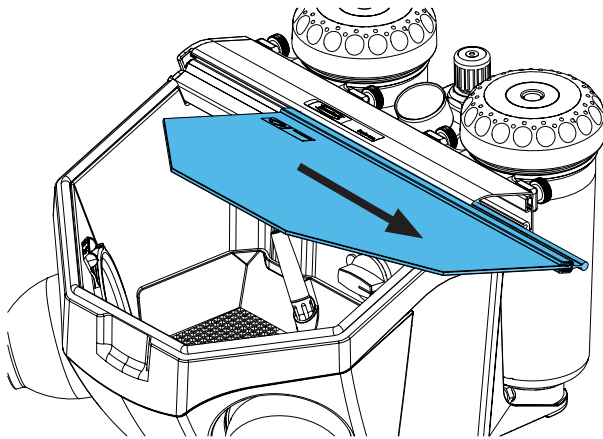
2.



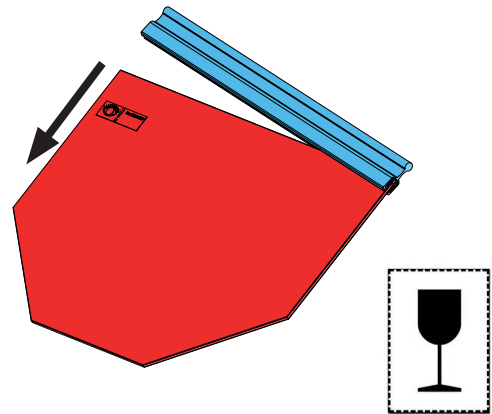
3.



4.



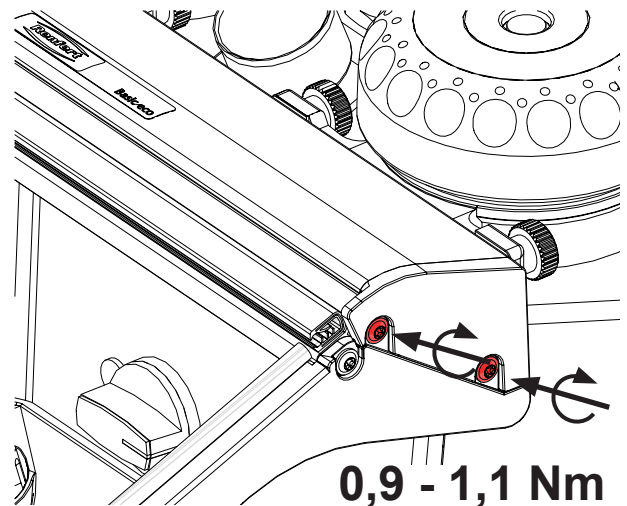
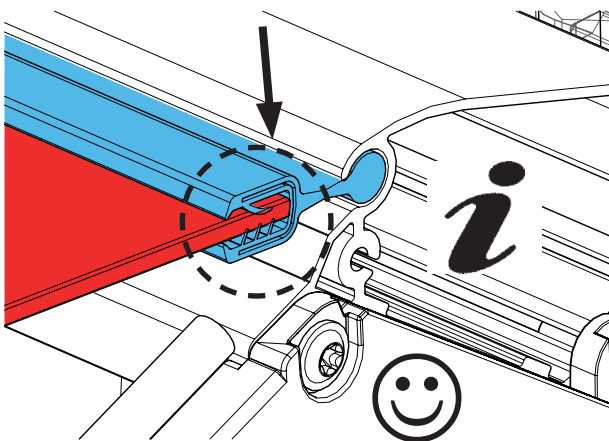
5.



6.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.  
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.  
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.  
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。  
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.





**Hochaktuell und ausführlich auf ...  
Up to date and in detail at ...  
Actualisé et détaillé sous ...  
Aggiornato e dettagliato su ...  
La máxima actualidad y detalle en ...  
Актуально и подробно на ...**

**[www.renfert.com](http://www.renfert.com)**

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany  
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfert.com](mailto:info@renfert.com)

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA  
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfertusa.com](mailto:info@renfertusa.com)  
USA: Free call 800 336 7422